



## | MC820 | دليل المستخدم

| MC820 | USER GUIDE

LG Electronics Inc.



## | MC820 | Guide d'utilisation

Veillez lire attentivement ce manuel avant d'utiliser votre téléphone portable. Maintenez-le pour la référence future.

يرجى قراءة الإرشادات التالية قد يؤدي عدم اتباع القواعد إلى حدوث مخاطر أو قد يكون ذلك غير قانوني يوجد المزيد من التعليمات التفصيلية في دليل المستخدم هذا.

### ⚠️ تنبيه ⚠️ قد يؤدي انتهاك هذه التعليمات إلى حدوث إصابات خطيرة أو الوفاة.



● لا يجب مطلقاً استخدام البطاريات غير المعتمدة حيث قد يؤدي هذا إلى إتلاف الهاتف و/ أو البطارية. أما قد يؤدي إلى حدوث انفجار في البطارية .



● لا تضع الهاتف مطلقاً في فرن الميكروويف حيث قد يؤدي هذا إلى انفجار البطارية.  
● لا تتخلص من البطارية بإلقائها في النيران أو مع مواد قابلة للانفجار.



● تأكد من عدم تلامس المواد ذات الحواف الحادة مع البطارية مثل أسنان الحيوانات والأظفار.



● فقد يؤدي هذا إلى نشوب حريق. احفظ البطارية في مكان بعيد عن متناول الأطفال.

● كن حذراً لكي لا يتلع الأطفال أي أجزاء مثل المطاط والمقابس (سما عة الأذن و أجزاء التوصيل الخاصة بالهاتف وما إلى ذلك). حيث قد يؤدي ذلك إلى الاختناق بسبب نقص الأكسجين.



● افصل قابس الطاقة والشاحن عن مصدر التيار الكهربائي أثناء البرق لتجنب الصدمات الكهربائية أو الحريق .



● عند ركوب السيارة يجب عدم ترك الهاتف أو تركيب سماعات سيارة خارجية بالقرب من كيس الهواء . عند تركيب المعدات اللاسلكية بشكل غير صحيح أثناء تشغيل كيس الهواء فقد ينتج عن ذلك تعرضك لإصابات خطيرة .



● لا تستخدم الهاتف المحمول أثناء القيادة .  
● لا تستخدم الهاتف المحمول في المناطق التي يحظر استخدامه فيها . (على سبيل المثال: في الطائرة).



● لا تعرض البطارية أو الشاحن أو الهوائي إلى أشعة الشمس المباشرة. كما يجب عدم استخدام أي منها في الأماكن ذات الرطوبة المرتفعة مثل الحمام .



● يجب عدم تخزين الهاتف في درجات حرارة أقل من - 15 درجات فهرنهايت أو أعلى من 50 درجة فهرنهايت.

● لا تستخدم المواد الكيميائية شديدة الضرر (مثل الكحول والبنزين مخففات الطلاء وما إلى ذلك) كما يجب عدم استخدام المواد المنظفة في تنظيف الهاتف. فقد يؤدي هذا إلى نشوب حريق.



● لا تسقط الهاتف أو ترطمه أو تهزه بعنف. فقد تؤدي مثل هذه الأعمال إلى إلحاق الضرر بلوحات الدوائر الكهربائية الداخلية للهاتف.



● لا تستخدم الهاتف المحمول في المناطق شديدة الانفجار، حيث يعمل هذا على إطلاق الهاتف للشرارات.



● لا تلف سلك الطاقة سواء إذا كان ذلك بطيه لويه أو جذبته أو تسخينه. لا تستخدم القابض في حالة عدم ربطه بإحكام، حيث قد يؤدي ذلك إلى نشوب الحريق أو حدوث صدمات كهربائية.

● لا تضع شيئاً ثقيلاً على سلك الطاقة. لا تسمح سلك الطاقة، حيث قد يؤدي ذلك إلى نشوب حريق أو حدوث صدمات كهربائية.



● لا تمسك بالهاتف ويداك مبتلة أثناء شحنه. فقد يؤدي ذلك إلى حدوث صدمة كهربائية أو إتلاف الهاتف بشكل خطير.

● لا تفك الهاتف.

● يجب عدم إجراء مكالماتكم أو الرد عليها أثناء شحن الهاتف. حيث قد يؤدي ذلك إلى حدوث تقصير في الدائرة الكهربائية للهاتف و/أو حدوث صدمة كهربائية أو نشوب حريق.



● استخدم البطاريات وأجهزة الهوائي وأجهزة الشحن المرفقة والمعتمدة من ال جي فقط. لن يسري الضمان على المنتجات الواردة من الآخرين.



● يجب عدم إجراء صيانة للهاتف وملحقاته إلا لدى الأشخاص المصرح لهم بذلك. قد يؤدي التركيب الخاطئ أو الصيانة الخاطئة إلى وقوع حوادث ومن ثم يبطل الضمان.

● لا تمسك بالهوائي أو تسمح بتلامسه مع الجسم أثناء إجراء اتصال.



● لا يمكن إجراء مكالمات الطوارئ إلا في نطاق الخدمة فقط. عند إجراء مكالمات طوارئ، تأكد أنك في نطاق الخدمة وأن الهاتف قيد التشغيل.





- 26 ..... 5. الصوت
- 26 ..... 6. وضع في UIM
- 26 ..... 7. المسودات
- 27 ..... 8. النماذج
- 27 ..... 9. حذف الرسائل
- 27 ..... 0. ضبط الرسائل
- 28 ..... الأسماء**
- 28 ..... 1. إضافة جديد
- 29 ..... 2. البحث
- 29 ..... 3. إعدادات المجموعة
- 29 ..... 4. إدارة المجموعة
- 30 ..... 5. الاتصال السريعة
- 30 ..... 6. نسخ
- 30 ..... 7. السعة
- 31 ..... 8. حذف الاسم
- 32 ..... مدير الاتصالات**
- 32 ..... 1. بيانات المكالمات
- 34 ..... 2. مدة المكالمه
- 34 ..... 3. تحويل مكالمه
- 34 ..... 4. ضبط نغمة النظام
- 35 ..... أنشئاني**
- 35 ..... 1. وسائط متعددة

- 17 ..... معاودة الاتصال بالمكالمات
- 18 ..... الاتصال السريع
- 18 ..... تعريف المتصل
- 19 ..... إدخال وتحرير المعلومات**
- إدخال المعلومات باستخدام أسلوب إدخال النصوص T9
- 19 ..... 19
- أمثلة على استخدام إدخال النصوص بأسلوب T9
- 20 ..... 20
- أمثلة على استخدام أسلوب الإدخال ABC (ضغوطات متعددة)
- 21 ..... 21
- للتحرير في الوضع عربي
- 22 ..... 22
- الحروف العربية في أزرار الهاتف
- 22 ..... 22
- 23 ..... ميزات القائمة**
- إرشادات عامة للوصول إلى القوائم والإعدادات
- 23 ..... 23
- الرسائل**
- 23 ..... 1. إنشاء الرسائل
- 24 ..... 2. الواردة
- 24 ..... 3. الرسائل المحجوزة
- 25 ..... 4. الصادرة
- 25 ..... 25

- تمهيد** ..... 3
- معلومات FCC للتعرض للتردد اللاسلكي
- 4 ..... 4
- مكونات الهاتف
- 7 ..... 7
- الرموز على الشاشة
- 9 ..... 9
- نظرة عامه على القائمة** ..... 10
- استخدام البطارية والشاحن** ..... 12
- تركيب وإزالة البطارية
- 12 ..... 12
- شحن البطارية
- 12 ..... 12
- مستوى شحن البطارية
- 13 ..... 13
- صيانة البطارية
- 13 ..... 13
- الوظائف الأساسية** ..... 14
- تشغيل الهاتف وإيقاف تشغيله
- 14 ..... 14
- إجراء مكالمه
- 14 ..... 14
- استقبال المكالمات
- 15 ..... 15
- قوة الإشارة
- 15 ..... 15
- حول الهوائي
- 15 ..... 15
- ضبط سريع
- 16 ..... 16
- انتظار المكالمات
- 17 ..... 17
- صامت
- 17 ..... 17

54	5. رقم هاتفى.....	45	4. موقت زمني.....	35	2. الصورة الافتراضية.....
54	6. سرعة الخط.....	45	5. التوقيت العالمي.....	35	3. الذاكرة الخارجية.....
54	7. معلومات الإصدار.....	45	6. UTK.....	<b>36</b>	<b>الكاميرا.....</b>
	<b>الوظائف المستخدمة أثناء</b>	<b>46</b>	<b>الأصوات.....</b>	36	1. النقاط صور.....
<b>55</b>	<b>مكالمة ما.....</b>	46	تحديد الأوضاع.....	37	2. النقاط افلام.....
55	إرسال رقمي.....	46	1. النغمات.....	37	3. النقاط صور مع الاطار.....
55	كتم / إزالة الكتم.....	47	2. نغمات الرسائل.....	38	4. معرض الصور.....
55	بحث دليل الهاتف.....	47	3. تنبيهات.....	38	5. معرض الافلام.....
	ضبط وضع مكبر الصوت على	47	4. الصوت.....	38	6. اعدادات الكاميرا.....
55	التشغيل.....	<b>48</b>	<b>العرض.....</b>	<b>40</b>	<b>المنسق.....</b>
56	مذكرة.....	48	1. الشاشات.....	40	1. المواعيد.....
<b>57</b>	<b>الملحقات.....</b>	48	2. الساعة.....	41	2. المهام.....
<b>58</b>	<b>الأسئلة المتداولة.....</b>	48	3. رسالة ترحيب.....	41	3. ذكرى.....
58	الأسئلة المتداولة.....	48	4. تنسيق القائمة.....	41	4. مذكرة.....
60	قبل الاتصال بالخدمة.....	48	5. لون القائمة.....	41	5. عداد الأيام المميزة.....
<b>62</b>	<b>الأمان.....</b>	49	6. ضبط شكل خط الإتصال.....	<b>42</b>	<b>وسائط متعددة.....</b>
62	معلومات الأمان TIA.....	49	7. ضوء الشاشة.....	42	1. MP3.....
65	معلومات الأمان.....	49	8. التباين.....	43	2. الألعاب.....
	تحديث الاستهلاك طبقاً لإدارة الغذاء	<b>50</b>	<b>الإعدادات.....</b>	<b>44</b>	<b>ادوات.....</b>
67	والأدوية.....	50	1. الحماية.....	44	1. تذكير.....
		53	2. لغات.....	44	2. منبه.....
		53	3. طريقة الإدخال.....	45	3. الحاسبة.....
		53	4. حالة الذاكرة.....		

لتسهيل التشغيل والضبط.

- خصوصية صوتية مع تشفير CDMA.
- ميزة الرد بأي مفتاح ومعاودة الاتصال التلقائية والاتصال بلمسة واحدة والاتصال السريع مع ٩٩ موقع للذاكرة.
- ملحقات اختيارية مع وظائف أكثر ملاءمة وسهولة في الاستخدام.
- هاتف مكبر الصوت. مذكرة مكالمة.
- ملحقات اختيارية مع وظائف أكثر ملاءمة وسهولة في الاستخدام.
- يمكنك سماع صوت المتلقي بشكل أعلى إذا كان مكبر الصوت قيد التشغيل أثناء إجراء الاتصال.
- الإضاءة الخلفية الإيقاعية.
- دعم ثنائي اللغة (اللغة الإنجليزية واللغة العربية).

### فحص الملحقات

يكون هاتفك المحمول مصحوباً بشاحن وبطارية قابلة للشحن، وسماعة رأس. يرجى التأكد من أن هذه الملحقات مرفقة مع الهاتف.

### معلومات هامة

يوفر دليل المستخدم هذا معلومات هامة حول استخدام وتشغيل الهاتف. يرجى قراءة كافة المعلومات بعناية قبل استخدام الهاتف للحصول على أفضل أداء ولتجنب أي تلف أو سوء استخدام للهاتف. يؤدي أي تغيير غير معتمد أو إجراء

نهنك على شراء الهاتف الخليوي MC820 الذي تم تصميمه ليعمل مع أحدث تقنية رقمية لاتصالات الهواتف المحمولة Code Division Multiple Access (CDMA). أسهم نظام CDMA بشكل كبير في تحسين وضوح الصوت كما يوفر أنواعاً متعددة من الوظائف المتقدمة. هذا الهاتف متقدم وصغير ويشتمل على ميزات متنوعة كما يلي:

- شاشة من خمسة سطور كبيرة وسهلة القراءة + سطر للرمز + سطر للقائمة. شاشة إضاءة خلفية LCD مع رموز لتوضيح الحالة.
- المناداة وإرسال الرسائل و البريد الصوتي ومعرفة المتصل.
- لوحة مفاتيح تشتمل على ٢٢ مفتاحاً (١٠ مفاتيح رقمية /مفتاحان للوظائف /مفتاحان للاختيار /مفتاح للمسح /مفتاح لنقل راعي الأجهات /مفتاح للاتصال /مفتاح للإنهاء /مفتاح موافق /مفتاح MP3 /مفتاح جانب (مستوى الصوت والكاميرا)).
- كاميرا التكبير الرقمية مع ضوء الفلاش.
- تسجيل الفيديو مع الصوت.
- مشغل MP3 مع فتحة الذاكرة الخارجية.
- بطارية تتمتع بفترة انتظار وحدث طويلة
- الاختيار من بين 30 صوتاً للرنين.
- 1000 إدخال في دليل الهاتف.
- واجهة تعمل بواسطة القوائم مع رسائل مطالبة

## تعليمات الأمان

**تحذير!** لتقليل إمكانية التعرض للصدمات الكهربائية، لا تعرض الهاتف لمناطق عالية الرطوبة مثل الحمام وحمامات السباحة إلخ.

استخدم البطاريات وأجهزة شحن السفر المعتمدة من إل جي فقط لتجنب إتلاف الهاتف. يؤدي استخدام البطاريات وأجهزة الشحن الأخرى إلى إبطال الضمان كما قد يؤدي إلى حدوث انفجار.

لا تستخدم البطاريات وأجهزة شحن السفر إلا للأغراض المخصصة لها فقط.

احفظ الهاتف دوماً بعيداً عن الحرارة.

لا تحفظ الهاتف مطلقاً في الأماكن التي قد تعرضه لدرجات حرارة أقل من ٢٠- درجة مئوية أو أعلى من ٥٠ درجة مئوية، على سبيل المثال الأماكن الخارجية أثناء العاصفة الثلجية أو داخل السيارة في الأيام الحارة. يؤدي التعرض لدرجات الحرارة العالية أو البرودة الشديدة إلى حدوث خلل في الوظائف و / أو تعطل و / أو قصور شديد في الهاتف.

كن حذراً عند استخدام الهاتف بالقرب من الأجهزة الإلكترونية الأخرى.

قد تؤثر انبعاثات التردد اللاسلكي المنبعثة من الهاتف على

المعدات الإلكترونية المحمية القريبة. يجب استشارة الجهات المصنعة فيما يتعلق بأي أجهزة طبية مثل أجهزة ضبط نبضات القلب وأجهزة السمع لتحديد ما إذا كانت هذه الأجهزة قد تتعرض للتشويش من الهاتف المحمول أم لا. أغلق الهاتف في المنشآت الطبية أو في محطات الوقود.

لا تضع الهاتف مطلقاً في فرن الميكروويف حيث قد يؤدي هذا إلى انفجار البطارية.

## معلومات FCC للتعرض للتردد اللاسلكي



تحذير! يرجى قراءة هذه المعلومات قبل تشغيل الهاتف. أغسطس 1996 هيئة الاتصالات الفدرالية.

وافقت هيئة الاتصالات الفدرالية التابعة للولايات المتحدة في قرارها FCC 96-326 على التحديث الخاص بمقياس الأمان لتعرض الإنسان للطاقة الكهرومغناطيسية للموجات اللاسلكية المنبعثة من أجهزة البث الخاصة بهيئة الاتصالات الفدرالية. تتوافق تلك الإرشادات مع مقياس الأمان الذي وضعته الهيئات الأمريكية والدولية سابقاً.

يتوافق تصميم هذا الهاتف مع إرشادات هيئة الاتصالات الفدرالية وهذه المقاييس الدولية.



## الهوائي المثبت في السيارة (اختياري، إن وجد)

لا بد من الحفاظ على مسافة بمقدار ٨ بوصة (20cm) بين المستخدم / الأشخاص الواقفة والهوائي الخارجي المثبت وذلك للتوافق مع متطلبات هيئة الاتصالات الفدرالية للتعرض للموجات اللاسلكية.

لمزيد من المعلومات حول التعرض لموجات التعرض اللاسلكية، قم بزيارة موقع هيئة الاتصالات الفدرالية على شبكة الانترنت [www.fcc.gov](http://www.fcc.gov).

### التوافق مع الجزء 15 من قوانين هيئة الاتصالات الفدرالية الفئة ب

يتوافق هذا الجهاز وملحقاته مع الجزء ١٥ من قوانين هيئة الاتصالات الفدرالية. ويخضع التشغيل إلى الشرطين التاليين:

- (١) قد لا يتسبب هذا الجهاز وملحقاته في إحداث تشويش ضار و(٢) لا بد أن يقبل هذا الجهاز وملحقاته أي تشويش يتم استقباله بما في ذلك التشويش الذي قد ينتج عنه تشغيلاً غير مرغوب فيه.

## تنبيه

استخدم الملحقات المرفقة والمعتمدة فقط. قد يؤدي استخدام الملحقات غير المعتمدة أو إجراء أية تعديلات إلى التأثير على جودة الاتصال وإتلاف الهاتف وإبطال الضمان. لا تستخدم الهاتف مع الملحقات التالفة. قد يحدث احتراق طفيف في حالة تلامس الملحقات التالفة مع جسم الهاتف. اتصل بالوكيل المحلي لديك لاستبدال هذه الملحقات.

### تشغيل الهاتف أثناء حمله على الجسم

تم اختبار تشغيل هذا الجهاز أثناء حمله على الجسم وذلك عند إبقاء ظهر الهاتف بعيداً عن الجسم بمقدار 3/4 بوصة (2cm). لتحقيق التوافق مع متطلبات هيئة الاتصالات الفدرالية للتعرض للموجات اللاسلكية. لا بد من الحفاظ على مسافة بمقدار 3/4 بوصة (2cm). بين جسم المستخدم وظهر الهاتف بما في ذلك الهوائي. ينبغي عدم استعمال مشابك الأحزمة الخاصة بالوكلاء الآخرين والحافظات وما شابه ذلك من المكونات التي تحتوي على مكونات معدنية. أدوات حمل الهاتف على الجسم التي لا تحافظ على وجود مسافة بين ظهر الهاتف والجسم بمقدار 3/4 بوصة (2cm) والتي لم تختبر مع حيث الاستخدام التالي على الجسم قد لا تتوافق مع متطلبات هيئة الاتصالات الفدرالية للتعرض للموجات اللاسلكية ويجب تجنبها.

## تنبيه خاص بالبطارية

- لا تفك البطارية.
- يجب عدم إحداث تقصير للدائرة.
- يجب عدم التعرض لدرجات الحرارة العالية : ٦٠ درجة مئوية  
(١٤٠ درجة فهرنهايت)
- يجب عدم الحرق.

## التخلص من البطارية

- يرجى التخلص من البطارية على نحو صحيح.
- لا تتخلص من البطارية بإلقائها في النيران أو مع مواد قابلة للانفجار.

## تنبيهات خاصة بالشاحن

- يؤدي استخدام شاحن البطارية غير الصحيح إلى إتلاف الهاتف وإبطال الضمان.
- هذا الشاحن للاستخدام الداخلي فقط.  
لا تعرض شاحن البطارية إلى أشعة الشمس المباشرة، كما يجب عدم استخدامه في الأماكن ذات الرطوبة العالية مثل المراحيض.

## مكونات الهاتف

يوضح الشكل التالي مكونات المفاتيح الخاصة بالهاتف المحمول.



لوحة المفاتيح الأليكترونية الرقمية	تتمكنك هذه المفاتيح من إدخال الأرقام والحروف واختيار عناصر القائمة.
مفتاح موافق / تشغيل ~ إيقاف مكبر الصوت	لقبول الاختيار المميز عند التنقل داخل قائمة. أثناء المكالمات، لتنشيط وضع مكبر الصوت على تشغيل / إيقاف.
مفتاح المسح	اضغط لحذف مسافة واحدة أو حرف واحد. اضغط مع الاستمرار لحذف كل الكلمات. اضغط على هذا المفتاح مرة واحدة في أي قائمة للرجوع إلى القائمة السابقة. اضغط على مفتاح الاختصار للاتصالات السريعة في وضع الانتظار.
مفتاح وضع الهزاز	في وضع الانتظار، اضغط وضع الهزاز بالضغط مع الاستمرار على هذا المفتاح لمدة ثانيتين تقريباً.
مفتاح الاتصال الدولي	عند إجراء مكالمة دولية، اضغط على المفتاح الدولي  الذي يشير إلى مفتاح الاتصال الدولي.
مفتاح MP3	يتيح لك الوصول إلى مشغل MP3.
مفتاح الكاميرا	اضغط على الزر لفترة قصيرة للوصول إلى قائمة الكاميرا. اضغط على الزر لفترة طويلة للوصول إلى معاينة الكاميرا.
مفاتيح جانبية	ضبط مستوى صوت المفتاح/ضبط مستوى صوت مكبر الصوت أثناء إجراء مكالمة.

الشاشة	لعرض الرسائل ورموز الإشارة.
مفاتيح الاختيار (تظهر أسماء وظائف هذه المفاتيح أسفل الشاشة)	<ul style="list-style-type: none"> <li>مفتاح الاختيار 1 يستخدم لعرض قائمة إعداد الوظائف.</li> <li>مفتاح الاختيار 2 لقبول الاختيار المميز عند التنقل داخل قائمة.</li> </ul>
مفتاح الاتصال	يتيح للمستخدمين إجراء المكالمات أو الرد عليها.
مفتاح التشغيل / الإنهاء	يستخدم لتشغيل الهاتف وإيقاف تشغيله ولإنهاء المكالمات. باستخدام هذا المفتاح يمكنك الرجوع إلى شاشة عرض القائمة الرئيسية. عند الضغط مرة واحدة أثناء استقبال مكالمة، يتوقف الهاتف عن الرنين أو الاهتزاز اعتماداً على الوضع الذي يعمل عليه الهاتف. اضغط مرتين لرفض المكالمة.
مفتاح تنقل رباعي الاتجاهات	يتيح مفتاح التنقل هذا الوصول السريع إلى الرسائل ورسائل إخطار البريد الصوتي . الأوضاع.  نغمة الرنين.  المواعيد  .
مفتاح حماية المفاتيح	في وضع الانتظار، تشغيل وظيفة حماية المفاتيح بالضغط مع الاستمرار على هذا المفتاح  حوالي ثانيتين.

## الرموز على الشاشة

تعرض شاشة الهاتف رموزاً متعددة للعرض على الشاشة والتي تظهر عند تشغيل الهاتف.

الرموز	الوصف
	لعرض قوة الإشارة التي يستقبلها الهاتف ويتم الإشارة إلى قوة الإشارة الحالية بعدد من الأشرطة التي تعرض على الشاشة.
	نغمة لا توجد خدمة الهاتف لا يستقبل إشارة النظام.
	قيد الاستخدام / توجد مكالمة حالية قيد الاتصال. * عدم وجود أي رمز يشير إلى أن الهاتف في وضع الانتظار.
	للإشارة إلى أن وضع مكبر الصوت قيد التشغيل.
	يشير إلى أنه قد تم استلام رسالة نصية أو رسالة بريد إلكتروني.
	في وضع الاهتزاز.
	في وضع المنبه.
	عند اكتمال الشحن، يشير رمز البطارية إلى الشحن بالوميض.
	بطاقة SD الصغيرة يشير إلى إدراج بطاقة SD الصغيرة في الهاتف.
	يشير إلى استلام بريد صوتي.

اضغط على قائمة مفتاح الاختيار ١ القائمة. اضغط على  للتنقل.

الرسائل	الأسماء	مدير الإتصالات	أشياءني	الكاميرا
1. إنشاء الرسائل	1. إضافة جديد	1. بيانات المكالمه	1. وسائط متعددة	1. التقاط صور
2. الوارد	2. البحث	2. مدة المكالمه	2. الصورة	2. التقاط افلام
3. الرسائل المحجوزة	3. إعدادات المجموعة	3. تحويل مكالمه	الأفتراضية	3. التقاط صور مع الاطار
4. الصادر	4. ادارة المجموعة	4. ضبط نغمة النظام	3. الذاكرة الخارجية	4. معرض الصور
5. الصوت	5.الاتصال السريعة			5. معرض أفلامي
6. وضع في UIM	6. نسخ			6. إعدادات الكاميرا
7. المسودات	7. السعة			
8. النماذج	8. حذف الاسم			
9. حذف الرسائل				
0. ضبط الرسائل				

اضغط على قائمة مفتاح الاختيار ١ القائمة. اضغط على  للتنقل.

الإعدادات	العرض	الأصوات	ادوات	المنسق
1. الحماية	1. الشاشات	1. النغمات	1. تذكير	1. المواعيد
2. اللغة	2. الساعة	2. نغمات الرسائل	2. منبه	2. المهام
3. طريقة الادخال	3. رسالة ترحيب	3. تنبيهات	3. الحاسبة	3. ذكري
4. حالة الذاكرة	4. تنسيق القائمة	4. الصوت	4. موقت زمني	4. مذكرة
5. رقم تلفوني	5. لون القائمة		5. التوقيت العالمي	5. عداد الأيام المميزة
6. سرعة الخط	6. ضبط شكل خط		6. UTK	
7. معلومات الإصدار	الإتصال			
	7. ضوء الشاشة			
	8. التباين			
				<b>وسائط متعددة</b>
				1. MP3
				2. الألعاب

## شحن البطارية

لاستخدام شاحن مهائى التيار المتردد مع الهاتف:

1. أدخل مهائى التيار المتردد في منفذ التيار الكهربى.
  2. أدخل الطرف الدائري من المهائى في قابس مهائى التيار المتردد الموجود على الجانب الأيمن من الهاتف على يسار منفذ بطاقة SD الصغيرة. (تأكد من تركيب البطارية).
- أثناء شحن الهاتف، يعرض رمز الهاتف حالة التقدم من فارغة ( ) إلى ممتلئة ( ) بشكل مستمر. تحتاج البطارية الفارغة بالكامل إلى ثلاث ساعات تقريباً لإعادة شحنها بالكامل. عند اكتمال الشحن، يشير رمز البطارية إلى الشحن عن طريق الوميض.

الشحن البطارية بشكل كامل قبل بدء استخدام الهاتف لأول مرة. يأتي الهاتف مزوداً ببطارية قابلة لإعادة الشحن. حافظ على بقاء البطارية مشحونة في حالة عدم الاستخدام لزيادة زمني التحدث والانتظار عند استخدام الهاتف.

## تركيب وإزالة البطارية

- لتركيب البطارية، أدخلها في الفتحة الموجودة في ظهر الهاتف وأدخل الجزء السفلي من البطارية في المكان المخصص لها في الجهاز. اضغط برفق لأسفل على الغطاء حتى يستقر في مكانه.
- لإزالة البطارية، ادفع الغطاء الخلفي لأسفل. اضغط على المفاتيح بيد واحدة وارفع الجزء العلوي للبطارية لفصلها عن الجهاز.



فتحة البطارية



لطراز هاتفك. تم تصميم أجهزة شحن إل جي لتعمل على زيادة عمر البطارية.

(4) يجب عدم فك البطارية أو إحداث تقصير للدائرة الكهربائية.

(5) حافظ على نظافة مناطق التلامس المعدنية للبطارية.

(6) استبدل البطارية عندما ينخفض أدائها عن الحد المقبول يمكن إعادة شحن البطارية مئات المرات قبل الحاجة إلى استبدالها.

(7) أعد شحن البطارية عند عدم استخدامها لفترة طويلة وذلك لزيادة عمرها.

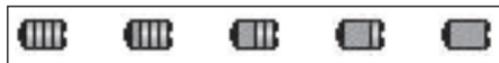
(8) لا تعرض شاحن البطارية إلى أشعة الشمس المباشرة، كما يجب عدم استخدامه في الأماكن ذات الرطوبة العالية مثل الحمام.

(9) يجب عدم ترك البطارية في الأماكن الحارة أو الباردة حيث قد يؤثر هذا على أداء البطارية.

(10) يؤدي ضبط إضاءة الخلفية لفترة طويلة والبحث عن الخدمة وتوصيل البيانات وعمليات التزامن إلى التأثير على عمر البطارية وزمني التحديث والانتظار.

## مستوى شحن البطارية

يظهر مستوى شحن البطارية في أعلى الشاشة.



عند انخفاض مستوى شحن البطارية. يقوم المستشعر الخاص بانخفاض البطارية بتنبيهك بثلاث طرق. إصدار نغمة صوت مسموعة ووميض رمز البطارية وعرض العبارة التي تشير إلى انخفاض البطارية. ابدأ الشحن على وجه السرعة. عند انخفاض مستوى شحن البطارية بشكل كبير يتم إغلاق الهاتف بشكل تلقائي ولن يتم حفظ أي وظيفة قيد التشغيل.

\* تختلف الألوان التي يتم عرضها في مختلف مراحل الشحن: الأزرق / الأخضر / الأصفر / الأحمر

## صيانة البطارية

(1) في حالة استخدام بطارية غير معتمدة، فقد يؤدي ذلك إلى إتلاف أو انفجار البطارية. وبالتالي، يرجى الإجماع عن استخدام البطاريات غير المعتمدة.

(2) ليس هناك حاجة إلى الانتظار حتى يتم تفريغ شحن البطارية بالكامل لكي تقوم بإعادة شحنها.

(3) استخدم بطاريات إل جي المتعمدة فقط وأجهزة الشحن المخصصة

## تشغيل الهاتف وإيقاف تشغيله

### تشغيل الهاتف

- 1) ركب البطارية المشحونة أو صل الهاتف بمصدر طاقة خارجي مثل طقم السيارة أو مهبطي تيار متردد.
- 2) استمر في الضغط على المفتاح  لمدة ثانيتين حتى تومض الشاشة.

**ملاحظة** كأي جهاز اتصال آخر، تجنب التلامس غير الضروري مع الهوائي أثناء تشغيل الهاتف.

## إجراء مكالمة

اتبع الخطوات التالية في كل مرة تجري فيها مكالمة.

- 1) تأكد من تشغيل الهاتف. وفي حالة عدم تشغيله، اضغط مع  الاستمرارا لثانيتين على.
- 2) اكتب رقم الهاتف ثم اضغط على  في حالة إقفال الهاتف. أدخل رمز الإقفال.
- 3) لإنهاء المكالمة، اضغط على .

### ملاحظة

في حالة التواجد في منطقة لا تقع في نطاق الخدمة يظهر  في الشاشة. عند محاولة إجراء مكالمة صوتية في منطقة لا تقع في نطاق الخدمة، تظهر الرسالة: «يُتعتز إتمام المكالمة. (يرجى المحاولة مرة أخرى)». وهذا يعني أنك في منطقة لا تقع في نطاق الخدمة.

## استقبال المكالمات

1) عندما يرن الهاتف أو يهتز (في حالة تمكين وضع الاهتزاز)، اضغط على .

• عند الضغط على  مرة واحدة أو عند استقبال مكالمات، يتوقف الهاتف عن الرنين أو الاهتزاز اعتمادًا على الوضع الذي يعمل عليه الهاتف.

2) لإنهاء مكالمات تم الرد عليها، اضغط على .

## قوة الإشارة

إذا كنت داخل مبنى فقد تحصل على استقبال أفضل في حالة تواجدك بالقرب من نافذة. يمكنك رؤية قوة الإشارة من خلال مؤشر قوة الإشارة (  ) في شاشة الهاتف.

## حول الهوائي



يشتمل الهاتف على هوائي مدمج. وكأي جهاز إرسال لاسلكي آخر، لا تلمس الهوائي بدون داع في حالة تشغيل الهاتف. يؤدي لمس الهوائي إلى التأثير على جودة المكالمات

كما قد يتسبب في تشغيل الهاتف بمستوى عالٍ من الطاقة أكثر مما هو مطلوب. ويسهم عدم لمس الهوائي أثناء الاتصال إلى تحسين أداء الهوائي وزمن التحدث الخاص بالهاتف. الوضع الطبيعي: أمسك بالهاتف كما تفعل مع أي هاتف آخر.

## ضبط سريع

## ضبط وضع الاهتزاز

استخدم وضع الاهتزاز في الأماكن العامة.

1) في وضع الانتظار، نشط وضع الاهتزاز بشكل سريع بالضغط على  لمدة ثابنتين بدلاً من استخدام وظيفة القائمة.

• عند ضبط وضع الاهتزاز، لن تصدر أصوات نغمة المفاتيح.

**ملاحظة** لإلغاء تشغيل وضع الاهتزاز، اضغط على  لمدة ثابنتين.

## تحديد الأوضاع

حدد واحداً من الأوضاع الأربعة: وضع صامت ووضع الأسلوب ووضع المستخدم ووضع التشغيل.

1) في وضع الانتظار اضغط على .

2) حدد واحداً من الأوضاع الأربعة: وضع صامت ووضع الأسلوب ووضع المستخدم ووضع التشغيل. وذلك من خلال .

3) اضغط على .

## قفل لوحة المفاتيح

تتيح لك هذه الوظيفة أن تحمل الهاتف بأمان بدون الاتصال برقم بدون قصد.

عند تمكين هذه الوظيفة، لا يمكن إجراء أية مكالمة ويتم قفل الوصول إلى القائمة. وأثناء قفل لوحة المفاتيح، يمكنك الرد على مكالمة على نحو طبيعي.

## لتمكن الوظيفة:

1) اضغط على المفتاح  لحوالي ثابنتين.

## لتعطيل الوظيفة:

1) اضغط على مفتاح الاختيار 1 , .



## معاودة الاتصال بالمكالمات

- 1) اضغط على  مرتين لمعاودة الاتصال بأخر رقم في قائمة أحدث المكالمات.
- كما يمكنك أيضًا الاتصال بأي رقم من آخر 10 رقم من المكالمات (لم يرد عليها+الواردة+الصادرة) والمحفوظة في قائمة أحدث المكالمات.

## مفتاح الاتصال الدولي

عند إجراء مكالمة دولية، اضغط على المفتاح  الذي يشير إلى مفتاح الاتصال الدولي.  
مثال: كوريا) 0082--<82+

## صامت

- تحول وظيفة الإسكات دون سماع الطرف الآخر لصوتك ولكنها تتيح لك سماع الطرف الآخر.
- 1) اضغط على مفتاح الاختيار 1  القائمة أثناء المكالمة.
  - 2) لإلغاء وظيفة إسكات، اضغط على مفتاح الاختيار 1  القائمة ومرة أخرى على . خيار

## تعريف المتصل

تتيح لك وظيفة معرف المتصل معرفة الشخص المتصل من خلال عرض رقم الشخص المتصل عند رنين الهاتف. عند حفظ اسم ورقم المتصل بالفعل في دليل الهاتف، يظهر الاسم المناظر مع الرقم الخاص به. استشر مزود الخدمة لديك للتأكد من أنه يقدم هذه الميزة.

## الاتصال السريع

تعد وظيفة الاتصال السريع من الوظائف المريحة التي تتيح لك إجراء المكالمات بسرعة وسهولة. يقوم الهاتف باستدعاء رقم الهاتف من الدليل الشخصي الخاص بك. وعرضه لفترة موجزة ثم الاتصال به.

ينبغي استخدام مواقع الذاكرة من 1 إلى 9 لإجراء الاتصال بلمسة واحدة بالأرقام التي تستخدم بشكل متكرر.

1) أدخل رقم موقع الذاكرة من 1 إلى 9.

2) اضغط على .

الاتصال بأرقام الاتصال السريع من 10 إلى 99.

اضغط على أول رقم ثم اضغط مع الاستمرار على مفتاح آخر رقم.  
أو

أدخل أول وثنائي رقم و اضغط على .



Ⓒ (مسح): اضغط لحذف مسافة واحدة أو حرف واحد. اضغط مع الاستمرار لحذف كل الكلمات.

### وضع الإدخال

يوفر أسلوب إدخال النصوص T9 خمسة أوضاع لإدخال النصوص والأرقام والحروف الخاصة وعلامات الترقيم.

### T9Fr / وضع T9 / T9En عربي

اكتب النص ضغطة مفتاح واحدة لكل حرف.

### وضع عربي (ضغطات متعددة)

استخدم الوضع (عربي) لإدخال النص. يستخدم هذا الوضع لإدخال الأحرف باللغتين الإنجليزية والعربية.

### وضع الأرقام 123 (Numbers)

اكتب الأرقام باستخدام ضغطة مفتاح واحدة لكل رقم.

للتغيير لوضع الأرقام في حقل إدخال نص اضغط على مفتاح الاختيار ٢ حتى يتم عرض وضع الأرقام.

## إدخال المعلومات باستخدام أسلوب إدخال النصوص T9

يمكنك تحرير الشعار و المواعيد والرسائل الطويلة و دليل الهاتف باستخدام إدخال النصوص بأسلوب T9. وبعد أسلوب T9 أسلوبًا سهلاً لكتابة النصوص. ومن خلال طريقة الإدخال هذه، لن تحتاج سوى الضغط على المفتاح مرة واحدة لكل حرف.

### وظائف المفاتيح

**مفتاح الاختيار ٢**: اضغط لتحديد الوضع.

- يمكنك تحديد الأوضاع باستخدام مفتاح الاختيار ٢, Fr\_Abc, رقم, عربي, T9, عربي, T9En, Abc, T9Fr  
- مفتاح التبديل . يستخدم لتغيير حالة الحرف.

**تحرير 2** ~ **تحرير 9** (كتابة النص): في وضع T9 اضغط على مفتاح واحد لكل حرف لإدخال النص.

**0 next** ~ **9 next** (كتابة الأرقام): في وضع ١٢٣ (الأرقام)، اضغط مرة واحدة لإدخال الأرقام.

**0 next** (التالي): في وضع T9 اضغط لعرض الكلمات الأخرى المطابقة.

**1** (الترقيم): في وضع T9، اضغط على إدخال علامات الترقيم في الكلمة وإكمال الجملة.

**# next** (مسافة): اضغط لإتمام الكلمة أو إدراج مسافة.

## وضع الرموز / الرموز التعبيرية

لإدخال الحروف الخاصة أو علامات الترقيم أو الرموز التعبيرية.

يمكنك استخدام أي من الحروف الخاصة. عندما يكون المؤشر في الموضع الذي ترغب في إدراج الحروف الخاصة به، يمكنك الانتقال إلى وضع الرموز / الرموز التعبيرية. عند الرغبة في إضافة رمز تعبيرى، يمكنك الانتقال إلى وضع الرموز التعبيرية. اضغط على مفتاح التنقل  للتنقل داخل الحروف المطلوبة. لتحديد حرف، اضغط على رقم المفتاح المخصص.

الحروف الكبيرة في بداية كل كلمة  
(T9Fr/T9En/Abc)

يتم كتابة أول كل حرف فقط بنمط الحروف الكبيرة.

تشغيل الحروف الكبيرة  
(T9FR/T9EN/ABC)

يتم كتابة كل الحروف اللاحقة بنمط الحروف الكبيرة.

## حالة الحروف الصغيرة (T9fr/T9en/abc)

يتم كتابة كل الحروف اللاحقة بنمط الحروف الصغيرة.

## أمثلة على استخدام إدخال النصوص بأسلوب T9

## للكتابة في وضع T9

عند الرغبة في استخدام وضع T9، تأكد من عرض T9En في الجزء الأيمن السفلي من الشاشة. لكتابة الكلمة المطلوبة، اضغط على كل مفتاح مرة واحدة لكل حرف. على سبيل المثال لكتابة "Call the office"، اتبع الخطوات التالية:

1. عند الضغط على مفتاح الاختيار ٢ في الوضع العربي، يمكنك تغيير وضع الإدخال الأخر.

2. اضغط على:       

3. اضغط على:  لإتمام الكلمة وإدراج مسافة.

4. اضغط على:         

5. تظهر: Call the office.

وكما ترى، تتغير الكلمة بعد كل ضغطة مفتاح. وبالتالي، لن تكون بحاجة إلى إعطاء مزيد من الانتباه لما يحدث على الشاشة قبل إدخال كل الكلمة.



## أمثلة على استخدام أسلوب الإدخال ABC (ضغطات متعددة)

### الكتابة في وضع ABC (ضغطات متعددة)

على سبيل المثال لكتابة "LG"، اتبع الخطوات التالية:

1. اضغط على: مفتاح الاختيار ٢  لتغيير حالة

الحروف إلى وضع Abc.

2. اضغط على:  \*  \*    .

3. يتم عرض: LG.

## استخدام مفتاح NEXT

بعد الانتهاء من كتابة الكلمة، في حالة إذا لم تكن الكلمة المعروضة غير الكلمة التي تريدها، اضغط على  لعرض الاختيارات الإضافية.

على سبيل المثال، اتبع هذه الخطوات :

1. اضغط على:     .

2. يتم عرض: Good.

3. اضغط على:  .

4. يتم عرض: Hood, Gone, Home .....

## للتحرير في الوضع عربي

اضغط على مفتاح الاختيار ٢  حتى تتغير قائمة الاختيار إلى T9عربي أو الوضع عربي.

## الحروف العربية في أزرار الهاتف

يتم كتابة الحروف العربية على النحو التالي.

Key	Characters						
1	.	؟	،	!	؛	"	@ : :
2	ب	ت	ة	ث			
3	ء	ئ	ؤ	ى	آ	إ	أ ا
4	ض	ص	ش	س			
5	ز	ر	ذ	د			
6	خ	ح	ج				
7	ي	و	ه	ن			
8	م	ن	ة	ف	ط		
9	ع	م	ظ	ظ			

## إرشادات عامة للوصول إلى القوائم والإعدادات

### الرسائل

تكون الرسائل النصية و التصفح و صندوق البريد الصوتي متاحة بمجرد تشغيل الهاتف. يمكنك الوصول إلى الأنواع السابقة من الرسائل باستخدام مفتاح الرسائل .

بالإضافة إلى ذلك، يمكنك الاتصال بالرقم الذي اتصل بك من خلال الضغط على  أثناء مراجعة الرسالة.

يستطيع الهاتف حفظ 151 رسالة (1 رسالة صوتية واحدة: 150 رسالة نصية) بعدد حروف يصل إلى 80 حرفاً لكل رسالة. يخصص لكل حرف عربي من ٢ إلى ٣ أحرف وفقاً لتعقيد (عدد علامات التشكيل) الحرف. على سبيل المثال يخصص للحرف العربي المشتمل على علامة تشكيل واحدة عدد ٢ حرف وللحرف المشتمل على ٢ علامة تشكيل عدد ٣ أحرف.

ومع ذلك، ينبغي عليك التحقق عما إذا كان مزود الخدمة لديك يوفر الميزات السابقة أم لا.

يتم تحديد المعلومات المحفوظة في الرسالة بواسطة وضع الهاتف وسعة الخدمة. يمكنك التحقق من أنواع الرسائل بالضغط على مفتاح الرسائل .

1. اضغط على مفتاح الاختيار ١ القائمة سيظهر ١١ عنصر قائمة على شاشة العرض.
2. اضغط على  للتنقل خلال قائمة ميزات القائمة.
3. اضغط على الرقم المناظر لعنصر القائمة الذي ترغب في تحديده. يتم بعد ذلك سرد القائمة الفرعية على الشاشة.
4. اضغط على المفتاح الملائم لتحديد القائمة الفرعية التي ترغب في الوصول إليها.
5. حدد الإعداد المحدد باستخدام . اضغط على  : للرجوع خطوة واحدة إلى الخلف أثناء الوصول إلى القائمة أو تحديد الإعدادات.
6. اضغط على  لحفظ الإعدادات أو  للإلغاء بدون حفظ.

## 1. إنشاء الرسائل

1. اضغط على مفتاح الاختيار ١ القائمة [1] أو [📧].
2. حدد [1] إنشاء الرسائل.
3. أدخل الرسالة، ثم اضغط على OK.
4. استخدم [↕] لتحديد حفظ /الألوية الرسالة. ثم اضغط على OK.
5. حدد نوع الرسالة باستخدام [⏪] ثم اضغط على OK.

### ● عادية / عاجلة

6. أدخل رقم الوجهة أو ابحث عن الرقم المحفوظ في دليل الهاتف.
- يتيح لك التأكد من أن الرسالة قد أرسلت. عندما يتم إرسال الرسالة، تظهر لك رسالة تأكيد على الشاشة.

## 2. الوارد

يمكن البحث عن الرسائل النصية ورسائل التصفح وعرض محتوياتها. يتم حفظ الرسائل المستلمة على النحو التالي: رسائل عاجلة ورسائل غير مقروءة ورسائل مقروءة. يمكن حفظ 150 رسالة كحد أقصى. لعرض قائمة بالرسائل المستلمة.

1. اضغط على مفتاح الاختيار ١ القائمة [1] أو [📧].
2. حدد [2] الوارد.

◀ يتم حفظ الرسائل على النحو التالي: رسائل عاجلة ورسائل غير مقروءة. على سبيل المثال عند قراءة رسالة جديدة، تنتقل إلى الرسائل المقروءة. يمكنك بدء الاتصال بأي رقم (أكثر من رقمين) في الرسائل المستلمة بالضغط على [📧] من شاشة عرض الرسائل.

رسالة SMS غير مقروءة: [📧] رسالة SMS مقروءة: [📧]

3. بعد تحديد الرسالة المطلوبة من خلال [↕]، اضغط على OK.

4. بعد عرض الرسالة، اضغط على مفتاح الاختيار ١ خيارات أو مفتاح الاختيار ٢ رد.

◀ رد للرد على رسائل SMS بالرسالة الأصلية المرفقة.

◀ توجيه لتوجيه رسالة مستلمة إلى عناوين وجهات أخرى.



#### ◀ حذف

لحذف الرسالة المحددة من

الصادر.

#### ◀ إلى الأرشيف

لحفظ الرسائل الموجودة في الوارد و

الصادر في بطاقة UIM.

#### ◀ حذف الكل

لحذف كل الرسائل المحددة من

الوارد.

### 3. الرسائل المحجوزة

1. اضغط على مفتاح الاختيار 1 القائمة 1 أو  أو .

2. حدد،  الرسائل المحجوزة.

### 4. الصادر

يمكن حفظ 50 رسالة مرسله بحد أقصى لصادر. عرض قوائم محتويات الرسائل المرسله والتحقق مما إذا كان تم إرسالها بنجاح أم لا.

1. اضغط على مفتاح الاختيار 1 القائمة 1 أو .

2. حدد  الصادر.

3. بعد تحديد الرسالة المطلوبة من خلال , اضغط

على .

4. بعد عرض الرسالة، اضغط على مفتاح الاختيار 1

خيارات.

◀ حذف لحذف الرسالة المحددة من الصادر.

◀ إلى الأرشيف لحفظ الرسائل الموجودة في الوارد و

الصادر في بطاقة.

◀ مشاهدة المستلمه

◀ حذف الكل لحذف كل الرسائل من الصادر.

## 5. الصوت

يتيح لك عرض الرسائل الصوتية الجديدة المسجلة في صندوق البريد الصوتي. بمجرد تخطي الحجم المحدد للحفظ. يتم الكتابة فوق الرسائل القديمة. عند ورود رسالة صوتية جديدة ينبهك الهاتف بذلك.

1. اضغط على مفتاح الاختيار ١ القائمة  أو .
2. حدد  الصوت.
- ◀ لحذف المعلومات، اضغط على مفتاح الاختيار ١ حذف .

## 6. وضع في UIM

يحفظ الأرشيف كل ما هو مفضل ضمن الرسائل التي تم استلامها.

1. اضغط على مفتاح الاختيار ١ القائمة  أو .
2. حدد  وضع في UIM.
3. بعد تحديد الرسالة المطلوبة من خلال , اضغط على .
4. بعد عرض الرسالة، اضغط على مفتاح الاختيار ١ اختيار.
- ◀ رد للرد على رسائل SMS بالرسالة الأصلية المرفقة.
- ◀ توجيه لتوجيه رسالة مستلمة لعناوين وجهات أخرى.
- ◀ حذف لحذف الرسالة المحددة من الوارد.

## ◀ إلى الصادر

لحفظ الرسائل الموجودة في بطاقة UIM في الوارد.

## ◀ حذف الكل

لحذف كل الرسائل من صندوق الوارد وصندوق الصادر.

## 7. المسودات

تحفظ الرسائل النصية في المسودات. يمكن حفظ حتى ٥ رسائل في المسودات. عند ورود مكالمة أثناء قيام المستخدم بتكوين رسالة، يتم حفظ الرسالة تلقائيًا. إذا قمت بالضغط على  أو  أثناء كتابة الرسائل، يتم حفظ الرسالة تلقائيًا إلى المسودات.

1. اضغط على مفتاح الاختيار ١ القائمة  أو .
2. حدد  المسودات.
3. بعد تحديد الرسالة المطلوبة من خلال , اضغط على .

## ◀ حذف

يسمح لك هذا الخيار بحذف الرسالة المحددة من المسودات.

## ◀ توجيه

يسمح لك هذا الخيار بإعادة توجيه الرسالة المحددة إلى مجلد آخر.

## ◀ حذف الكل

يسمح لك هذا الخيار بحذف كافة المسودات من المسودات.

## 8. النماذج

يوجد هناك عشر عبارة مسبقة الضبط في النماذج. يمكنك إضافة ٢٠ قالبًا. يصل إجمالي عدد القوالب التي يمكن حفظها إلى ٣٠ قالبًا.

1. اضغط على مفتاح الاختيار ١ القائمة 1 أو .
2. حدد  النماذج.
3. حدد الرسالة لعرضها من خلال .

- ▶ اضغط على : لمراجعة المحتويات التي تم إدخالها.
- ▶ اضغط على مفتاح الاختيار ١ تعديل: لتحرير المحتويات التي تم إدخالها.
- ▶ اضغط على مفتاح الاختيار ٢ توجيه: لتوجيه المحتويات التي تم تحديدها.

## 9. حذف الرسائل

يتم حذف الرسائل النصية ورسائل التصفح عند تحديد  حذف الرسائل من شاشة قائمة الرسائل.

1. اضغط على مفتاح الاختيار ١ القائمة 1 أو .
2. حدد  حذف الرسائل.
3. حدد عنصر الاختيار باستخدام  ثم اضغط على .

▶ وارد/صادر/أرشف

4. حدد نعم/ لا من خلال  ثم اضغط على .

## 0. ضبط الرسائل

يُتيح لك هذا الخيار ضبط خمسة إعدادات للرسائل.

1. اضغط على مفتاح الاختيار ١ القائمة 1 أو .
  2. حدد  ضبط الرسائل.
  3. استخدم  لتمييز أحد الإعدادات واضغط  لاختياره.
- الأولوية – (عادية / عاجلة)
  - حفظ الرسالة – (نعم / لا)
  - لون الخط – (١١ لون)
  - الخلفية – (شتاء / مدينة / بحر / ورق أبيض)
  - عرض الرسالة – (الواردة فقط / كل المحتويات)
  - تأكيد الاستلام – (نعم / لا)

## الأسماء

### ذاكرة دليل الهاتف الشخصي

يشتمل الهاتف على 1000 إدخال في دليل الهاتف الشخصي ويمكنك إجراء الارتباط الحيوي لأربعة أرقام هاتف وبريد إلكتروني ومذكرة بسعة 32 رقمًا لكل رقم هاتف و40 لكل بريد إلكتروني و32 للمذكرة.

### 1. إضافة جديد

يمكنك حفظ أرقام الهاتف والهواتف المحمولة بحد أقصى 1000 إدخال.

1. اضغط على مفتاح الاختيار ١ القائمة.

2. حدد  الأسماء.

3. حدد  إضافة جديد.

### ◆ كيفية الحفظ في الهاتف

4. حدد الهاتف. (يتم تعيين الهاتف بشكل افتراضي.)

5. في حالة تحديد الهاتف كمكان للحفظ، ارجع خطوة واحدة باستخدام .

6. أدخل اسم الشخص الذي تود حفظه.

7. باستخدام ، حدد عنصرًا لإدخاله يظهر رمز ضبط الحماية لكل اسم، مجموعة، رقم هاتف محمول، رقم المنزل، رقم المكتب، البريد الإلكتروني، النغمات، نغمات الرسائل، مذكرة، يوم ميلاد، إلخ، رقم الفاكس سري.
8. بعد انتهاء إدخال المعلومات اضغط على  OK للحفظ.

### ◆ كيفية الحفظ في بطاقة باين

4. حدد بطاقة UIM. (حدد باستخدام  بطاقة UIM.)

5. في حالة تحديد بطاقة UIM كمكان للحفظ، ارجع خطوة واحدة باستخدام .

6. أدخل اسم الشخص الذي تود حفظه.

7. أدخل رقم الهاتف، ثم احفظ.

### ملاحظة

وضع UIM هو الوضع الذي يتم فيه حفظ الإدخال في بطاقة UIM فقط حيث يتم إدخال الاسم ورقم الهاتف فقط. بالنسبة لأرقام الهاتف. فإن الحد الأقصى الذي يمكن إدخاله هو ٢٠ رقمًا. (هذا العنصر مدعوم بواسطة البطاقة.) قد لا يتم ضبط الاتصال السريع عند الحفظ في البطاقة.

## 2. البحث

للبحث عن أرقام الهاتف التي تم حفظها في الأسماء.

1. اضغط على مفتاح الاختيار 1 القائمة.

2. حدد  الأسماء.

3. اضغط على  البحث.

4. حدد اسم الاختيار باستخدام  ومفتاح الاختيار 1 خيار.

5. يطلب منك إدخال اسم الدخول على شاشة العرض. يمكنك تحديد إرسال رسالة أو تعيين اتصال أو تغيير اتصال بالاسم أو بالرقم أو بالمجموعة أو بطاقة فقط أو حذف باستخدام .

### ملاحظة

يمكنك الانتقال من إدخال الأخر عند التواجد في أي إدخال في أي وقت بالضغط على . عند الضغط على  خذير أو مفتاح الاختيار 1 خيار (7 حذف) يمكنك الحفظ أو المسح أو التحرير.

## 3. إعدادات المجموعة

هذه الوظيفة لتغيير اسم المجموعة و الإعداد الخاص بها. النغمات بالمجموعة.

1. اضغط على مفتاح الاختيار 1 القائمة.

2. حدد  الأسماء.

3. حدد  إعدادات المجموعة.

4. حدد المجموعة المطلوبة باستخدام .

اضغط على مفتاح الاختيار 1 خيار: بدء / بدء الكل.

5. اضغط على  للتحرير.

اسم المجموعة: لتحرير اسم المجموعة.

جرس المجموعة: لضبط نغمة رنين المجموعة.

نغمات الرسالة: لضبط نغمة الرسائل.

## 4. إدارة المجموعة

1. اضغط على مفتاح الاختيار 1 القائمة.

2. حدد  الأسماء.

3. حدد  إدارة المجموعة.

4. حدد المجموعة المطلوبة باستخدام .

5. اضغط على  للعرض.

## 5. الاتصال السريعة

تتيح وظيفة الاتصال السريع إجراء المكالمات بشكل أسرع بالضغط فقط على الرقم الناظر.

1. اضغط على مفتاح الاختيار ١ القائمة.
2. حدد  الأسماء.
3. حدد  الاتصال السريعة.
4. للتسجيل، اضغط على  إضافة للبحث عن المعلومات المطلوبة، ثم اضغط على .

## ملاحظة

يمكن تعيين وظيفة الاتصال السريع لما يصل إلى ٩٩ رقمًا.

## 6. نسخ

نسخ واحد هي وظيفة لنقل المعلومات المحفوظة من الهاتف إلى بطاقة UIM والعكس صحيح.

1. اضغط على مفتاح الاختيار ١ القائمة.
2. حدد  الأسماء.
3. اضغط على  نسخ.
4. حدد عنصر الاختيار باستخدام  ثم اضغط على .

الهاتف- < الشريحة / الشريحة- < الهاتف

5. ابحث عن العنصر المطلوب للنقل عند عرض إطار البحث.

6. حدد عنصر الاختيار باستخدام  ثم اضغط على .

7. اضغط على مفتاح الاختيار ٢ نسخ إلى نسخة.

8. لا بد من عرض رسالة تشير إلى إكمال النقل كما يجب عرض قائمة الحالة في الخلف.

## 7. السعة

تشير السعة إلى عدد العناصر المحفوظة في دليل الهاتف حاليًا في البطاقة والهاتف. يتم الإشارة إليها ككمية مستخدمة / كمية متاحة.

1. اضغط على مفتاح الاختيار ١ القائمة.
2. حدد  الأسماء.
3. اضغط على  السعة.



## 8. حذف الاسم

لحذف كل الإدخالات المحفوظة في الأسماء.

1. اضغط على مفتاح الاختيار ١ القائمة.
2. حدد  الأسماء.
3. اضغط على  حذف الاسم.
4. حدد الاسم المختار باستخدام .
5. اضغط على  لتحديد الاسم، ثم اضغط على مفتاح الاختيار ٢ حذف.
6. حدد نعم ثم اضغط على .

## مدير الإتصالات

يمكنك من عرض أحدث ١٢٠ مكالمة هاتفية. وبمجرد تجاوز الحجم المحدد للحفظ (الإجمالي) ١٢٠ رقمًا، يتم استبدال سجل المكالمات الأقدم. تنقسم هذه المكالمات إلى ٤ أنواع من المكالمات.

**ملاحظة** يمكنك عرض سجل المكالمات من خلال طريقتين.

- من خلال المفتاح  في وضع السكون. حيث يتم عرض آخر 120 مكالمة بما في ذلك المكالمات المطلوبة والمستلمة والفائنة ومذكرة مكالمة.

- من قائمة سجل المكالمات. تم سرد حتى 120 رقمًا ضمن قائمة المكالمات الفائنة والصادرة والمستلمة.

- يمكن حفظ حتى 20 رقمًا كحد أقصى في مذكرة مكالمة.

### إجراء مكالمة من سجل المكالمات

1. من قائمة سجل المكالمات. حدد المكالمات الفائنة أو المستلمة أو المطلوبة أو مذكرة مكالمة أو الكل واضغط على **OK**.
2. أجر مكالمة بتحديد الإدخال المطلوب واضغط للاتصال .

## 1. بيانات المكالمه

### 1.1 المكالمات الصادرة

تتيح لك عرض قائمة بكل المكالمات المطلوبة. يمكنك سرد حتى 120 رقمًا كحد أقصى (لم يرد عليها+الواردة+الصادرة).

1. اضغط على مفتاح الاختيار ١ القائمة ، 

١.٠ ،

2. استخدم  لتمييز الإدخال ثم

◀ اضغط **OK** لعرض الإدخال.

◀ اضغط على  للاتصال بالرقم.

◀ اضغط على مفتاح الاختيار ١ خيار لتحديد : اتصال

/ إرسال رسالة / حفظ رقم / حذف / حذف الكل

### 1.2 المكالمات الواردة

تتيح لك عرض قائمة بكل المكالمات المستلمة. يمكنك سرد حتى 120 رقمًا كحد أقصى (لم يرد عليها+الواردة+الصادرة).

1. اضغط على مفتاح الاختيار ١ القائمة ، 

٢.٠ ،

2. استخدم  لتمييز الإدخال ثم

◀ اضغط **OK** لعرض الإدخال.

◀ اضغط على  للاتصال بالرقم.

◀ اضغط على مفتاح الاختيار ١ خيار لتحديد : اتصال

/ إرسال رسالة / حفظ رقم / حذف / حذف الكل



### 1.5 كل المكالمات

تسمح بمشاهدة قائمة بكل المكالمات.

1. اضغط على مفتاح الاختيار ١ القائمة , 3،  1

،  5.

2. استخدم  لتمييز الإدخال ثم

◀ اضغط  لعرض الإدخال.

◀ اضغط على  للاتصال بالرقم.

◀ اضغط على مفتاح الاختيار ١ خيار لتحديد : اتصال  
/ إرسال رسالة / حفظ رقم / حذف الكل

### 1.6 حذف التاريخ

1. اضغط على مفتاح الاختيار ١ القائمة , 3،  1

،  6.

2. حدد العنصر الذي سيتم مسحه باستخدام الزر



• المكالمات الصادرة/ المكالمات الواردة/ مكالمات فائتة  
/ مذكرة في المكالمات / حذف الكل

3. اضغط الزر .

4. حدد  نعم باستخدام ثم اضغط .

### 1.3 مكالمات فائتة

تسمح بمشاهدة قائمة بكل المكالمات الفائتة. يمكنك سرد حتى 120 رقمًا كحد أقصى (لم يرد عليها+الواردة+الصادرة).

1. اضغط على مفتاح الاختيار ١ القائمة , 3،  1

،  3.

2. استخدم  لتمييز الإدخال ثم

◀ اضغط  لعرض الإدخال.

◀ اضغط على  للاتصال بالرقم.

◀ اضغط على مفتاح الاختيار ١ خيار لتحديد : اتصال  
/ إرسال رسالة / حفظ رقم / حذف / حذف الكل

### 1.4 مذكرة في المكالمات

تقوم بحفظ أرقام الهاتف الواردة أثناء إجراء المكالمات  
ويكتملها عرض قائمة الأرقام الحالية الموجودة في مذكرة  
مكالمة. يمكنك سرد حتى ٢٠ رقمًا كحد أقصى.

1. اضغط على مفتاح الاختيار ١ القائمة , 3،  1

،  4.

2. استخدم  لتمييز الإدخال ثم

◀ اضغط  لعرض الإدخال.

◀ اضغط على  للاتصال بالرقم.

◀ اضغط على مفتاح الاختيار ١ خيار لتحديد : اتصال  
/ إرسال رسالة / حفظ رقم / حذف / حذف الكل

## 2. مدة المكالمه

1. اضغط على مفتاح الاختيار ١ القائمة [3 def]، [2 abc].
2. استخدم الزر [↕] لتظليل قائمة المكالمه.
3. اضغط مفتاح الاختيار ١ حذف لإجراء عملية الحذف.  
◀ كل المكالمات / المكالمات الصادرة / رسائل مرسله
4. حدد نعم / لا باستخدام الزر [↕]. ثم اضغط الزر [OK].

## 3. تحويل مكالمه

تسمح خاصية (تحويل المكالمه) بإرسال كل المكالمات الواردة لرقم آخر أو للبريد الصوتي.

1. اضغط مفتاح الاختيار ١ القائمة [3 def]، [3 def].
  2. حدد عنصر الاختيار باستخدام الزر [↕]. ثم اضغط على [OK].  
◀ كل المكالمات الصوتية / اذا مشغول / الغير مجبه
- بعد تحديد ممكن، اضغط [1] لإدخال الرقم الذي سيتم تحويله.
3. حدد ممكن / معطل باستخدام [↕]. ثم اضغط على [OK].

## 4. ضبط نغمة النظام

تسمح بضبط أي من خيارات التنبيه الثلاث سواء بالتشغيل أو لتعطيل.

1. اضغط على مفتاح الاختيار ١ القائمة [3 def]، [4 def].
2. حدد عنصر الاختيار باستخدام الزر [↕]، ثم اضغط على [OK].  
◀ نغمة طلب الإتصال / نغمة خارج التغطية / تحكم تلقائي بحجم الصوت
3. حدد ممكن / معطل باستخدام [↕]، ثم اضغط على [OK].



### 3. الذاكرة الخارجية

مشغل MP3 مع الذاكرة الداخلية / الخارجية.

- قم بتشغيل موسيقى MP3 بالضغط على زر MP3.
- يمكنك حفظ نغمات رنين MP3 في الذاكرة الداخلية بحد أقصى 30 ثانية أو 500 كيلو بايت لكل أغنية.
- يمكنك تشغيل الأغاني مباشرة من بطاقة SD الصغيرة الخارجية.
- استمع إلى الموسيقى بواسطة سماعة الرأس أو مكبر الصوت المدمج.
- هناك ثلاث خيارات مع الشكل الخارجي لمشغل MP3 مع خيارات إيقاف/تشغيل أو إيقاف مؤقت أو تقديم أو تكرار أغنية واحدة أو تكرار كل الأغاني.
- يمكن ضبط الصوت بواسطة زر الجانب.

**ملاحظة** ضع أغنية MP3 في مجلد الصوت. وعلى الرغم

من إمكانية تخزين أغاني MP3 إلى ما يزيد عن ٢٥٠ على بطاقة SD الصغيرة. ولكن لا يمكن عرض وتشغيل إلا ٢٥٠ أغنية فقط من بينها. يتم حفظ الصور والفيديو في مجلد IMAGE (الصور) وMOVIE (الأفلام) على التوالي.

1. اضغط على مفتاح الاختيار ١ القائمة  ،  ، .

### أنشائي

يأتي هاتف الوسائط المتعددة الخاص بك مزودًا بكاميرا مدمجة سهلة الاستخدام، يمكنك من التقاط الصور ومقاطع الفيديو وعرضها ومشاركتها على الفور مع أصدقائك وأسرتك. يكون خيار الفلاش متوفرًا مع الكاميرا.

### 1. وسائط متعددة

يأتي هاتف الوسائط المتعددة الخاص بك مزودًا بكاميرا مدمجة سهلة الاستخدام ويمكن تشغيله مع MP3 والأحان التي تم تنزيلها.

1. اضغط على مفتاح الاختيار ١ القائمة  ، .

### 2. الصورة الافتراضية

باستخدام الصور الافتراضية التي سبقت برمجتها، يمكنك عرض الصورة الافتراضية كشاشة سكون أو مكالمة واردة أو التشغيل أو الإيقاف.

1. اضغط على مفتاح الاختيار ١ القائمة  ، .

## الكاميرا

3. وضوح : 160x120 / 320 x240 / 640 x480

كامل (128x128)/ دليل الهاتف

4. فلاش : إيقاف الفلاش/تشغيل الفلاش

5. فلتر الصورة : إيقاف الفلتر / ابيض واسود / بني /

سلبلي/ صورة لوجة شخص / منظر

طبيعي ريفي/ الشفق

6. نوعية : جودة عالية / جودة متوسطة / جودة منخفضة

7. التقاط متتابع : يمكن التقاط 1/3/6/9 لقطة (باستثناء

الوضع 640X480، يمكن التقاط 1/3

صور، 320x240: يمكن التقاط 1 / 3

6 لقطة)

8. مؤقت تلقائي

**ملاحظة** استخدم لضبط وظيفة التكبير (1x, 2x, 4x عند

الدقة المنخفضة(128 x128, 160x120) عند الدقة

المتوسطة (1x, 2x, 4x (320x240) و فقط 1x عند

الدقة المرتفعة(480x640)).

**ملاحظة** عندما يكون الفلاش قيد التشغيل، التقط

صورة في حدود المساحة ٣٠ سم.

3. التقط صورة بالضغط على  أو .

4. اضغط على . يتم تخزين الصورة في الاستديو.

• اضغط مفتاح الاختيار ٢ عودة أو يمكنك إعادة التقاط الصورة.

يكون هاتف الوسائط المتعددة الخاص بك مزودًا بكاميرا مدججة سهلة الاستخدام، يمكنك من التقاط الصور ومقاطع الفيديو وعرضها ومشاركتها على الفور مع أصدقائك وأسرتك. يتوفر الفلاش مع الكاميرا.

الوصول السريع إلى ميزة الكاميرا

يعتبر الضغط على مفتاح الكاميرا  من وضع الانتظار بمثابة مفتاح اختصار للكاميرا.

## 1. التقاط صور

التقاط الصورة باستخدام الكاميرا. يمكن حفظ ما يصل إلى ١٠٠ صورة.

1. اضغط على مفتاح الاختيار القائمة ، ، .

**ملاحظة** يعتبر الضغط على مفتاح الكاميرا  لأربع ثوانٍ من وضع الانتظار بمثابة مفتاح اختصار للتقاط

صورة.

2. اضغط السطوع ، قم بالتكبير  واضغط على مفتاح الاختيار ١ خيار لتغيير إعدادات أخرى.

◀ حدد الخيار (الخيارات) التي تريد تخصيصها.

1. ألبومي

2. التقاط فلم



## 2. التقاط أفلام

يسمح بتسجيل أحد الأفلام مع الصوت.

1. اضغط على مفتاح الاختيار 1 القائمة , 5،  2.

2. اضبط السطوع )، قم بالتكبير  واضغط على

مفتاح الاختيار 1 خيار لتغيير إعدادات أخرى.

◀ حدد الخيار (الخيارات) التي تريد تخصيصها.

1. ألبومي

2. التقاط صورة

3. وضوح : كامل (128 x 128) / 128X92

4. معدل التسجيل: عالية (12F/S) / متوسط (6F/S) /

منخفض (4F/S)

5. فلاش : إيقاف الفلاش/تشغيل الفلاش

6. اختار ذاكره : الذاكرة الداخلية / شريحة SD

7. فلتر الصورة : إيقاف الفلتر / ابيض واسود / بني /

سلبى/صورة لوجة شخص / منظر

طبيعي ريفي / الشفق

8. نوعية : جودة عالية / جودة متوسطة / جودة منخفضة

3. اضغط على  أو  لبدء التسجيل.

4. اضغط على  أو  لإيقاف التسجيل.

5. اضغط على  لحفظ الفيلم.

## 3. التقاط صور مع الاطار

1. اضغط على مفتاح الاختيار 1 القائمة , 5،  3.

2. اضبط الإطار  واضغط على مفتاح الاختيار 1

ضبط لتغيير إعدادات أخرى.

3. اضغط على مفتاح الاختيار 1 خيار لتغيير إعدادات

أخرى.

◀ حدد الخيار (الخيارات) التي تريد تخصيصها.

1. اختار اطار : اطار 1 ~ 10

2. نوعية : نوعية عالية / نوعية متوسطة / نوعية منخفضة

3. فلاش : إيقاف الفلاش / تشغيل الفلاش

4. فلتر الصورة : إيقاف الفلتر / ابيض واسود / بني /

سلبى / صورة لوجة شخص /

منظر طبيعي ريفي / الشفق

3. التقط صورة بالضغط على  أو .

4. اضغط على . يتم تخزين الصورة في الذاكرة.

#### 4. معرض الصور

راجع صورك المحفوظة في الهاتف.

1. اضغط على مفتاح الاختيار ١ القائمة [تقرير 5]، [تقرير 4].
2. قم بتمييز المجلد الذي ترغب في عرضه واضغط على **OK**.

◀ كل الألبومات / الألبوم العام / اليوم الصور مع الاطار / اليوم الهاتف

3. استخدم [تقرير 4] لتحديد صورة، ثم اضغط على مفتاح الاختيار ١ خيار.

◀ حذف

◀ اطبع الاسم

◀ قائمة الصور

◀ عرض الشرائح

◀ موضوع رئيسي

الشاشة الرئيسية / المكالمات  
الواردة / عند التشغيل /  
إيقاف التشغيل

#### 5. معرض أفلامي

لمشاهدة الأفلام التي تم تسجيلها.

1. اضغط على مفتاح الاختيار ١ القائمة [تقرير 5]، [تقرير 5].
2. استخدم [تقرير 4] لتحديد فيلمًا، ثم  
◀ اضغط على **OK** لتشغيل الفيلم.

◀ اضغط على مفتاح الاختيار ١ خيار لتحديد حذف الاسم أو اطبع الاسم.

#### 6. اعدادات الكاميرا

1. اضغط على مفتاح الاختيار ١ القائمة [تقرير 5]، [تقرير 6].

##### 6.1 نغمه الانتقال

اختر أحد الأصوات من ٦.

1. اضغط على مفتاح الاختيار ١ القائمة [تقرير 5]، [تقرير 6].

، [1]

2. قم بتحديد صوت ١~٦ باستخدام [تقرير 4] ثم اضغط على **OK**.

##### 6.2 فترة المؤقت

1. اضغط على مفتاح الاختيار ١ القائمة [تقرير 5]، [تقرير 6].

، [2]

2. حدد 5 ثواني / 10 ثواني / 15 ثانية باستخدام [تقرير 4] ثم اضغط على **OK**.

## 6.3 حذف الألبوم

1. اضغط على مفتاح الاختيار ١ القائمة ،  القائمة ، ،  
أدخل رمز القفل المكون من أربعة أرقام. رمز القفل/  
كلمة السر الخاصة بالهاتف هي 0000 في الإعداد  
الافتراضي.
2. حدد كل الألبومات / معرض أفلامي / اليوم الصور مع  
الإطار / اليوم سجل الهاتف باستخدام  ثم اضغط  
على .
3. حدد كل الألبومات / معرض أفلامي / اليوم الصور مع  
الإطار / اليوم سجل الهاتف باستخدام  ثم اضغط  
على .
4. حدد  نعم.

## 6.4 قفل كل الألبوم

1. اضغط على مفتاح الاختيار ١ القائمة ،  القائمة ، ،  
أدخل رمز القفل المكون من أربعة أرقام.
2. حدد ممكن / معطل باستخدام  ثم اضغط على  
.

## 6.5 قفل زر الكاميرا الجانبي

1. اضغط على مفتاح الاختيار ١ القائمة ،  القائمة ، ،  
حدد ممكن / معطل باستخدام  ثم اضغط على  
.

## 6.6 اختار الذاكرة

حدد الذاكرة المطلوبة (الداخلية أو الخارجية).

1. اضغط على مفتاح الاختيار ١ القائمة ،  القائمة ، ،  
حدد الذاكرة الداخلية / شريحه SD باستخدام  ثم  
اضغط على .

## 6.7 التحقق من البطاقة

1. اضغط على مفتاح الاختيار ١ القائمة ،  القائمة ، ،  
حدد ممكن / معطل باستخدام  ثم اضغط على  
.

## المنسق

### 1. المواعيد

#### وظائف المواعيد

تعمل المواعيد على جعل جدول أعمالك في المتناول وتسهل الوصول له. يمكنك ببساطة تخزين المواعيد وسيعمل الهاتف على تنبيهك برسالة تذكير بالميعاد. يمكنك أيضاً الاستفادة من ميزة الاستيقاظ. يمكن حفظ حتى 160 كحد أقصى.

**ملاحظة** في حالة إرسال رسالة أو إجراء اتصال أو استخدام تطبيقات الإنترنت لا يصدر زنين في هذا الوقت. بعد الانتهاء من هذه الأشياء يصدر التذكير زنين.

**ملاحظة** تُؤخذ إعدادات زمن الهاتف من إعدادات زمن الشبكة.

### كيفية استخدام الأزرار

← لتحرك المؤشر إلى اليسار.

→ لتحرك المؤشر إلى اليمين.

⬆ لتنتقل إلى الأسبوع الماضي.

⬇ لتنتقل إلى الأسبوع التالي.

Ⓢ 1 لتنتقل إلى العام الماضي.

📅 3 لتنتقل إلى العام التالي.

📅 7 لتنتقل إلى الشهر الماضي.

📅 9 لتنتقل إلى الشهر التالي.

يتيح لك إدخال جدولك أو مسحه أو عرضه. إذا قمت بإدخال الوقت والمذكرة، فسوف تستمع إلى زنين المنبه في الوقت المحدد.

1. اضغط على مفتاح الاختيار ١ القائمة ،  6،  1.

2. حدد التاريخ باستخدام لوحة المفاتيح، ثم اضغط على

OK

3. اضغط على مفتاح الاختيار ١ خيار للتحديد.

◀ حذف / عرض يومي / عرض أسبوعي / عرض شهري  
/ عرض الكل / تقويم / بحث / حذف (خم) 28 موعداً / مسح الماضي



## 4. مذكرة

يمكن حفظ حتى ٤٠ مذكرة كحد أقصى.

1. اضغط على مفتاح الاختيار ١ القائمة ،  4.

• اضغط مفتاح الاختيار ١ خيار.

◀ حذف / بحث / ورقة كتابة / حذف الكل

• اضغط مفتاح الاختيار ٢ إضافة.

◀ ادخل إلى مذكرة واضغط .

## 5. عداد الأيام المميزة

يمكن حفظ حتى ١٠ كحد أقصى.

1. اضغط على مفتاح الاختيار ١ القائمة ،  5.

• اضغط على مفتاح الاختيار ١ خيار.

◀ حذف / تعديل الشاشة/ ضبط الشاشة/ حذف

الكل

• اضغط مفتاح الاختيار ٢ إضافة.

◀ قم بتحرير المحتويات واضغط على  تحديد

حذف يوم مميز.

4. في وضع عرض الجدول، اضغط مفتاح الاختيار 2 إضافة لإضافة لإضافة جدول.

5. قم بتحرير المحتويات واضغط على  لتحديد بدء /نهاية /إذار / تكرار.

6. اضغط الزر .

## 2. المهام

يمكن حفظ حتى 80 مهمة.

1. اضغط على مفتاح الاختيار ١ القائمة ،  2.

2. اضغط مفتاح الاختيار ٢ إضافة.

3. حرر المحتويات واضغط على  لتحديد أولوية / تم /مدة.

4. اضغط على  للحفاظ.

## 3. ذكري

1. اضغط على مفتاح الاختيار ١ القائمة ،  3.

2. اضغط مفتاح الاختيار ١ خيار للتحديد.

◀ عرض ذكري/ عرض موعد / عرض المهام / بحث /

حذف الكل / إعادة ضبط الذكريات

3. اضغط الزر .

## وظائف المفاتيح هي كما يلي:

- مفتاح الاختيار ١: اضغط لتحديد خيارات التكرار لكافة الأغاني / أغنية واحدة.
- مفتاح الاختيار ٢: اضغط للاستماع إلى جزء فقط من الأغنية. مفتاح الانتقال للأعلى: كتم / إلغاء كتم.
- ▲ مفتاح الانتقال لليمين: اضغط مرة واحدة للانتقال إلى الأغنية التالية.
- ▶ اضغط عليه لفترة طويلة للتقديم السريع.
- ◀ مفتاح الانتقال لليسر: اضغط مرة واحدة للانتقال إلى الأغنية السابقة. اضغط عليه لفترة طويلة للترجيع السريع.
- OK مفتاح موافق: إيقاف مؤقت / التشغيل
- ▼ مفتاح الانتقال للأسفل: للتوقف والخروج من مشغل MP3.

### ملاحظة

- مشغل MP3 مع الذاكرة الداخلية / الخارجية
- يمكنك تشغيل الأغاني مباشرة من بطاقة SD الصغيرة الخارجية.
- استمع إلى الموسيقى بواسطة سماعة الرأس أو مكبر الصوت الدمج.
- هناك ثلاث خيارات مع الشكل الخارجي لمشغل MP3 باستخدام خيارات إيقاف/تشغيل أو إيقاف مؤقت أو تقديم أو تكرار أغنية واحدة أو تكرار كل الأغاني.
- يمكن ضبط الصوت بواسطة الزر الجانبي.

### ملاحظة

- ضع أغنية MP3 في مجلد SOUND (الصوت).
- وعلى الرغم من إمكانية تخزين أغاني MP3 إلى ما يزيد عن ٢٥٠ على بطاقة SD الصغيرة.

## وسائط متعددة

### 1.1 MP3

#### الوصول السريع إلى ميزة MP3

يعتبر الضغط على مفتاح MP3 (MP3) من وضع الانتظار بمثابة مفتاح اختصار لمشغل MP3.

### 1.1 صندوق موسيقى MP3

يعرض القائمة ويقوم بتشغيل موسيقى MP3.

1. اضغط على مفتاح الاختيار ١ القائمة ، ، .

### 1.2 قائمتي MP3

تنشئ قوائم الموسيقى المفضلة لديك حتى ١٠ كحد أقصى. يمكن أن تحتوي القائمة على ٣١ مقطوعة موسيقية. تكون قائمة واحدة فقط من قائمتي متاحة.

1. اضغط على مفتاح الاختيار ١ القائمة ، ، .

### 1.3 مظهر MP3

يستطيع المستخدم تغيير الشكل الخارجي لمشغل MP3.

هناك ثلاثة خيارات متاحة.

1. اضغط على مفتاح الاختيار ١ القائمة ، ، .

2. حدد مظهر 1 / مظهر 2 باستخدام  ثم اضغط

على .



## Halloween fever .2

يستطيع اللاعب أن يكسب الجولة بالقضاء على كل الوحوش. وإذا لم يستطع، فيمكنه تحديها مرة أخرى. في حالة النقر فوق ثلاثة من وحوش اللعبة المتجاورة، فسوف تختفي.

1. اضغط على مفتاح الاختيار ١ القائمة ، [7] ، [2] ،  
، [2] .  
2. ارجع إلى التعليمات للحصول على الإرشادات.

ولكن لا يمكن سرد وتشغيل إلا ٢٥٠ أغنية فقط من بينها. يتم حفظ الصور والفيديو في مجلد IMAGE (الصور) وMOVIE (الأفلام) على التوالي.

## 2. الألعاب

يمكنك الاستمتاع باللعبتين التاليين. ارجع إلى التعليمات والمعلومات الأساسية حول إرشادات اللعبة.

### Stepstep .1

إن بطلتنا الساحرة حبيسة البرج السحري المكون من ٥٠ طابق. يجب عليها أن تخطو لتصل إلى الدور الأول لتستطيع الهروب. تخطى الأحجار لتغيير لونها. قم بتغيير لون كافة الأحجار كما هو محدد في الاتجاه العمودي على الشاشة. يجب القيام بكل ذلك في حدود الخطوة.

**حجر الخطوة:** وضع البدء / حجر الهدف: وضع الهدف. يجب تخطي حجر الهدف لإنهاء الطابق.

**حجر الحصار:** لا يمكنك تخطي أحجار الحصار.

**حجر الأمان:** يمكنك تخطيه، ولكن لا تتجاوز حد الخطوة. الأحجار العادية: عند تخطيها، تتغير ألونها.

1. اضغط على مفتاح الاختيار ١ القائمة ، [7] ، [2] ،

، [1] .

2. ارجع إلى التعليمات و المعلومات الأساسية للحصول على الإرشادات.

## ادوات

## 1. تذكير

تسمح بضبط منبه واحد. يتم عرض الوقت الحالي في أعلى الشاشة عند تحديد المنبه ليتم ضبطه. في وقت التذكير تعرض كلمة منبه! على شاشة LCD ويُسمع صوت للنبه.

1. اضغط على مفتاح الاختيار ١ القائمة ، .
2. يمكن تغيير وضع المنبه باستخدام الزر .

◀ إيقاف التنبيه / 10 د + / 30 د + / ساعة + / ضبط الوقت / يوميا

3. استخدم الزر  لضبط وقت المنبه. وحدد نغمة للنبه.

◀ اضغط الزر  لتحديد ص/م الرقم المناسب في الساعات/الدقائق

◀ استخدم الزر  لتحديد واحدة من أنواع نغمات رنين المنبه المتاحة.

◀ استخدم النوع مفتاح الاختيار ١. حدد نوع النغمة من الأنواع المختلفة.

4. اضبط وضع المنبه لاستخدام المنبه واضغط الزر  لحفظ هذا الضبط.

## 2. منبه

يسمح بضبط منبه واحد. يتم عرض الوقت الحالي في أعلى الشاشة عند تحديد المنبه ليتم ضبطه. في وقت رنين المنبه. تعرض كلمة (صباحاً) على شاشة LCD ويُسمع صوت المنبه.

1. اضغط على مفتاح الاختيار ١ القائمة ، .
2. يمكن تغيير وضع المنبه باستخدام الزر .
  - ◀ إيقاف التنبيه / مرة / اثنين ~ جمعة /
  - ◀ اثنين ~ سبت / يوميا

3. استخدم الزر  لضبط وقت المنبه. وحدد نغمة للنبه.

◀ اضغط الزر  لتحديد ص/م الرقم المناسب في الساعات/الدقائق.

◀ استخدم  لتحديد أنواع النغمة.

◀ استخدم الزر  لتحديد واحدة من أنواع نغمات رنين المنبه المتاحة.

◀ استخدم النوع مفتاح الاختيار ١ حدد نوع النغمة من الأنواع المختلفة.

4. اضبط اضبط وضع المنبه لاستخدام المنبه واضغط الزر  لحفظ هذا الضبط.

**ملاحظة** يكون المنبه معطلاً عند إيقاف الهاتف. أي منبه يتجاوز حدود الضبط ينتهي ضبطه تلقائياً.



3. اضغط مفتاح الاختيار **↵** إعادة ضبط لإجراء عملية إعادة الضبط.

### 5. التوقيت العالمي

تكون هذه الميزة مفيدة إذا كنت بحاجة لإجراء اتصال بدولة أخرى وكنت غير واثق من فرق التوقيت.

1. اضغط مفتاح الاختيار **↵** قائمة **8**، **5**.
2. حدد الدولة المطلوبة باستخدام **⏪**.
3. اضغط الزر **OK**.

### 6. UTK

يمكنك التمتع بخدمات متتوعة مع تطبيق UTK 'R-UIIM.

1. اضغط مفتاح الاختيار **↵** قائمة **8**، **6**.
2. يتم عرض القائمة الرئيسية لـ UTK. حدد القائمة المطلوبة مع مفتاح الرقم وقم بتنشيط هذه القائمة.
3. بعد إدخال المعلومات إذا لزم الأمر. وقم بإرسالها إلى الملقم.

### 3. الحاسبة

تقوم بإجراء العمليات الحسابية البسيطة.

(يمكن الحصول على النتائج في غضون ثواني.)

1. اضغط مفتاح الاختيار **↵** قائمة **8**، **3**.
  2. اضغط على **2** و **5** بالترتيب.
  3. حدد عملية الضرب باستخدام مفاتيح **⏪**.
  4. اضغط على **1** و **0** بالترتيب.
  5. اضغط الزر **OK**.
- سترى أن ناتج عملية الضرب هو الرقم 250.

### ملاحظة

يمكن إجراء عمليات حسابية لأكثر من 30 حرفاً في المرة الواحدة (على سبيل المثال: 13-11+73 عبارة عن 8 أحرف).

### 4. موقت زمني

تتوافر ميزة الموقت الزمني.

1. اضغط مفتاح الاختيار **↵** قائمة **8**، **4**.
  2. اضغط مفتاح الاختيار **↵** بدء للبدء، و اضغط مفتاح الاختيار **↵** توقف للتوقف.
- يمكن استخدام وظيفة تسابق عن طريق استخدام مفتاح الاختيار **↵** تراكب ويكون الحد الأقصى المتاح هو 10 ويمكن تسجيل وقت التسابق.

## الأصوات

يُمكنك الصوت من ضبط إعدادات صوت الهاتف وفقاً للبيئة. يحتوي كل وضع على إعدادات للتنبيهات ونغمة الرنين ومستوى صوت الرنين ومستوى صوت المفتاح والتنبيه عند تلقي الرسائل. فقط اختار الوضع الذي يناسب بيئتك المحيطة: وضع صامت أو وضع الأسلوب أو وضع المستخدم أو وضع التشغيل.

يمكنك تعديل الإعدادات في كل وضع ولكن يكون التأثير فقط في وضع المستخدم. يمكن تغيير إعدادات «نغمات الرنين» و«التنبيهات» في وضع التشغيل. ولا تتأثر الإعدادات الأخرى.

## تحديد الأوضاع

حدد واحداً من الأوضاع الأربعة: وضع صامت أو وضع الأسلوب أو وضع المستخدم أو وضع التشغيل.

1. في وضع الانتظار، اضغط على .

2. حدد واحداً من الأوضاع الأربعة: وضع صامت أو وضع الأسلوب أو وضع المستخدم أو وضع التشغيل.

وذلك من خلال .

3. اضغط على .

## ملاحظة

في وضع الانتظار، اضغط لفترة طويلة على

 لتحديد وضع الأسلوب فقط. اضغط

لفترة طويلة على  مرة أخرى للرجوع إلى وضع المستخدم.

## ملاحظة

• للوصول السريع باستخدام الضغط لمدة

قصيرة  على المفتاح. في وضع الانتظار،

اضغط على . حدد نغمة الرنين المطلوبة

باستخدام .

• يتم تنبيهك ثلاث طرق عند استلام رسالة جديدة.

بعرض رسالة على الشاشة. بإصدار صوت جرس أو رنين أو اهتزاز.

بوميض الإضاءة الخلفية مرة واحدة فقط.

• إذا جاءت الرسالة أثناء إجراء مكالمة، فسوف يتم

سماع نوع تنبيه الرسائل الذي قام المستخدم

بضبطه

## 1. النغمات

1. اضغط على مفتاح الاختيار ١ القائمة ،  1.

2. اضغط مفتاح الاختيار ١ خيار للاختيار: جرس

الوارد / جرس التشغيل / جرس إنهاء / جرس

التذكير / جرس التنبيه

3. استخدم الزر  لتحديد نغمة الاختيار، ثم اضغط

على .



## 4. الصوت

تسمح بضبط إعدادات الصوت المختلفة.

1. اضغط على مفتاح الاختيار ١ القائمة ، .
2. حدد عنصر الاختيار باستخدام الزر . ثم اضغط على .

◀ رنين ورساله / نغمة المفتاح / سماعة خارجيه

/ مكبر الصوت / صوت الالتقاط / شاشة التنبيه /

صوت القائمة / تشغيل / إيقاف تشغيل / لعبه

3. قم بتعديل الصوت باستخدام ، ثم اضغط على .

## 2. نغمات الرسائل

1. اضغط على مفتاح الاختيار ١ القائمة ، .
2. حدد عنصر الاختيار باستخدام الزر ، ثم اضغط على .

◀ SMS: صوت 1 ~ صوت 10

◀ زر الكاميرا: صوت 1 ~ صوت 6

3. استخدم  لتحديد الصوت، ثم اضغط على .

## 3. تنبيهات

تسمح بضبط إعدادات التنبيهات.

1. اضغط على مفتاح الاختيار ١ القائمة ، .
2. حدد عنصر الاختيار باستخدام الزر ، ثم اضغط على .

◀ نوع تنبيه المكالمة / تنبيه الرسائل القصيرة /

دورة تحذير SMS

3. حدد عنصر الاختيار باستخدام الزر ، ثم اضغط على .

## العرض

يمكن جعل شاشة عرض الهاتف ذات طابع شخصي عن طريق تحديد الرسوم المختلفة.

### 1. الشاشات

تسمح باختيار نوع الخلفية التي يتم عرضها على الهاتف.

1. اضغط على مفتاح الاختيار ١ القائمة ، ، ،  1.
2. حدد عنصر الاختيار باستخدام الزر . ثم اضغط على .

◀ اضغط مفتاح الاختيار ١ خيار لتحديد: شاشة السكون / مكالمة واردة / عند التشغيل / إيقاف التشغيل

### 2. الساعة

تسمح بتحديد الساعة على شاشة عرض الهاتف.

1. اضغط على مفتاح الاختيار ١ القائمة ، ، ،  2.
2. حدد عنصر الاختيار باستخدام الزر . ثم اضغط على .

◀ سمة وساعة / سمة فقط / ساعة عقارب / ساعة رقمية

### 3. رسالة ترحيب

يسمح بإدخال مجموعة من الحروف حتى اثني عشر حرف لعرضها على الشاشة.

1. اضغط على مفتاح الاختيار ١ القائمة ، ، ،  3.
2. أدخل اسم الشعار ثم اضغط على .
3. اضغط على  لتحديد الخيار (الخيارات) المطلوبة، ثم حدد ضبط / شكل النص / لون النص / صندوق للحروف المُدخلة باستخدام الزر .
4. اضغط الزر .

### 4. تنسيق القائمة

تتيح لك تحديد أسلوب القائمة.

1. اضغط على مفتاح الاختيار ١ القائمة ، ، ،  4.
2. حدد نوع القلم / نمط القائمة باستخدام  ثم اضغط على .

## 5. لون القائمة

يسمح باختيار لون خلفية الشاشة.

1. اضغط على مفتاح الاختيار ١ القائمة ، .
2. حدد عنصر الاختيار باستخدام الزر ، ثم اضغط على .

## 6. ضبط شكل خط الإتصال

وظيفة خط الإتصال هي المسؤولة عن ضبط حجم ولون وخط الرقم المعروض على الشاشة عن إدخال رقم الهاتف.

1. اضغط على مفتاح الاختيار ١ القائمة ، .
2. حدد عنصر الاختيار باستخدام الزر ، ثم اضغط على .

◀ **الحجم** : كبير/صغير

◀ **اللون** : ملون/ أسود

◀ **الخط** : جذاب/ عادي

## 7. ضوء الشاشة

تضئ شاشة العرض والأزرار لفترة محددة من الوقت لتسمح باستخدام الهاتف في الظلام دون مشاكل.

1. اضغط على مفتاح الاختيار ١ القائمة ، .
2. حدد العنصر المختار باستخدام الزر .
3. حدد العنصر المختار باستخدام الزر ، ثم حدد **ضوء / شاشة / زر** للحروف المُدخلة باستخدام الزر .
4. اضغط الزر .

## 8. التباين

استخدم مفتاح الانتقال لليمين/ليسار ، حدد إعداد التباين باستخدام مقياس النقيح والتعتيم.

1. اضغط على مفتاح الاختيار ١ القائمة ، .
2. قم بتعديل التباين باستخدام الزر .
3. ثم اضغط على  لحفظ إعداد التباين.

## الإعدادات

## 1. الحماية

يمنع الاستخدام غير المسموح للهاتف.

**ملاحظة** رمز القفل/كلمة السر الخاصة بالهاتف هي 0000 في الإعداد الافتراضي.

## 1.1 طلب رمز PIN

يعمل على ضبط الهاتف لتعطيل استخدامه في حالة إدخال كلمة سر خاطئة ثلاث مرات.

1. اضغط مفتاح الاختيار **1** قائمة **1**.
2. أدخل رمز القفل المؤلفة من 4 أرقام.
3. اضغط على **1** طلب رمز PIN.

4. حدد ممكن / معطل باستخدام . ثم اضغط على **OK**.

5. بعد تحديد ممكن، أدخل رقم PIN المؤلف من 4 أرقام واضغط على **OK**.

## 1.2 تغيير رمز ال PIN

تسمح وظيفة رمز PIN جديد بتغيير رقم PIN والذي يتم حفظه في الكارت. أولاً يتم تأكيد رقم PIN القديم عند تحديد هذه الوظيفة. إذا تم إدخال رقم PIN صحيح، ثم أتبعه بإدخال كلمة السر الجديدة مرتين. في حالة عدم تتطابق كلمة السر الجديدة في المرتين.

تظهر رسالة للإعلام بذلك ومن ثم يجب إدخال كلمة السر الجديدة مرة أخرى. يختلف رقم PIN الأولي اعتماداً على كارت جهة التصنيع.

1. اضغط مفتاح الاختيار **1** قائمة **1**.
2. أدخل رمز القفل المؤلف من 4 أرقام.
3. اضغط على **2** تغيير رمز ال PIN.

## 1.3 قفل المكالمات الخارجة

يعمل على تحديد المكالمات الصادرة، ولديك الخيارات الثلاث التالية.

1. اضغط مفتاح الاختيار **1** قائمة **1**.
2. أدخل رمز القفل المؤلفة من 4 أرقام.
3. اضغط على **3** قفل المكالمات الصادرة.
4. حدد كل المكالمات / دولية / معطل باستخدام ، ثم اضغط على **OK**.



## 1.6 قفل الرسائل

يسمح بحماية الرسائل ضد الاستخدام غير المصرح به.

1. اضغط مفتاح الاختيار **1** قائمة **\***. **1**.
2. أدخل رمز القفل المؤلفة من 4 أرقام.
3. اضغط على **6** قفل الرسائل.
4. حدد ممكن / معطل باستخدام **↕**. ثم اضغط على

OK

## 1.7 قفل تاريخ المكالمات

يسمح بحماية سجل الاتصال ضد الاستخدام غير المصرح به.

1. اضغط مفتاح الاختيار **1** قائمة **\***. **1**.
2. أدخل رمز القفل المؤلفة من 4 أرقام.
3. اضغط على **7** قفل تاريخ المكالمات.
4. حدد ممكن / معطل باستخدام **↕**. ثم اضغط على

OK

## 1.4 قفل UTK

1. اضغط مفتاح الاختيار **1** قائمة **\***. **1**.
2. أدخل رمز القفل المؤلف من 4 أرقام.
3. اضغط على **4** قفل UTK.
4. حدد ممكن / معطل باستخدام **↕**. ثم اضغط على

OK

## 1.5 قفل الأسماء

يسمح بحماية قائمة دليل الهاتف ضد الاستخدام غير المصرح به.

1. اضغط مفتاح الاختيار **1** قائمة **\***. **1**.
2. أدخل رمز القفل المؤلف من 4 أرقام.
3. اضغط على **5** قفل الأسماء.
4. حدد ممكن / معطل باستخدام **↕**. ثم اضغط على

OK

### 1.8 قفل تلقائي

تتيح لك حماية لوحة مفاتيح الهاتف من الاتصال بدون قصد. عند تمكين هذه الوظيفة، لا يمكن إجراء أية مكالمات ويتم قفل الوصول إلى القائمة. وأثناء قفل لوحة المفاتيح، يمكنك الرد على مكالمات على نحو طبيعي.

1. اضغط مفتاح الاختيار **1 قائمة** \*.\*. 1

2. أدخل رمز القفل المؤلف من 4 أرقام.

3. اضغط على **8 قفل تلقائي**.

4. حدد **ممكّن / معطل** باستخدام **↕**، ثم اضغط على **OK**.

◀ **ممكّن**: اضغط على **↕**، ثم استخدم **↔** لتحديد دقيقة ثنائية، وأدخل الرقم.

### 1.9 قفل الهاتف

يحمي الهاتف من الاستخدام غير المصرح به. بمجرد إقفال الهاتف، يصبح الهاتف في وضع التقييد، إلى أن يتم إدخال رمز القفل. وسوف يسمح لك هذا الوضع باستلام المكالمات ويظل قادر على إجراء مكالمات الطوارئ. في حالة الحاجة لتعديل رمز القفل، يمكن تعديلها باستخدام رمز قفل جديدة من قائمة ضبط الأمان.

1. اضغط مفتاح الاختيار **1 قائمة** \*.\*. 1

2. أدخل رمز القفل المؤلف من 4 أرقام.

3. اضغط على **9 قفل الهاتف**.

4. حدد **ممكّن / معطل** باستخدام **↕**، ثم اضغط على **OK**.

### 1.0 رقم الطوارئ

يمكنك الاتصال برقم الطوارئ حتى إذا كان الهاتف مقفل أو مقيد.

لإدخال رقمين ثابتين ورقمين متاهين:

1. اضغط مفتاح الاختيار **1 قائمة** \*.\*. 1

2. أدخل رمز القفل المؤلف من 4 أرقام.

3. اضغط على **0 next** رقم الطوارئ.

4. حدد **طوارئ 1 / طوارئ 2 / طوارئ 3 / طوارئ 4**

**طوارئ 5** باستخدام **↕**، ثم اضغط على **OK**.

5. أدخل رقم الطوارئ.

6. اضغط الزر **OK**.

### \* 1. كلمة مرور جديدة

يسمح رمز القفل الجديد بإدخال رمز القفل الجديد المؤلف من 4 أرقام.

1. اضغط مفتاح الاختيار **1 قائمة** \*.\*. 1

2. أدخل رمز القفل المؤلف من 4 أرقام.



### 3. طريقة الإدخال

يسمح بضبط نمط إدخال.

1. اضغط مفتاح الاختيار ١ قائمة .  3.
2. حدد Fr\_Abc / T9Fr / عربي T9 / عربي /  
Abc / T9En باستخدام ، ثم اضغط على .

### 4. حالة الذاكرة

يسمح ببدء ذاكرة دليل الهاتف والرسائل وغير ذلك.

1. اضغط مفتاح الاختيار ١ قائمة .  4.
2. حدد معلومات الذاكرة الداخلية / معلومات الذاكرة الخارجية / تهيئة الذاكرة الداخلية / تهيئة الذاكرة الخارجية باستخدام ، ثم اضغط على .

◀ تهيئة الذاكرة الداخلية / تهيئة الذاكرة الخارجية

أدخل رمز القفل المؤلف من 4 أرقام، ثم اضغط على .

حدد عنصر الاختيار، ثم اضغط على مفتاح الاختيار 1 تحديد.  
اضغط على .

ومن ثم سيتم بدء الذاكرة ويعاد الضبط.

3. اضغط على  كلمة مرور جديدة.

4. أدخل رمز قفل جديد (٤ أرقام)، ثم اضغط على.
5. للتأكيد سيطلب منك إدخال رمز قفل الجديد مرة أخرى، ثم اضغط على.

### #1 تذكير رمز القفل

يسمح بإبلاغك تلميح رمز القفل.

1. اضغط مفتاح الاختيار ١ قائمة .  1.
2. أدخل رمز القفل المؤلف من ٤ أرقام.
3. اضغط على  تلميح رمز القفل.
4. أدخل تلميح رمز القفل، ثم اضغط على .

### 2. اللغة

يسمح بضبط خاصية ثنائي اللغة تبعًا لما تفضله.  
اختر ما بين العربية، والإنكليزية، والفرنسية.

1. اضغط على مفتاح الاختيار ١ القائمة ،  2.
2. اضبط English / العربية / Français باستخدام ، ثم اضغط على .

## 5. رقم تلفوني

يسمح بحفظ ومشاهدة رقم هاتفك والحصول على المعلومات.

1. اضغط مفتاح الاختيار  قائمة  \*  5 
2. اضغط على .
3. أدخل رقم جهة اتصال ثم اضغط على .
4. أدخل عنوان بريد إلكتروني ثم اضغط على .

## 6. سرعة الخط

يسمح بضبط منفذ السرعة. يعتمد ضبط منفذ السرعة على حامل الشبكة. اتصل بالشركة لتحديد الحد الأقصى للسرعة المتاحة.

1. اضغط مفتاح الاختيار  قائمة  \*  6 
2. حدد العنصر المختار باستخدام الزر  ثم اضغط .

## 115K / USB ◀

يتم ضبطها بصورة افتراضية على 115K كيلو إذا قمت بتغيير هذا الإعداد على الهاتف فتأكد من أنه قد تم تغيير سرعة الباوود للكمبيوتر لتناسب تبعاً لذلك.

## ملاحظة

ملاحظة يعمل الهاتف اللاسلكي مع PC/PDA بشكل صحيح فقط عندما تتطابق إعدادات المنفذ المتسلسل على كل من

الكمبيوتر الشخصي مع سرعة البث بالباوود التي تم ضبطها على الهاتف.

## 7. معلومات الإصدار

تقدم قائمة معلومات الهاتف معلومات محددة فيما يتعلق بطراز هاتفك.

1. اضغط مفتاح الاختيار  قائمة  \*  7 

## إرسال رقمي

(أثناء إجراء مكالمة: مفتاح الاختيار ١ خيار + 1) يتيح لك إدخال رقمك بشكل صحيح عند إدخال رقمك في البريد الصوتي أثناء إجراء مكالمة.

1. اضغط مفتاح الاختيار 1 [0] خيارات أثناء إجراء المكالمة.
2. اضغط على المفتاح [1] إرسال رقمي.

## كتم / إزالة الكتم

(أثناء إجراء مكالمة: مفتاح الاختيار ١ خيار + 2) تقوم هذه الوظيفة بقفل ميكروفون الهاتف وتمنع سماع الصوت الصادر من طرفك من قبل الشخص الموجود على الطرف الآخر.

- لتمكين وظيفة كتم الصوت:

1. اضغط مفتاح الاختيار 1 [0] خيارات أثناء إجراء المكالمة.
2. اضغط على [2 abc] كتم.

- لتعطيل وظيفة كتم الصوت:

1. كرر الإجراء.

## بحث دليل الهاتف

(أثناء إجراء مكالمة: مفتاح الاختيار ١ خيار + 3) يتيح لك عرض قائمة بالإدخالات الموجودة في دليل الهاتف أثناء إجراء مكالمة.

1. اضغط مفتاح الاختيار 1 [0] خيارات أثناء إجراء المكالمة.
2. اضغط على المفتاح [3] بحث دليل الهاتف.
3. اضغط على مفتاح الاختيار 1 خيار.
4. يطلب منك إدخال اسم الدخول على شاشة العرض. يمكنك تحديد إرسال رسالة أو تعيين اتصال أو تغيير اتصال بالاسم أو بالرقم أو بالمجموعة أو بطاقة فقط أو حذف باستخدام [↕].

## ضبط وضع مكبر الصوت على التشغيل

(أثناء إجراء مكالمة: اضغط على [OK]) لتشغيل وضع مكبر الصوت أو إلغاء تشغيله أثناء المكالمة بشكل سريع، اضغط على [OK].

## مذكرة

- (أثناء إجراء مكالمة: مفتاح الاختيار ٢ □ مذكرة)
- تتيح لك تدوين رقم الهاتف الذي قدمه الشخص الآخر أثناء المكالمة. يتم تخزين الرقم في سجل المكالمات المطلوبة.
1. اضغط على مفتاح الاختيار 2 مذكرة أثناء المكالمة.
  2. اكتب رقم الهاتف واضغط على **OK** للحفاظ.

يتوفر العديد من الملحقات للهواتف المحمول. يمكنك تحديد هذه الخيارات حسب متطلبات الاتصال الشخصي. استشر الوكيل المحلي حول توفر هذه الملحقات.

### متنقل AC

يعمل هذا المهبط على تيار 100~240 فولت. منفذ تيار قدره 50~60 هرتز.



### سماعة الرأس

متصلة بالهاتف تسمح لك بالتحدث في وضع حر اليدين. وتشمل سماعة للأذن وميكروفون وزر الرد على المكالمات/الإنهاء المدمج.



### شاحن ولاعة السجائر

يمكنك تشغيل الهاتف والقيام بالشحن التدريجي لبطارية الهاتف من سيارتك باستخدام شاحن السيارة طراز CLC-61W واط.



### كابلات البيانات المسلسل

يقوم بتوصيل الهاتف بالنفذ التسلسل للكمبيوتر.



### كابلات بيانات USB

يقوم بتوصيل الهاتف بالكمبيوتر. منفذ USB



## الأسئلة المتداولة

س: كيف أستطيع عرض قائمة المكالمات الصادرة والمكالمات المستلمة والمكالمات الفائتة؟

أ : اضغط على .

س: كيف أستطيع مسح سجل المكالمات؟

أ : اضغط على  ← اضغط على مفتاح الاختيار ١ خيار ← حدد حذف أو حذف الكل ← اضغط على **OK** ← حدد نعم ← اضغط نعم **OK**.

س: كيف أستطيع عرض كل الأرقام المخزنة في الذاكرة؟

أ : اضغط على مفتاح الاختيار ٢ بحث.

س: كم عدد الأحداث التي يمكن إضافتها إلى الجدول؟  
أ : إجمالي يصل إلى 160 حدثًا.

س: كيف أستطيع مسح جدول سابق مخزن في المجدول؟

أ : اضغط على مفتاح الاختيار ١ القائمة ←  المنسق ←  المواعيد ← اضغط على مفتاح الاختيار ١ خيار ←  حذف الكل ← حدد نعم ← اضغط على **OK**.

س: كم عدد أرقام الاتصال السريع التي أستطيع تخزينها؟

أ : إجمالي يصل إلى 99 رقمًا.

س: كيف أستطيع إرسال رسالة نصية؟

أ : اضغط على  ←  إنشاء الرسائل.

س: كيف أستطيع مسح موقت الاتصال (إعادة ضبط الوقت المستخدم شهريًا)؟

أ : اضغط على مفتاح الاختيار ١ القائمة ←

 مدير الإتصالات ←  مدة المكالمة

←  كل المكالمات ← مفتاح الاختيار ١ حذف

← حدد نعم.

س: كيف أستطيع التعرف على رمز القفل؟

أ : رمز القفل/كلمة السر الخاصة بالهاتف هي 0000 في الإعداد الافتراضي.

س: كم عدد المجموعات الموجودة؟

- أ : بالنسبة للمجموعات، هناك الأسرة/الأصدقاء/  
المكتب/الرفقاء/وغير ذلك/مجموعة6/مجموعة7/  
مجموعة8/مجموعة9/مجموعة0. يمكنك تحرير  
عنوان المجموعة. لتغيير اسم المجموعة،  
1. حدد المجموعة بالضغط على مفتاح الاختيار  
١ القائمة ←  الأسماء ←  إعدادات  
المجموعة و .
2. اضغط على  تحرير.

س: ما هو مغزى المفتاح  ؟

- أ:  المفتاح هو المكافئ للضغط على مفتاح  
الاختيار ١، في حالة ارتباط مفتاح الاختيار ١  
بالخيار «تحديد».
- المفتاح  هو المكافئ للضغط على مفتاح  
الاختيار + تحديد الخيار الأول للقائمة المنبثقة، في  
حالة ارتباط مفتاح الاختيار ١ بالخيار «خيار».
- يستخدم المفتاح  لتشغيل/إيقاف تشغيل مكبر  
الصوت بشكل جيد.

قبل الاتصال بالخدمة

يرجى التأكد مما إذا كان قد تم تناول أية مشكلة تواجهك مع استخدام الهاتف في هذا السياق قبل رفع الأمر إلى الخدمة أو الاتصال بمهندس الخدمة.

تحقق من هذا!	عند ظهور أعراض مثل:
<p>تحقق من وجود الهاتف في نطاق الخدمة وإذا استمر ظهور ❌ ، يرجى فصل التيار الكهربائي والانتظار لمدة دقيقتين بالتقريب قبل توصيل الكهرباء مرة أخرى. في حالة عدم حدوث أي تغيير، يرجى التحقق مرة أخرى بعد إعادة التوجيه إلى مناطق أخرى.</p>	<p>عدم اختفاء ❌ من الشاشة.</p>
<p>عندما تكون بيئة التردد غير مستقرة في منطقة معينة، فقد يكون الاتصال مفاجئاً وغير مسموع. قم بإعادة التوجيه إلى مناطق أخرى ثم أعد المحاولة.</p>	<p>الاتصال المفاجئ أو غير المسموع في مناطق معينة.</p>
<p>عندما يكون التردد غير مستقر أو ضعيفاً أو في حالة وجود العديد من المستخدمين، فقد يتم قطع الاتصال حتى بعد إنشائه. يرجى إعادة المحاولة فيما بعد أو المحاولة بعد إعادة التوجيه إلى مناطق أخرى.</p>	<p>الاتصال غير الجيد أو المفاجئ حتى في حالة إنشائه.</p>
<p>أخرج البطارية وقم بتوصيل التيار الكهربائي بعد إعادته. في حالة عدم حدوث أي تغيير، قم بشحن البطارية بصورة كافية وإعادة المحاولة.</p>	<p>لا يتم تشغيل شاشة LCD.</p>



<b>تحقق من هذا!</b>	<b>عند ظهور أعراض مثل:</b>
<p>يطلق على ذلك «ظاهرة الصدى» وتحدث عندما يكون مستوى صوت الاتصال مرتفعاً للغاية أو ينتج من خصائص معينة (تبادل الهاتف شبه الإلكتروني) لدى جهاز الطرف الآخر.</p>	<p>سماع صدى الصوت أثناء إجراء الاتصال باستخدام هاتف معين في منطقة محددة.</p>
<p>إذا تم إجراء الاتصال لمدة طويلة للغاية أو تم استخدام الألعاب والإنترنت وغيرها لفترة طويلة، فقد يتعرض الهاتف للحرارة. لا يؤثر ذلك على عمر المنتج أو أدائه.</p>	<p>تعرض الهاتف للحرارة.</p>
<p>يمكن ضبط نوع أداة الرنين على «صامت» أو «إضاءة». يرجى تحديد «رنين».</p>	<p>عدم رنين أداة الرنين أو في حالة الوميض فقط للإضاءة الخلفية أو شاشة LCD.</p>
<p>يرجع ذلك إلى تلف البطارية، يصبح عمرها بالتدريج أقصر. إذا أصبح عمرها أقصر بعد مرور نصف المدة منذ زمن الشراء، يجب شراء بطارية جديدة.</p>	<p>مدة الانتظار للبطارية أصبحت بالتدريج أقصر.</p>
<p>إذا أصبح عمر استخدام البطارية قصيراً، فقد يرجع السبب في هذا إلى بيئة</p>	<p>أصبح عمر استخدام البطارية أقصر.</p>

## معلومات الأمان TIA

المثال، قام أكثر من 120 عالم ومهندس وطبيب من الجامعات ووكالات الصحة الحكومية والصناعة باستعراض البحث المتاح لتطوير معايير مؤسسة المعايير القومية الأمريكية (C95.1). ويتفق تصميم الهاتف مع إرشادات لجان الاتصالات الفيدرالية (وهذه المعايير).

## العناية بالهوائي

استخدم فقط الهوائي المقدم مع الهاتف أو المعتمد له. قد ينتج عن الهوائيات غير المسموحة أو إجراء التعديلات أو الإضافات تلف الهاتف ويمكن أن تُعد انتهاكا لقوانين لجان الاتصالات الفيدرالية.

## استخدام الهاتف

الوضع العادي: امسك الهاتف كما تمسك بأي هاتف آخر واجعل الهوائي متجهًا للأعلى واجعله أعلى منكبك.

## تلميحات عن عملية التشغيل الجيد

لتشغيل الهاتف بأقصى كفاءة:

لا تلمس الهوائي بغير داعي عند استخدام الهاتف. توصيل الهوائي يؤثر على جودة الاتصال ويمكن أن يتسبب في تشغيل الهاتف على مستوى طاقة أعلى مما هو مطلوب.

يتوفر هنا معلومات الأمان الكاملة الخاصة بـ TIA للهواتف اللاسلكية المحمولة باليد. يتطلب الحصول على شهادة CTIA أن يغطي النص جهاز ضبط نبضات القلب أو أجهزة السمع المساعدة وأجهزة طبية أخرى في دليل المالك. يوصى باستخدام لغة TIA الباقية عندما يكون ذلك مناسبًا.

## التعرض لإشارة التردد اللاسلكي

جهاز الهاتف اللاسلكي المحمول منخفض القدرة على نقل واستقبال اللاسلكي. عندما يكون في وضع التشغيل، يستلم وأيضًا يرسل إشارات التردد اللاسلكي RF.

ففي عام 1996، تبنت لجان الاتصالات الفيدرالية (FCC) إرشادات التعرض للتردد اللاسلكي في نطاق مستويات الأمان للهواتف اللاسلكية المحمولة. وتتوافق هذه الإرشادات مع معايير الأمان التي وضعتها الولايات المتحدة وهيئات المعايير الدولية:

ANSI C95.1 (1992) \*

NCRP Report 86 (1986)

ICNIRP (1996)

وهي مؤسسة المعايير القومية الأمريكية والمجلس القومي للحماية من الإشعاع والمقاييس واللجنة الدولية للحماية من الطاقة الإشعاعية غير المتأينة وقد اعتمدت هذه المعايير على التقييمات الشاملة والدورية للموضوعات العلمية المتعلقة بهذا الأمر. فعلى سبيل



## القيادة

المستقل الذي قام به بحث تكنولوجيا اللاسلكي وتوصيات هذا البحث.

الأشخاص الذين يستخدمون ضابط النبض:

- يجب أن يكون الهاتف دائماً بعيداً عن جهاز ضابط النبض بمسافة أكبر من ٦ بوصات عندما يكون الهاتف في وضع التشغيل،
- يجب ألا يُحمل الهاتف في الجيب القريب من الصدر،
- يجب وضع الهاتف على الأذن المعاكسة لجهاز ضبط النبض لتقليل احتمالية التداخل،

## أجهزة دعم السمع

قد تتداخل بعض الهواتف اللاسلكية الرقمية مع وسائل المساعدة على السمع. في حالة حدوث مثل هذا التداخل، عليك استشارة مزود الخدمة (الاتصال بهاتف خدمة العملاء لمناقشة البدائل). الاختيارية لكل جهة تصنيع للهاتف.

## الأجهزة الطبية الأخرى

في حالة استخدام أي من الأجهزة الطبية، عليك استشارة جهة تصنيع الجهاز لتحديد ما إذا كان مغطى بما يكفي من طاقة تردد اللاسلكي. يمكن أن يكون الطبيب قادراً على مساعدتك في الحصول على هذه المعلومة.

راجع القوانين واللوائح الخاصة باستخدام الهواتف اللاسلكية في المناطق التي تقود فيها السيارة واعمل على طاعة هذه القوانين. وأيضا في حالة استخدام الهاتف أثناء القيادة، من فضلك التزم بالآتي:

- انتبه تماماً للقيادة—القيادة بأمان هي مسئوليتك الأولى،
- استخدم عملية التحدث عن بُعد، إذا كان ذلك متاحاً،
- تنح إلى جانب الطريق أو أوقف السيارة قبل إجراء اتصال أو الرد على الاتصال إذا كانت قوانين أو لوائح القيادة تتطلب هذا.

## الأجهزة الإلكترونية

معظم الأجهزة الإلكترونية الحديثة يتم تغطيتها حمايتها من إشارات التردد اللاسلكي. إلا أن بعض الأجزاء المحددة في الأجهزة الإلكترونية يمكن أن تكون غير مغطاة من إشارات التردد اللاسلكي الصادرة من الهاتف اللاسلكي.

## ضابط النبض

تُوصي مؤسسة الصحة والصناعة وجهة التصنيع بأن يكون الحد الأدنى للمسافة الفاصلة بين الهاتف اللاسلكي وضابط النبض ٦ بوصات وذلك لتجنب التداخل المحتمل مع ضابط النبض. وتتوافق هذه التوصيات مع البحث

## مرافق الرعاية الصحية

«إنهاء تشغيل اللاسلكي ثنائي الاتجاه». يجب عليك اتباع كل العلامات والإرشادات.

## الأجواء القابلة للانفجار

عليك إيقاف الهاتف عندما تكون في أي منطقة بها أجواء قابلة للانفجار و عليك اتباع كل العلامات والإرشادات. حيث يمكن أن يتسبب الشرر في هذه المناطق في إحداث انفجار أو حريق مما قد يتسبب في الإصابات الجسدية أو حتى الوفاة. غالبًا ما تكون المناطق ذات الأجواء القابلة للانفجار ما تكون مُعلمة ولكن هذا لا يحدث دائمًا. هذا المناطق يمكن أن تشمل: مناطق الوقود (مثل محطات البنزين) أو أسفل سطح السفينة أو وسائل نقل أو تخزين المواد الكيميائية أو الوقود أو المركبات التي تستخدم غاز البنزول المسيل (مثل البروبان أو البيوتان) أو المناطق التي يحتوي الهواء فيها على مواد كيميائية أو (جزئيات (مثل الحبيبات أو الغبار أو مسحوق المعادن وأي منطقة أخرى يطلب فيها إيقاف محرك المركبة.

## المركبات المجهزة بوسادة هوائية

تنتفخ الوسائد الهوائية بقوة كبيرة. فلا تضع الأشياء بما في ذلك الأجهزة اللاسلكية المحمولة أو المركبة على الوسادة الهوائية أو في مكان انتفاخ الوسادة الهوائية. إذا كان الجهاز اللاسلكي بالمركبة غير مُركب بطريقة صحيحة وانتفخت الوسادة الهوائية، يمكن أن يتسبب هذا في إصابات خطيرة.

قم ب إيقاف الهاتف في أي من مؤسسات العناية بالصحة عندما تكون هناك لوح موجودة في مثل هذه الأماكن تعمل على توجيهك للقيام بهذا. فربما تستخدم المستشفيات أو مؤسسات العناية بالصحة أجهزة حساسة لطاقة تردد اللاسلكي الزائدة.

## المركبات

يمكن أن تؤثر إشارات تردد اللاسلكي على الأنظمة الإلكترونية الغير مركبة بشكل صحيح أو الغير مغطاة بشكل كافي في المركبات. راجع ما يتعلق بمركبتك مع جهة التصنيع أو ممثلها. يجب عليك أيضا أن تراجع جهة تصنيع أي جهاز يتم إضافته إلى مركبتك.

## المؤسسات المعلق بها لافتات تحذيرية

قم ب إيقاف الهاتف في أي مؤسسة معلق بها لافتات تطالب بذلك.

## الطائرات

تحظر لجان الاتصالات الفيدرالية استخدام الهاتف في الجو. قم ب إيقاف الهاتف قبل ارتقاء سطح الطائرة.

## المناطق المتفجرة

لتجنب التشويش على عمليات التفجير، عليك إيقاف الهاتف عندما تكون في مناطق التفجير أو في المناطق المعلق بها لافتة:



## معلومات الأمان

يرجى قراءة واتباع المعلومات التالية لاستخدام الهاتف بأمان وبطريقة صحيحة ومنع تلفه. وأيضاً احتفظ بدليل المستخدم في المتناول في كل الأوقات بعد قراءته.

**تنبيه** ⚠️ انتهاك التعليمات قد يؤدي إلى تلف بسيط أو خطير للمنتج.

## سلامة الشاحن والمهايئ

• تم تصنيع الشاحن والمهايئ للاستخدام المنزلي فقط.

## معلومات البطارية والعناية بها

• يرجى التخلص من البطارية بشكل جيد أو أخذها لشركة الخدمة اللاسلكية المحلية لإعادة التصنيع.

• لا يلزم أن تكون البطارية مستنفدة الطاقة تمامًا قبل إعادة شحنها.

• استخدم الشاحن المصرح به من شركة إل جي المناسبة لطراز الهاتف حيث أنه قد تم تصميمه لمضاعفة عُمر البطارية. لا تفك البطارية أو تقصر دائرة البطارية.

• حافظ على نظافة الموصلات المعدنية للبطارية.

• استبدل البطارية عندما يكون أداءها غير مقبول. يمكن

شحن البطارية مئات المرات قبل استبدالها.

• أعد تركيبها، ثم قم بتشغيل الهاتف.

• أعد شحن البطارية بعد فترات عدم الاستخدام الطويلة وذلك لمضاعفة عمر البطارية.

• يختلف عُمر البطارية على حسب طرق الاستخدام والظروف البيئية.

• استخدام الإضاءة الخلفية والحد الأدنى للمتصفح وطقم توصيل البيانات يؤثر على عُمر البطارية وعلى الفترة الزمنية للتحديث للانتظار. تعمل وظيفة الحماية الذاتية للبطارية على فصل

• الطاقة من الهاتف عندما يكون استخدام الهاتف في حالة غير عادية. في هذه الحالة، أخرج البطارية من الهاتف.

## خطر الانفجار والصدمة والحريق

• لا تضع الهاتف في مكان مُعرض للغبار الشديد وحافظ على أقل مسافة مطلوبة بين سلك التيار الكهربائي والمصادر الحرارية.

• افصل سلك التيار الكهربائي قبل تنظيف الهاتف، وقم بتنظيف قابس التيار عند اتساخه.

• عند استخدام قابس التيار الكهربائي، تأكد من أنه قد تم توصيله جيداً. في حالة عدم توصيله جيداً قد يتسبب في

جودة الاتصال بسبب الحرارة المتولدة من الاستخدام. عند عدم استخدام الهاتف لفترة طويلة من الوقت، قم بتخزينه في مكان آمن مع مراعاة فصل سلك التيار الكهربائي.

- استخدام الهاتف بالقرب من أجهزة الاستقبال
- (مثل التلفاز أو الراديو) قد يؤدي إلي التداخل مع الهاتف.
- لا تستخدم الهاتف إذا كان الهوائي تالفاً.
- في حالة لمس الهوائي التالف للبشرة، يمكن أن يسبب حرقاً طفيفاً. يُرجى الاتصال بمراكز خدمة إل جي المعتمدة لتغيير الهوائي التالف.
- لا تغمر الهاتف في الماء. وفي حالة حدوث ذلك، يجب إنهاء عمل الهاتف فوراً وإخراج البطارية. وإذا لم يعمل الهاتف، خذ لمركز خدمة إل جي المعتمد.
- سلك التيار الكهربائي بهذا المنتج يعرضك للخصائص، وهو مادة كيميائية مشهور عنها في ولاية كاليفورنيا أنها تسبب
- (السرطان) التشوهات الخلقية أو أي ضرر إنجابي آخر. لذا عليك غسل اليدين بعد التعامل معها.
- لا تقم بطلاء الهاتف.
- يمكن أن تُحذف البيانات المُخزنة على الهاتف بسبب

حدوث حرارة شديدة أو حريق. في حالة وضع الهاتف في جيب أو حقيبة بدون تغطية قابس الهاتف (قابس التيار الكهربائي) يمكن أن تعمل الأشياء المعدنية (مثل العملات أو دبائيس الورق أو الأقلام على قصر دائرة الهاتف. حافظ دائماً على تغطية القابس عند عدم استخدامه.

- لا تعمل على قصر دائرة البطارية. الأشياء المعدنية مثل العملات أو دبائيس الورق أو الأقلام الموجودة في الجيب أو الحقيبة يمكن أن تعمل على قصر في دائرة الوحدات الطرفية الموجبة والسالبة للبطارية (الأشرطة المعدنية في البطارية) عند التحريك. يمكن أن يتسبب القصر في دائرة الوحدة الطرفية في تلف البطارية ويتسبب في حدوث انفجار.

#### ملاحظة عامة

- استخدام البطارية التالفة أو وضع البطارية في الفم قد يؤدي إلى إصابة بالغة الخطورة.
- لا تضع أشياء تحتوى على مكونات مغناطيسية مثل بطاقة الائتمان أو بطاقة الهاتف أو البطاقات البنكية أو تذكرة القطار النفقي (مترو الأنفاق) بالقرب من الهاتف. حيث يمكن أن تتسبب مغناطيسية الهاتف في تلف البيانات المُخزنة في الشريط المغناطيسي. تحدث في الهاتف لفترة طويلة من الوقت قد يقلل من



## تحديث الاستهلاك طبقاً لإدارة الغذاء والأدوية

مركز إدارة الغذاء والأدوية بالولايات المتحدة الأمريكية الخاص بتحديث الأجهزة واستهلاك الصحة الإشعاعية للهواتف المحمولة:



### 1. هل تشكل الهواتف اللاسلكية خطورة على الصحة؟

لا تُظهر الأدلة العلمية المتاحة أي مشاكل صحية تصاحب استخدام الهواتف اللاسلكية. إلا أنه لا يوجد دليل قاطع على أن الهواتف اللاسلكية آمنة تمامًا. حيث إن الهواتف اللاسلكية يصدر عنها مستويات منخفضة من طاقة تردد اللاسلكي في نطاق الموجات المغناطيسية أثناء استخدامها. وأيضاً يصدر عنها مستويات منخفضة جداً من تردد اللاسلكي في وضع الانتظار. وفي حين أن المستويات العالية من تردد اللاسلكي قد يُحدث تأثيرات على الصحة (عن طريق تسخين الأنسجة)، فإن التعرض لمستوى منخفض من تردد اللاسلكي لا يُحدث تأثيرات حرارية ذات تأثير سيئ على الصحة. فالكثير من الدراسات التي تم إجراؤها على التعرض لمستوى منخفض من تردد اللاسلكي لم تجد أي تأثيرات بيولوجية. وقد افترضت بعض الدراسات حدوث بعض التأثيرات البيولوجية ولكن لم يتم تأكيد هذه النتائج

الاستخدام السيئ أو إصلاح الهاتف أو تحديث البرامج. يُرجى عمل نسخة احتياطية من أرقام الهاتف الهامة (كما تحذف نغمات الرنين والرسائل النصية والرسائل الصوتية والصور والفيديو). ولا تُعد جهة التصنيع مسؤولة عن التلف الناتج من فقدان البيانات.

- عند استخدام الهاتف في الأماكن العامة، اضبط نغمة الرنين على اهتزاز حتى لا تُزعج الآخرين.
- لا تقم بتشغيل أو إيقاف الهاتف أثناء وضعه على الأذن.

● تصميم هواتف لاسلكية بطريقة تقلل من أي تعرض للمستخدم لتردد اللاسلكي الغير ضروري لوظيفة الجهاز؛  
و

● التعاون على مد مستخدمي الهواتف اللاسلكية بأفضل المعلومات الممكنة عن التأثيرات المحتملة للاستخدام الهواتف اللاسلكية على صحة الإنسان.

تتبع إدارة الغذاء والأدوية مجموعة العمل بين الوكالات للوكالات الفيدرالية التي تتحمل مسؤوليات الجوانب المختلفة لأمان تردد اللاسلكي لتأكيد الجهود المنسقة على المستوى الفيدرالي. وتتبع الوكالات التالية مجموعة العمل:

● المعهد القومي للأمان المهني والصحة

● وكالة الحماية البيئية

● إدارة الأمان المهني والصحة الاتصالات القومية وإدارة المعلومات

● ويشارك أيضا المعهد القومي للصحة في أنشطة مجموعة العمل للوكالات.

تتقاسم إدارة الغذاء والأدوية المسؤوليات المنظمة للهواتف اللاسلكية مع لجنة الاتصالات الفيدرالية

(FCC). فكل الهواتف المباعة في الولايات المتحدة يجب أن تتوافق مع إرشادات الأمان الخاصة بإدارة الغذاء و الأدوية التي تحد من التعرض لتردد اللاسلكي. وتعتمد لجنة الاتصالات

بالمزيد من الأبحاث. وفي بعض الحالات، وجد الباحثين صعوبة في تقديم هذه الدراسات أو في تحديد أسباب تضارب النتائج.

## 2. ما هو دور إدارة الغذاء والأدوية المتعلق بأمان الهواتف اللاسلكية؟

بموجب القانون، لا تقوم إدارة الغذاء والأدوية بمراجعة أمان انبعاث الإشعاع للمنتجات مثل الهواتف اللاسلكية قبل بيعها مثلما يحدث مع الأدوية الجديدة أو الأجهزة الطبية. إلا أن الوكالة تملك سلطة اتخاذ الإجراء المناسب في حالة ظهور أن الهواتف اللاسلكية ينبعث منها طاقة تردد اللاسلكي بمستوى يُعرض المستخدم للخطر. وفي هذه الحالة يمكن لإدارة الغذاء والأدوية أن تطالب جهة تصنيع الهواتف اللاسلكية بإعلام المستخدمين بالمخاطر الصحية وأن تقوم بإصلاح أو استبدال أو استعادة الهاتف وذلك لتجنب المخاطر.

وعلى الرغم من أن البيانات العلمية الموجودة لا تبرر إجراءات إدارة الغذاء والأدوية، إلا أن إدارة الغذاء والأدوية قد حثت صناعة الهواتف اللاسلكية على اتخاذ عدد من الخطوات تشمل مايلي:

● دعم الأبحاث المطلوبة لإظهار التأثيرات البيولوجية لتردد اللاسلكي من النوع المنبعث من الهواتف اللاسلكية؛



على مسافة أكثر بُعداً عن المستخدم، يقل التعرض لتردد اللاسلكي بشكل كبير لأن تعرض الشخص لتردد اللاسلكي يقل بسرعة عند زيادة المسافة بينه وبين مصدر التردد. أما بالنسبة للهواتف اللاسلكية والتي يكون لديها وحدة قاعدة متصلة بسلك الهاتف بالمنزل والتي تعمل على أقل مستويات الطاقة ومن ثم يصدر عنها تعرض لتردد اللاسلكي أقل بكثير من الحدود الموضوعة من قبل أمان لجنة الاتصالات الفيدرالية.

#### 4. ما هي نتائج الأبحاث التي تم إجراؤها؟

حتى الآن قدمت الأبحاث التي تم إجراؤها نتائج متضاربة كما أن الكثير من الأبحاث تعاني من أخطاء في طرق البحث. فالتجارب التي تم إجراؤها على الحيوانات لفحص تأثيرات التعرض طاقة تردد اللاسلكي الناتجة من الهواتف اللاسلكية قد قدمت نتائج متضاربة لا يمكن تكريرها في المعامل الأخرى. إلا أن القليل من الدراسات على الحيوانات قد افترضت أن المستويات المنخفضة لتردد اللاسلكي يمكن أن تُجلب في نمو السرطان في حيوانات المعامل. إلا أن الكثير من الدراسات قد أظهرت أن زيادة نمو الورم السرطاني قد حدث في الحيوانات التي تم معالجتها بالهندسة الوراثية أو معالجتها بمواد كيميائية مسرطنة ولذا فهي كانت مؤهلة لنمو السرطان بها في غياب التعرض لتردد اللاسلكي. في حين قامت دراسات

الفيدرالية على إدارة الغذاء والأدوية والوكالات الصحية الأخرى للاستفسار عن أمان الهواتف اللاسلكية.

وتعمل أيضاً لجنة الاتصالات الفيدرالية على تنظيم قواعد المحطات التي تعتمد عليها شبكات الهواتف اللاسلكية. وعلى الرغم من أن هذه المحطات تعمل بطاقة أعلى من طاقة الهواتف اللاسلكية، إلا أن تردد اللاسلكي الذي يتعرض له الناس من هذه المحطات أقل بالآلاف المرات من

المصادر عن الهواتف اللاسلكية. ولذا لن تكون هذه المحطات موضوعاً لمناقشة الأمان بها في هذه الوثيقة.

#### 3. أي أنواع الهواتف هي موضوع هذا التحديث؟

تشير كلمة «الهاتف اللاسلكي» هنا إلى الهواتف اللاسلكية المحمولة والمزودة بهوائيات داخلية، وغالباً ما يُطلق عليها «الهاتف الخليوي» أو «المحمول» أو «هواتف الكمبيوتر». فهذه الأنواع من الهواتف اللاسلكية يمكن أن تُعرض المستخدم لطاقة التردد اللاسلكي القابلة للقياس بسبب المسافة القصيرة بين الهاتف ورأس المستخدم.

وهذه الترددات قد تم تقييدها من قبل إرشادات الأمان الخاصة بلجنة الاتصالات الفيدرالية والتي تم تطويرها بناءً على استشارة إدارة الغذاء والأدوية ووكالات الصحة والأمان الفيدرالية الأخرى. عندما يكون الهاتف

والدراسات المتعلقة بعلم الأوبئة التي يتم إجراءها على مستخدمي الهواتف اللاسلكية بعض البيانات المطلوبة. فسوف تكتمل الدراسات المهمة بتأثير التعرض للتردد على عُمر الحيوان في غضون سنوات قليلة. ولكن سيكون هناك حاجة لعدد كبير جداً من الحيوانات لتقديم الدليل الدامغ على هذا التأثير السرطاني لو كان هناك واحداً. حيث يمكن للدراسات المتعلقة بعلم الأوبئة أن تقدم بيانات قابلة للتطبيق المباشر على الإنسان، ولكن قد يحتاج هذا لعشر سنوات أو أكثر لتقديم إجابات حول بعض التأثيرات الصحية، مثل السرطان. وذلك لأن الفترة الزمنية الفاصلة بين وقت التعرض للعامل المسبب للسرطان ووقت نمو الأورام السرطانية لو كانت الهواتف اللاسلكية حقاً مسببة للسرطان - قد يكون الكثير جداً من السنوات. ويُعيق تفسير الدراسات المتعلقة بعلم الأوبئة صعوبات قياس التعرض الفعلي للتردد اللاسلكي أثناء الاستخدام اليومي للهواتف اللاسلكية. فهناك العديد من العوامل المؤثرة في هذا القياس، مثل زاوية وضع الهاتف أو طراز الهاتف المستخدم.

6. ما الذي تقوم به إدارة الغذاء والأدوية لتعرف أكثر عن التأثيرات الصحية المحتملة للهواتف اللاسلكية التي تُصدر التردد اللاسلكي؟  
تعمل إدارة الغذاء والأدوية مع برنامج علم السموم القومي

أخرى بتعريض الحيوانات لتردد اللاسلكي لمدة ٢٢ ساعة يومياً. وهذه الظروف ليست مثل الظروف التي يستخدم فيها الناس الهواتف اللاسلكية، لذا فنحن لا نعرف على وجه الدقة ماذا تعني نتائج هذه الأبحاث بالنسبة لصحة الإنسان. وقد تم نشر ثلاث دراسات كبيرة متعلقة بعلم الأوبئة منذ ديسمبر ٢٠٠٠. وكان من بين هذه الدراسات، الدراسات التي تفحص أي احتمالية وجود ترابط بين استخدام الهواتف اللاسلكية وسرطان المخ الأولى أو الورم الدبقي أو الورم السحائي أو الورم العصبي السمعي أو أورام المخ أو أورام الغدة للعابية أو اللوكيميا أو السرطانات الأخرى. فلم تظهر أي من هذه الدراسات وجود أي تأثيرات ضارة من انبعاث تردد اللاسلكي الصادر من الهواتف اللاسلكية. وعلى الرغم من ذلك فلم تُجَب أي من هذه الدراسات على الأسئلة المتعلقة بالتعرض لهذا التردد على المدى البعيد وذلك لأن متوسط فترة استخدام الهواتف المستخدمة في هذه الدراسات حوالي ثلاث سنوات.

5. ما هو البحث المطلوب لتقرير ما إذا كان التعرض للتردد اللاسلكي المنبعث من الهواتف اللاسلكية يشكل خطورة على الصحة؟

من الممكن أن يقدم المزيج من الدراسات المعملية



للأبحاث الإضافية المطلوبة في سياق تطورات الأبحاث الأخيرة حول العالم.

7. كيف يمكن أن أعرف كمية طاقة التردد اللاسلكي التي يمكن أن أتعرض لها بسبب استخدام الهاتف اللاسلكي؟

يجب أن تتوافق كل الهواتف المباعه في الولايات المتحدة مع إرشادات لجنة الاتصالات الفيدرالية (FCC) التي تحدد التعرض لطاقة التردد اللاسلكي. وقد كونت لجنة الاتصالات الفيدرالية هذه الإرشادات بالتشاور مع إدارة الغذاء والأدوية ووكالات الصحة والأمان الفيدرالية الأخرى. وقد حددت لجنة الاتصالات الفيدرالية حد التعرض للتردد اللاسلكي المنبعث من الهواتف اللاسلكية بمعدل الامتصاص المحدد (SAR) وهو 1,6 وات لكل كيلوجرام

(1,6 واط كجم). ويتوافق حد لجنة الاتصالات الفيدرالية مع معايير السلامة والأمان التي طورها معهد الهندسة الكهربائية والإلكترونية (IEEE) والمجلس القومي للمقاييس والحماية من الإشعاع. وقد أخذ حد التعرض في الاعتبار قدرة الجسم على إزالة الحرارة من الأنسجة التي تمتص الطاقة من الهواتف اللاسلكية وحدد أيضا أقل المستويات المعروف عنها أنها ذات تأثير. يجب على مصنعي الهواتف اللاسلكية الإبلاغ عن مستوى التعرض للتردد اللاسلكي لكل طراز من الهواتف للجنة

بالولايات المتحدة ومع مجموعة من المحققين حول العالم للتأكد من إجراء دراسات على الحيوان عالية الأولوية للاجابة على الأسئلة الهامة المتعلقة بتأثيرات التعرض لطاقة التردد اللاسلكي.

و لإدارة الغذاء والأدوية مشاركة فعالة في مشروع المجالات

الالكترو ومغناطيسية الدولية التابعة لمنظمة الصحة العالمية

مشروع (EMF) منذ بدايته في 1996؛ وقد كانت النتيجة المؤثرة لهذا العمل هي وضع جدول أعمال باحتياجات الأبحاث التي قادت إلى إيجاد أنواع من البرامج البحثية الجديدة حول العالم. وقد ساعد هذا المشروع أيضا على تطوير مجموعة من وثائق المعلومات العامة المتعلقة بقضايا المجالات الالكترو ومغناطيسية.

ولدى إدارة الغذاء والأدوية وجمعية الاتصالات الخلوية والإنترنت CTIA اتفاقية رسمية للبحث والتطوير التعاوني لتنفيذ الأبحاث بشأن سلامة الهاتف اللاسلكي. وتقدم إدارة الغذاء والأدوية الإشراف العلمي وتحصل على المدخل من الخبراء في الحكومة والصناعة والمنظمات الأكاديمية. والبحث الذي تموله جمعية الاتصالات الخلوية والإنترنت يتم من خلال عقود مع محققين مستقلين. وسوف يشمل البحث الأولى دراسات معملية ودراسات على مستخدمي الهواتف

اللاسلكية. وسوف يشمل CRADA أيضا تقييماً عاماً

المتنصّة في النسيج سواء بالجسم كله أو بجزء منه. ويتم القياس وات/كجم (أو ملي وات/جم). ويستخدم هذا القياس لتحديد ما إذا الهاتف يتوافق مع إرشادات السلامة.

### 9. ما هي الخطوات الواجب علي اتخاذها لتقليل تعرضي لطاقة التردد اللاسلكي الصادرة من الهاتف اللاسلكي؟

إذا كان هناك خطورة من هذه المنتجات-ولكن حتى هذه اللحظة لا نعرف أنها خطيرة- فهذه الخطورة صغيرة جداً. ولكن إذا كنت مهتماً بتجنب حتى هذه المخاطر المحتملة، عليك القيام ببعض الخطوات القليلة البسيطة لتقليل تعرضك لطاقة التردد اللاسلكي. فحيث أن الوقت يُعد عاملاً أساسياً في كمية التعرض التي يتلقاها الشخص فعليك إذن تقليل وقت استخدام الهاتف اللاسلكي ومن ثم تقلل التعرض للتردد اللاسلكي. وفي حالة ما إذا كان يتوجب عليك القيام بمكالمات طويلة في الهاتف اللاسلكي يومياً فيمكنك في هذه الحالة تكبير المسافة بين جسدك وبين مصدر التردد اللاسلكي، حيث إن مستوى التعرض ينخفض بشدة مع بُعد المسافة. فعلى سبيل المثال، يمكنك استخدام سماعة الرأس وحمل الهاتف اللاسلكي بعيداً عن جسدك أو يمكنك استخدام الهاتف اللاسلكي المتصل بالهوائي عن بُعد. ومرة أخرى نذكر بأن البيانات العلمية لم تُظهر أن أجهزة الهواتف اللاسلكية ضارة. ولكن إذا كنت مهتماً بالتعرض للتردد اللاسلكي الصادر من

الاتصالات الفيدرالية. ويقدم موقع لجنة الاتصالات الفيدرالية (<http://www.fcc.gov/oet/rfsafety/>) إرشادات عن كيفية تحديد رقم التعريف الخاص ببلجنة الاتصالات الفيدرالية على الهاتف وذلك حتى تستطيع إيجاد مستوى التعرض للتردد اللاسلكي في القائمة الموجودة على الموقع.

### 8. ما الذي تقوم به إدارة الغذاء والأدوية لقياس طاقة التردد اللاسلكي المنبعث من الهواتف اللاسلكية؟

وقد قام معهد الهندسة الكهربائية والإلكترونية (IEEE) بتطوير المعايير الفنية لقياس طاقة التردد اللاسلكي المنبعثة من الهواتف اللاسلكية والأجهزة اللاسلكية الأخرى بالمشاركة مع علماء ومهندسي إدارة الغذاء والأدوية وتحت قيادتهم. حيث يحدد معيار،

”الممارسة المستحسنة لتحديد معدل الامتصاص النوعي المحدد الذروي المكاني في جسم الإنسان بسبب أجهزة الاتصال اللاسلكية: التقنيات التجريبية» أو اختبار منهجي لقياس معدل التردد اللاسلكي على رؤوس مستخدمي الهواتف اللاسلكية. يستخدم هذا الاختبار نموذج أنسجة مشابه لرأس الإنسان. ومن المتوقع أن يعمل الاختبار المعياري لمعدل الامتصاص المحدد SAR بشكل كبير على تحسين اتساق القياسات التي تمت في المعامل المختلفة على نفس الهاتف. معدل الامتصاص المحدد SAR هو كمية الطاقة



## 11. ماذا عن تداخل الهواتف اللاسلكية مع الأجهزة لطبية؟

يمكن أن تتفاعل طاقة التردد اللاسلكي الصادرة من الهواتف اللاسلكية مع بعض الأجهزة الإلكترونية. ولهذا السبب، قامت إدارة الغذاء والأدوية بالمساعدة في تطوير طريقة اختبار تفصيلي لقياس التداخل الكهرومغناطيسي (EMI) على أجهزة تتبع وتنظيم النبض من الهواتف اللاسلكية. وقد أصبحت هذه الطريقة في الاختبار جزء من المعيار الذي يقوم على رعايته جمعية تطوير الأجهزة الطبية (AAMI). وقد تم الانتهاء من المسودة الختامية -وهي نتاج الجهد المشترك لإدارة الغذاء والأدوية ومصنعي الأجهزة الطبية والكثير من المجموعات الأخرى- في أواخر ٢٠٠٠. وسوف يسمح هذا المعيار لجهات التصنيع بالتأكد من أن أجهزة ضابطة النبض القلبية وأجهزة إزالة الانقباض العضلي آمنة من التداخل الكهرومغناطيسي للهواتف اللاسلكية.

وقد قامت إدارة الغذاء والأدوية باختبار مساعدات السمع من حيث تشويش الهواتف اللاسلكية المحمولة والمساعدة في وضع معيار تطوعي برعاية معهد المهندسين الكهربائيين والإلكترونيين. ويحدد هذا المعيار طرق الاختبار ومتطلبات الأداء لوسائل المساعدة على السمع وللهواتف اللاسلكية من أجل منع حدوث التداخل عندما يستخدم الشخص هاتف «متوافق» وأداة مساعدة

هذه المنتجات، يمكنك استخدام مقاييس مثل الموصوفة بالأعلى لتقليل تعرضك للتردد اللاسلكي عند استخدام الهاتف اللاسلكي.

## 10. ماذا عن الأطفال الذين يستخدمون الهواتف اللاسلكية؟

لم يُثبت بالدليل العلمي وجود خطورة على مستخدمي الهواتف اللاسلكية بما في ذلك الأطفال والمراهقين. إذا أردت اتخاذ خطوات لتقليل التعرض لطاقة

التردد اللاسلكي، فإن المقاييس الموصوفة بالأعلى يمكن تطبيقها على مستخدمي الهواتف اللاسلكية من الأطفال والمراهقين. تقليل وقت استخدام الهواتف اللاسلكية وزيادة المسافة بين المستخدم ومصدر التردد اللاسلكي سوف يقلل من التعرض للتردد اللاسلكي.

تتصح بعض المجموعات التي يقوم على رعايتها بعض الحكومات القومية الأخرى بعدم تشجيع الأطفال على استخدام الهواتف اللاسلكية. في سبيل المثال، قامت الحكومة بالمملكة المتحدة بتوزيع نشرات تحتوي على مثل هذه التوصيات في ديسمبر ٢٠٠٠. وقد لاحظوا أنه لم يتواجد دليل على أن استخدام الهواتف اللاسلكية يسبب أورام المخ أو أي أمراض أخرى. فتوصياتهم بالحد من استخدام الأطفال للهواتف اللاسلكية كانت من قبيل الإجراءات الوقائية ولم تعتمد على دليل علمي بوجود أي خطورة على الصحة.

على السمع «متوافقة» في نفس الوقت. وقد تم التصريح بالعمل بهذا المعيار في عام ٢٠٠٠ من قبل (IEEE) معهد الهندسة لكهربية والالكترونية.  
ولا تزال إدارة الغذاء والأدوية تُشرف على استخدام الهواتف  
للاسلكية  
اء والأدوية على إجراء اختبار لتقييم التداخل وستعمل على حل هذه المشكلة.

**12.** أين يمكن أن أجد معلومات إضافية؟

للمزيد من المعلومات، يُرجى الرجوع للمصادر التالية:  
صفحة موقع إدارة الغذاء والأدوية عن الهواتف اللاسلكية  
(<http://www.fda.gov/cellphones/>)

برنامج الأمان من التردد اللاسلكي الخاص بلجنة  
الاتصالات الفيدرالية (FCC)  
(<http://www.fcc.gov/oet/rfsafety/>)

اللجنة الدولية للحماية من الإشعاع غير المتأين  
(<http://www.icnirp.de/>)

منظمة الصحة العالمية (WHO) مشروع المجالات  
الالكترونية ومغناطيسية الدولي  
(<http://www.who.int/peh-emf/en/>)

# Importantes mesures de sécurité

Veillez lire les directives suivantes. Contrevenir aux règles de sécurité pourrait être dangereux et illégal. Des renseignements détaillés figurent dans ce guide de l'utilisateur.



**Le non-respect des instructions pourrait entraîner des blessures graves ou la mort.**



- N'utilisez jamais une pile non approuvée; cela pourrait endommager le téléphone et faire exploser la pile.



- Ne placez jamais votre téléphone dans un four à micro-ondes, car cela fera exploser la pile.



- Ne jetez pas la pile au feu ni avec des matières dangereuses ou inflammables.



- Pour éviter tout risque d'incendie, évitez tout contact entre la pile et des objets acérés, comme des crocs d'animal ou des ongles.

- Tenez la pile hors de portée des enfants.
- Veillez à ce que les enfants n'avalent pas de pièces, comme des bouchons de caoutchouc (écouteur, pièces de connexion, etc.), car ils pourraient s'asphyxier ou suffoquer.



- Débranchez le cordon d'alimentation et le chargeur pendant les orages pour éviter les chocs électriques et les incendies.



- En voiture, ne laissez pas votre téléphone ni l'ensemble mains libres près du sac gonflable. Le déploiement du sac gonflable alors que de l'équipement sans fil est mal installé pourrait causer de graves blessures.
- N'utilisez pas un téléphone mobile en conduisant.



- N'utilisez pas le téléphone dans les endroits où son usage est interdit (par exemple dans un avion).



- N'exposez pas l'adaptateur ou le chargeur à la lumière directe du soleil et ne les utilisez pas dans les endroits très humides comme les salles de bains.
- Ne rangez jamais votre téléphone à des températures de moins de -15°C ou de plus de 50°C.



## Importantes mesures de sécurité



- Pour éviter tout risque d'incendie, n'utilisez pas de produits chimiques (comme de l'alcool, du benzène, des diluants, etc.) ni de détergents forts pour nettoyer votre téléphone.



- Évitez de laisser tomber le téléphone par terre, de le frapper ou de le secouer. Le choc ou les vibrations pourraient endommager les circuits électroniques du téléphone.



- N'utilisez pas votre appareil dans les endroits où il y a risque d'explosion car il peut produire des étincelles.

- N'endommagez pas le cordon d'alimentation en le pliant, le tordant, le tirant ou le chauffant. N'utilisez pas la fiche si elle est desserrée, car cela pourrait causer un incendie ou un choc électrique.



- Ne placez pas d'objets lourds sur le cordon d'alimentation. Afin d'éviter tout risque d'incendie et de choc électrique, veillez à ce que le cordon d'alimentation ne soit pas écrasé.
- Ne manipulez pas votre téléphone avec des mains mouillées pendant qu'il se charge. Vous pourriez vous électrocuter ou endommager le téléphone.



- Ne démontez pas le téléphone.
- Ne faites pas d'appels et ne répondez pas au téléphone pendant la charge, car cela pourrait causer un court-circuit, un choc électrique ou un incendie.



- Utilisez uniquement les piles, les antennes et les chargeurs fournis par LG. La garantie n'est pas valide si vous utilisez des produits provenant d'autres fournisseurs.
- Seul le personnel autorisé devrait faire l'entretien du téléphone et de ses accessoires. Une installation ou une réparation incorrectes pourraient causer des accidents et ainsi rendre la garantie nulle.



- Pendant un appel, ne tenez pas l'antenne de l'appareil et évitez qu'elle n'entre en contact avec votre corps.



- Les appels d'urgence ne peuvent être faits que dans une zone de service. Si vous devez faire un appel d'urgence, assurez-vous d'être dans une zone de service et que votre téléphone est allumé.

## Avant de commencer .....3

- Présentation du téléphone .....7
- Icônes à l'écran .....9

## Présentation des menus .....10

## Utilisation de la batterie et du chargeur .....12

- Installation et retrait de la batterie 12
- Chargement de la batterie .....12
- Niveau de charge de la batterie ..13
- Caring for the Battery .....13

## Fonctions de base .....14

- Mise sous tension et hors tension du téléphone .....14
- Émission d'un appel .....14
- Réception d'appels .....15
- Intensité du signal .....15
- À propos de l'antenne .....15
- Réglage rapide .....16
- Silence .....17
- Recomposition de numéros .....17
- Composition rapide d'un numéro ..18
- ID appelant .....18

## Saisie et modification d'informations .....19

- Saisie d'informations avec le mode de saisie textuelle T9 .....19
- Exemples de l'utilisation du mode de saisie textuelle T9 .....20
- Exemples de l'utilisation du mode de saisie textuelle ABC (saisie de texte normale) .....21
- Pour effectuer une modification en mode Arabe .....22
- Mappage des touches pour la saisie en arabe .....22

## Caractéristiques des menus .....23

- Directives générales d'accès aux menus et de réglages .....23

## Messages .....23

- 1. Écrire un message .....24
- 2. Boîte de réception .....24
- 3. Msg réservé .....25
- 4. Boîte d'envoi .....25
- 5. Vocal .....26
- 6. Archiver dans UIM .....26
- 7. Brouillons .....26
- 8. Modèles .....27
- 9. Supprimer msg .....27

- 0. Paramètres msg .....28

## Contacts .....28

- 1. Ajouter nouveau .....28
- 2. Rech. ....29
- 3. Param. de grpe .....30
- 4. Gestionnaire de grpe .....30
- 5. Numéros abrégés .....30
- 6. Copier .....31
- 7. Capacité .....31
- 8. Supprimer des contacts .....31

## Gestion app .....32

- 1. Historique appels .....32
- 2. Durées appels .....34
- 3. Transfert d'appel .....35
- 4. Définir bips système .....35

## Perso .....36

- 1. Multimédia .....36
- 2. Image par défaut .....36
- 3. Mémoire externe .....36

## App. photo .....37

- 1. Prendre photos .....37
- 2. Tourner films .....38
- 3. Prendre photos amusantes ...38
- 4. Ma galerie photo .....39



# Contents

5. Ma galerie vidéo .....	39	4. Volume .....	49	Réglage de l'activation du mode haut-parleur .....	57
6. Param. app. photo .....	39	<b>Affichage .....</b>	<b>49</b>	Mémo .....	58
<b>Agenda .....</b>	<b>41</b>	1. Écrans .....	49	<b>Accessoires .....</b>	<b>59</b>
1. Agenda .....	41	2. Horloge .....	49	<b>Questions fréquemment posées .....</b>	<b>60</b>
2. Tâches .....	42	3. Bannière .....	50	Questions fréquemment posées ..	60
3. Célébration .....	42	4. Style de menu .....	50	Avant de contacter le support technique .....	62
4. Mémo .....	42	5. Couleur du menu .....	50	<b>Directives de sécurité .....</b>	<b>64</b>
5. Compteur jour J .....	42	6. Définir police numérotation ..	50	Renseignements sur la sécurité TIA .....	64
<b>Multimédia .....</b>	<b>43</b>	7. Rétroéclairage .....	50	Renseignements sur la sécurité ..	68
1. MP3 .....	43	8. Contraste .....	51	Informations de la FDA .....	71
2. Jeux .....	44	<b>Paramètres .....</b>	<b>51</b>		
<b>Outils .....</b>	<b>45</b>	1. Sécurité .....	51		
1. Rappel .....	45	2. Langue .....	55		
2. Alarme .....	45	3. Méthode de saisie .....	55		
3. Calculatrice .....	46	4. État mémoire .....	55		
4. Chronomètre .....	46	5. Mon n° de téléphone .....	55		
5. Fuseaux horaires .....	46	6. Vitesse ligne .....	56		
6. UTK .....	47	7. Infos sur la version .....	56		
<b>Sons .....</b>	<b>47</b>	<b>Fonction pendant un appel ..</b>	<b>57</b>		
Sélectionnez Profils .....	47	Envoyer mon numéro .....	57		
1. Sonneries .....	48	Silence/Annuler Silence .....	57		
2. Tonalités message .....	48	Recherche répertoire .....	57		
3. Alertes .....	49				

Félicitations ! Vous venez de faire l'acquisition du MC820, un téléphone portable conçu pour tirer parti des toutes dernières technologies de communication mobile numérique CDMA. Le système CDMA permet de bénéficier d'une clarté de voix haute définition et inclut diverses fonctions avancées. Ce téléphone portable, sophistiqué et compact, est doté des fonctionnalités suivantes :

- Écran large avec facilité de lecture, 5 lignes d'affichage + 1 ligne réservée aux icônes + 1 ligne de menu.
- Paging, messagerie, boîte vocale et ID appelant.
- Clavier 22 touches (10 touches de chiffre / 2 touches de fonction / 2 touches de fonction programmables / 1 touche d'effacement / 1 touche de navigation multidirectionnelle / 1 touche d'appel / 1 touche Fin / 1 touche OK / 1 touche MP3 / 2 touches latérales (volume et appareil photo).
- Appareil photo numérique à zoom intégré avec flash.
- Enregistrement vidéo avec la fonction vocale.
- Lecteur MP3 avec emplacement pour carte mémoire externe.

- Autonomie longue durée de la batterie en modes veille et communication.
- Choix de 33 sonneries.
- 1000 entrées de répertoire.
- Interface pilotée par menus avec des invites de commande pour une utilisation et une configuration simples.
- Confidentialité voix inhérente avec codage CDMA.
- Recomposition auto, 99 emplacements de mémoire avec les numéros abrégés.
- Accessoires facultatifs avec une plus grande commodité et une fonctionnalité améliorée.
- Speaker Phone, Mémo appels entrants.
- Éclairage rythmique.
- Support trilingue (français, arabe et anglais).

### Vérification des accessoires

Votre téléphone portable est fourni avec un adaptateur secteur, une batterie rechargeable et un casque. Veuillez vérifier que ces accessoires sont fournis.



## Avant de commencer

### Informations importantes

Ce guide de l'utilisateur contient des informations importantes relatives à l'utilisation et au fonctionnement de votre téléphone. Lisez attentivement ces informations avant d'utiliser le téléphone afin d'optimiser l'utilisation de votre téléphone et d'éviter de l'endommager. Tout changement ou toute modification non agréé annulera votre garantie.

### Consignes de sécurité

**AVERTISSEMENT !** Pour réduire les risques d'électrocution, n'exposez pas votre téléphone à l'humidité (salle de bain, piscine, etc.)

N'utilisez que les batteries et les chargeurs de voyage agréés LG pour éviter d'endommager le téléphone. L'utilisation d'autres batteries ou chargeurs annule votre garantie et pourrait provoquer une explosion.

N'utilisez pas de batteries ni de chargeurs de voyage à d'autres fins que celles dédiées initialement à l'utilisation de votre téléphone.

Conservez toujours votre téléphone à l'écart des sources de chaleur. Ne stockez jamais votre téléphone dans un endroit où il pourrait être exposé à

des températures inférieures à -15°C ou supérieures à 50°C, comme à l'extérieur en pleine tempête de neige ou dans un voiture un jour de canicule. Une exposition à des températures froides ou chaudes excessives pourrait induire un dysfonctionnement de l'appareil, l'endommager et/ou provoquer une grave défaillance.

Soyez prudent lors de l'utilisation de votre téléphone à proximité d'autres appareils électroniques. Les émissions RF de votre téléphone portable peuvent affecter les appareils électroniques mal protégés situés à proximité. Il serait souhaitable de consulter les fabricants d'équipements médicaux comme les stimulateurs cardiaques et les prothèses auditives pour déterminer s'ils peuvent interférer avec votre téléphone portable. Désactivez votre téléphone dans un hôpital ou une station service.

Ne placez pas votre téléphone dans un four à micro-ondes : la batterie risque d'exploser.



## Informations de la FCC sur l'exposition aux radiofréquences

**AVERTISSEMENT!** Lisez ces informations avant d'utiliser votre téléphone.

En août 1996, la Federal Communication Commissions (FCC) des États-Unis, dans le Report and Order FCC 96-326, a adopté une nouvelle norme de sécurité relative à l'exposition des personnes à l'énergie électromagnétique des radiofréquences (RF) émise par les émetteurs réglementés par la FCC. Ces directives sont conformes aux normes de sécurité déjà définies par les organes normatifs américains et internationaux. La conception de ce téléphone est conforme aux directives de la FCC et à ces normes internationales.



### ATTENTION

Utilisez uniquement les accessoires fournis et agréés. Les accessoires ou modifications non autorisés pourraient affecter la qualité des appels, endommager le téléphone et annuler votre garantie. N'utilisez pas le téléphone si des accessoires sont endommagés. Si les accessoires endommagés entrent en contact avec la peau, cela pourrait provoquer une brûlure bénigne.

Merci de contacter votre revendeur pour obtenir des accessoires de rechange.

### Utilisation au niveau du corps

Lorsqu'il est porté sur le corps, cet appareil a été testé pour une utilisation avec l'arrière du téléphone maintenu à 2 cm du corps. Pour se conformer aux exigences de la FCC en matière d'exposition aux RF, une distance minimum de 2 cm doit être respectée entre le corps de l'utilisateur et l'arrière du téléphone, y compris l'antenne. Les pinces pour ceinture, étuis et accessoires similaires fournis par des tiers et utilisés avec cet appareil ne doivent contenir aucune pièce métallique. Les accessoires portés au niveau du corps sans respect de la distance de sécurité de 2 cm entre le corps de l'utilisateur et l'arrière du téléphone et qui n'ont pas été testés pour une utilisation typique en cas de transport sur soi peuvent ne pas être conformes aux limites d'exposition aux RF et ne doivent pas être utilisés.



## Avant de commencer

### Antenne externe installée sur véhicule

(En option, le cas échéant.)

Une distance de séparation minimum de 20 cm doit être maintenue entre l'utilisateur/le passager et l'antenne externe montée sur véhicule, afin de satisfaire aux standards de limites d'exposition aux RF définies par la FCC. Pour plus d'informations sur l'exposition aux RF, veuillez visiter le site Web de la FCC à l'adresse [www.fcc.gov](http://www.fcc.gov).

### Conformité à la clause 15 classe B de la FCC

Cet appareil et ses accessoires sont conformes aux normes FCC Part 15. Son fonctionnement est soumis aux deux conditions suivantes : (1) cet appareil et ses accessoires ne doivent émettre aucune interférence nuisible et (2) cet appareil et ses accessoires doivent accepter toute interférence reçue, y compris les interférences qui pourraient entraîner un fonctionnement indésirable.

### Précautions d'utilisation de la batterie

- Ne pas démonter.
- Ne pas court-circuiter.
- Ne pas exposer à une température élevée : 60°C
- Ne pas brûler.

### Élimination de la batterie

- Lorsque vous mettez une batterie au rebut, veuillez vous conformer aux règles en vigueur.
- Ne mettez pas la batterie au feu et ne la placez pas à côté de matériaux à risque ou inflammables.

### Précautions d'utilisation du chargeur

- L'utilisation d'un chargeur non adéquat peut endommager votre téléphone et annuler votre garantie.
- Le chargeur a été conçu pour une utilisation en intérieur uniquement.

N'exposez pas le chargeur de la batterie au rayonnement direct du soleil ; ne l'utilisez pas dans des lieux très humides, tels qu'une salle de bains.

## Présentation du téléphone

La section suivante répertorie les principales touches de votre téléphone.





## Mise en marche

Écran LCD	Affiche les messages et les icônes des différents indicateurs.	Clavier alphanumérique	Permet de saisir des numéros ou des caractères et de sélectionner des éléments du menu.
Touches de fonction (les fonctions associées à ces touches s'affichent en bas de l'écran).	<b>Touche de fonction 1</b> 	OK / Haut-parleur/ Touche d'activation/ désactivation	Permet de valider un élément sélectionné dans un menu. Permet d'activer ou de désactiver le mode haut-parleur pendant un appel.
	<b>Touche de fonction 2</b> 	Touche Effacer	Permet de supprimer un espace ou un caractère. Pour supprimer des mots entiers, appuyez sur la touche de manière prolongée. Appuyez sur cette touche depuis un menu pour revenir au menu précédent. Raccourci vers les numéros abrégés en mode veille.
Touche d'appel	Permet d'émettre un appel ou de répondre aux appels reçus.	Touche du mode vibreur	En mode veille, maintenez la touche  enfoncée pendant environ 2 secondes pour activer le mode vibreur.
Touche MARCHE/ ARRÊT	Permet d'allumer ou d'éteindre le téléphone et de raccrocher. Cette touche permet également de revenir à l'écran principal du téléphone. Si vous appuyez une fois sur cette touche quand vous recevez un appel, le téléphone cesse de sonner ou de vibrer, suivant le mode choisi. Appuyez deux fois pour rejeter l'appel.	Touche de préfixe appels internationaux	Pour émettre un appel international, appuyez sur la touche  pendant 2 ou 3 secondes. + signifie code d'appel international.
Touche de navigation multidirectionnelle	Permet d'accéder rapidement aux messages de notification de messages texte et messages vocaux  ,  Sonneries,  Agenda,  Profils.	Touche MP3	Permet d'accéder au lecteur MP3.
		Touche Appareil photo	Appuyez brièvement sur le bouton pour accéder au menu Appareil photo. Maintenez le bouton enfoncé pour obtenir une prévisualisation.
Touche de verrouillage du clavier	En mode veille, activez le verrouillage clavier en appuyant sur cette touche et en la maintenant enfoncée pendant  secondes.	Touches latérales	Permettent de régler le volume des touches et le volume du haut-parleur pendant un appel.

## Icônes à l'écran

Lorsque le téléphone est allumé, diverses icônes peuvent s'afficher sur l'écran.

Icônes	Descriptions
	Indique l'intensité du signal capté par le téléphone. L'intensité du signal reçu est symbolisée par le nombre de barres affichées à l'écran.
	Pas de couverture Le téléphone ne capte aucun signal.
	En cours d'utilisation Un appel est en cours. * Si aucune icône n'est affichée, le téléphone est en mode veille.
	Indique que le mode haut-parleur est activé.
	Indique qu'un message texte ou un message électronique a été reçu.
	Mode vibreur.
	Mode silencieux.
	Mode réveil.
	Niveau de charge Indique le niveau de charge de la batterie. Une fois la batterie complètement chargée, l'icône de la batterie clignote.
	Carte miniSD Indique qu'une carte miniSD est insérée dans le téléphone.
	Indique qu'un message a été reçu dans la boîte vocale.



## Présentation des menus

Appuyez sur la touche de fonction 1 **Menu**. Appuyez sur  pour parcourir les menus.

Messages	Contacts	Gestion app	Perso	App. photo
1. Écrire un message	1. Ajouter nouveau	1. Historique appels	1. Multimédia	1. Prendre photos
2. Boîte de réception	2. Rech.	2. Durées appels	2. Image par défaut	2. Tourner films
3. Msg réservé	3. Param. de grpe	3. Transfert d'appel	3. Mémoire externe	3. Prendre photos amusantes
4. Boîte d'envoi	4. Gestnaire de grpe	4. Définir bips système		4. Ma galerie photo
5. Vocal	5. Numéros abrégés			5. Ma galerie vidéo
6. Archiver dans UIM	6. Copier			6. Param. app. photo
7. Brouillons	7. Capacité			
8. Modèles	8. Supprimer des contacts			
9. Supprimer msg				
0. Paramètres msg				

Appuyez sur la touche de fonction 1 **Menu**. Appuyez sur  pour parcourir les menus.

<b>Agenda</b>	<b>Outils</b>	<b>Sons</b>	<b>Affichage</b>	<b>Paramètres</b>
<ol style="list-style-type: none"><li>1. Agenda</li><li>2. Tâches</li><li>3. Célébration</li><li>4. Mémo</li><li>5. Compteur jour J</li></ol>	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Rappel</li><li>2. Alarme</li><li>3. Calculatrice</li><li>4. Chronomètre</li><li>5. Fuseaux horaires</li><li>6. UTK</li></ol>	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Sonneries</li><li>2. Tonalités message</li><li>3. Alertes</li><li>4. Volume</li></ol>	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Écrans</li><li>2. Horloge</li><li>3. Bannière</li><li>4. Style de menu</li><li>5. Couleur du menu</li><li>6. Police numérotation</li><li>7. Rétroéclairage</li><li>8. Contraste</li></ol>	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Sécurité</li><li>2. Langue</li><li>3. Méthode de saisie</li><li>4. État mémoire</li><li>5. Mon n° de téléphone</li><li>6. Vitesse ligne</li><li>7. Infos sur la version</li></ol>
<b>Multimédia</b>				
<ol style="list-style-type: none"><li>1. MP3</li><li>2. Jeux</li></ol>				



## Utilisation de la batterie et du chargeur

Chargez complètement la batterie du téléphone avant de l'utiliser pour la première fois.

Une batterie rechargeable est fournie avec le téléphone. Veillez à toujours garder la batterie bien chargée lorsque vous n'utilisez pas le téléphone, afin d'optimiser le temps de conversation ou de veille lorsque le téléphone est en marche.

### Installation et retrait de la batterie

- Pour installer la batterie, placez-la dans le logement prévu à l'arrière du téléphone, et insérez la partie inférieure de la batterie dans la rainure située en bas du téléphone. Appuyez ensuite doucement sur le couvercle jusqu'à ce qu'il s'enclenche correctement.



- Pour retirer la batterie, faites glisser le couvercle de la batterie vers le bas. Appuyez sur l'ergot avec une main et soulevez la partie supérieure de la batterie pour la faire sortir.

### Chargement de la batterie

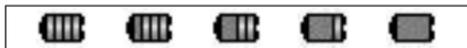
Pour utiliser le chargeur/adaptateur secteur livré avec votre téléphone :

1. Branchez l'adaptateur secteur sur une prise électrique.
2. Connectez l'extrémité arrondie de l'adaptateur à la prise d'adaptateur secteur qui se trouve sur le côté droit du téléphone, situé à gauche de la fente pour mini carte SD. (Vérifiez que la batterie est bien installée.)

À mesure que la batterie du téléphone se charge, l'icône de la batterie affiche en continu une progression de vide (  ) à pleine (  ). Le chargement complet d'une batterie épuisée prend environ trois heures. Une fois la batterie complètement chargée, l'icône de la batterie clignote.

## Niveau de charge de la batterie

Le niveau de charge de la batterie est indiqué dans le coin supérieur droit de l'écran LCD.



Lorsque le niveau de charge de la batterie faiblit, le capteur de batterie faible vous avertit de trois manières : une alerte sonore retentit, le contour de l'icône de la batterie clignote et le message «Batterie faible.Rechargez bientôt.» s'affiche. Lorsque la batterie est totalement déchargée, le téléphone s'éteint automatiquement et toutes les applications en cours sont interrompues sans aucune sauvegarde.

\* Les couleurs qui s'affichent aux diverses phases de charge sont différentes ; Bleu / Vert / Jaune / Rose

## Caring for the Battery

- 1) Si vous utilisez une batterie non autorisée, elle risque d'être endommagée ou d'exploser. Veuillez donc ne pas utiliser de batteries non autorisées.
- 2) Il n'est pas nécessaire d'attendre que la batterie soit complètement déchargée avant de la recharger.
- 3) Utilisez uniquement des batteries et chargeurs LG spécialement conçus pour votre modèle de téléphone. Les chargeurs LG sont conçus pour optimiser la durée de vie de votre batterie.
- 4) Ne démontez pas et ne court-circuitez pas la batterie.
- 5) Les contacts métalliques de la batterie doivent toujours être propres.
- 6) Remplacez la batterie lorsque ses performances ne sont plus acceptables. Vous pouvez recharger la batterie plusieurs centaines de fois avant de la remplacer.
- 7) Rechargez la batterie en cas de non-utilisation prolongée afin d'optimiser sa durée d'utilisation.
- 8) N'exposez pas le chargeur de la batterie à la lumière directe du soleil ; ne l'utilisez pas des lieux très humides, tels qu'une salle de bains.
- 9) Ne placez pas votre téléphone dans des endroits chauds ou froids ; cela pourrait affecter les performances de la batterie.
- 10) Une utilisation excessive des paramètres de rétroéclairage, de la recherche de périphérique, de la connectivité des données et de la synchronisation peut réduire l'autonomie de la batterie en communication et en veille.



### Mise sous tension et hors tension du téléphone

#### Mise en marche du téléphone

- 1) Mettez en place une batterie chargée ou connectez le téléphone à une source d'alimentation externe telle qu'un chargeur allume-cigare, un kit voiture ou un adaptateur secteur.
- 2) Maintenez la touche  enfoncée pendant 2 secondes jusqu'à ce que l'écran LCD s'allume.

**Remarque** De même que pour tout appareil de communication, évitez tout contact non indispensable avec l'antenne de l'appareil lorsque le téléphone est allumé.

### Émission d'un appel

À chaque fois que vous passez un appel, procédez comme suit :

- 1) Vérifiez que le téléphone est allumé. Si ce n'est pas le cas, appuyez sur la touche  pendant 2 secondes.
- 2) Saisissez le numéro de téléphone, puis appuyez sur  .
  - Si le téléphone est verrouillé, entrez le code de verrouillage.
- 3) Pour mettre fin à l'appel, appuyez sur  .

**Remarque** Au dehors d'une zone de couverture,  apparaît à l'écran. Lorsque vous essayez d'émettre un appel vocal en dehors d'une zone de couverture, le message « Appel impossible. Réessayez. » apparaît. Cela signifie que vous ne vous trouvez pas dans une zone de couverture.

## Réception d'appels

- 1) Lorsque le téléphone sonne ou vibre (si le mode vibreur est activé), appuyez sur .
    - Si vous appuyez une fois sur la touche  quand vous recevez un appel, le téléphone cesse de sonner ou de vibrer, suivant le mode choisi. Pour couper, appuyez deux fois sur la touche .
- 2) Pour mettre fin à un appel auquel vous avez répondu, appuyez sur .

## Intensité du signal

Si vous vous trouvez en intérieur, vous pouvez améliorer la réception en vous approchant d'une fenêtre. Un indicateur (  ) reflète l'intensité du signal sur l'écran de votre téléphone.

## À propos de l'antenne

Votre téléphone intègre une antenne. Tout comme tout autre appareil à transmission radio, ne manipulez pas l'antenne inutilement lorsque le téléphone est allumé. Un contact avec l'antenne nuit à la qualité de transmission et peut faire fonctionner le téléphone à un niveau de puissance trop élevé. Ne pas manipuler l'antenne pendant un appel optimise les performances de cette dernière, ainsi que l'autonomie de votre téléphone. Position normale : tenir le téléphone comme s'il s'agissait d'un téléphone ordinaire.





### Réglage rapide

#### Réglage du mode vibreur

Utilisez le mode vibreur dans un lieu public.

- 1) En mode veille, activez rapidement le mode vibreur en appuyant sur  pendant 2 secondes au lieu d'utiliser la fonction Menu.

  - Lorsque le mode vibreur est configuré, le bip touche ne se déclenche pas.

**Remarque** Pour revenir au mode sélectionné par l'utilisateur, appuyez sur la touche  pendant 2 secondes.

#### Sélectionnez Profils

Sélectionnez l'un des quatre profils : mode Silencieux, mode Méthode, mode Utilisateur et mode Économie.

- 1) En mode veille, appuyez sur la touche .
- 2) Sélectionnez l'un des quatre profils suivants avec  : mode silencieux, mode méthode, mode utilisateur et mode économie.
- 3) Appuyez sur .

#### Verrouillage clavier

Cette fonction vous permet de transporter le téléphone en toute sécurité sans composer accidentellement de numéro.

Lorsque cette fonction est activée, il est impossible d'émettre un appel et l'accès au Menu est verrouillé. Lorsque le clavier est verrouillé, il est possible de répondre normalement à un appel.

##### Pour activer cette fonction :

- 1) Appuyez sur la touche  pendant 2 secondes.

##### Pour désactiver cette fonction :

- 1) Appuyez sur la touche de fonction 1 , .

## Émission d'un appel international avec une touche de préfixe

Lors de l'émission d'un appel international, appuyez sur la touche  indiquant le préfixe international.

Ex) Corée : 0082 ----> +82

**Consultez votre fournisseur de services pour vous assurer qu'il propose cette fonctionnalité.**

## Silence

Grâce à la fonction Muet, votre interlocuteur ne vous entend pas ; par contre, vous l'entendez.

- 1) Appuyez sur la touche de fonction 1 **Option** et  pendant un appel.
- 2) Pour désactiver la fonction Muet, appuyez de nouveau sur la touche de fonction 1 **Option** et .

## Recomposition de numéros

- 1) Appuyez deux fois sur la touche  pour recomposer le dernier numéro dans Appels récents.
  - Vous pouvez également composer l'un des 120 derniers numéros (appels en absence + reçus + numéros composés) figurant dans Appels récents.



### Composition rapide d'un numéro

La numérotation rapide est une fonctionnalité pratique vous permettant d'émettre rapidement et facilement des appels téléphoniques. Votre téléphone rappelle le numéro de téléphone à partir de votre répertoire personnel, l'affiche brièvement, puis le compose. Les emplacements de mémoire 1 à 9 doivent permettre de composer rapidement les numéros de téléphone que vous utilisez le plus fréquemment.

- 1) Entrez le numéro d'emplacement de mémoire 1 à 9.
- 2) Appuyez sur .

### Composition de numéros abrégés de 10 à 99

Appuyez sur le premier chiffre, puis appuyez sur la touche du dernier chiffre et maintenez-la enfoncée.

OU

Entrez le premier et le second chiffres, puis appuyez sur la touche .

### ID appelant

L'ID appelant vous permet de savoir qui vous appelle en affichant le numéro de la personne lorsque votre téléphone sonne. Si le nom et le numéro de l'appelant sont déjà stockés dans votre répertoire, le nom enregistré correspondant s'affiche en même temps que le numéro. Pour savoir si cette fonctionnalité vous est accessible, renseignez-vous auprès de votre fournisseur de services.

## Saisie d'informations avec le mode de saisie textuelle T9

Le mode de saisie textuelle T9 vous permet de modifier l'agenda, les messages et le répertoire. La saisie textuelle T9 est une manière simple de saisir du texte. Cette méthode permet de n'appuyer qu'une seule fois sur chaque touche pour chaque lettre.

### Fonction des touches

**Touche de fonction 2 :** appuyez sur pour sélectionner le mode.

- La touche de fonction 2 vous permet de sélectionner les modes suivants :  
Fr\_Abc, Num, T9Arabe, Arabe, T9An, Abc, T9Fr.
- Touche Maj. temporaire  : permet de modifier la casse.

 ~  (saisie de texte) : en mode T9, une touche correspond à une lettre pour la saisie de texte.

 ~  (saisie de chiffres) : en mode 123 (Chiffres), une touche correspond à un chiffre.

 (Suivant) : En mode T9, appuyez sur cette touche pour afficher d'autres mots correspondants.

 (Ponctuation) : En mode T9, appuyez sur cette touche pour entrer un signe de ponctuation dans un mot et pour terminer une phrase.

 (Espace) : Appuyez sur cette touche pour terminer un mot ou pour entrer un blanc.

 (effacer) : permet de supprimer un espace ou un caractère. Pour supprimer des mots entiers, appuyez sur la touche de manière prolongée.

### Mode de saisie

La saisie textuelle T9 offre six modes de saisie de texte, de numéros, de caractères spéciaux, de signes de ponctuation et d'émoticônes.

#### Mode de saisie T9An / T9Arab / T9Fr

Permet de saisir du texte en utilisant une frappe par lettre. Fr\_Abc correspond au mode par défaut.

#### Mode Arabe (saisie de texte normale)

Permet de saisir du texte. This mode is used to enter both English and Arabic characters.



## Saisie et modification d'informations

### Mode 123 (Chiffres)

Pour entrer un chiffre, appuyez une seule fois sur la touche correspondante. Pour passer en mode 123 dans une zone de texte, appuyez sur la touche de fonction 2 jusqu'à ce que le mode 123 apparaisse.

### Mode Symbole/Émoticônes

Permet d'insérer des caractères, des signes de ponctuation ou des émoticônes. Vous avez le choix entre tous les caractères spéciaux. Lorsque le curseur est placé à l'endroit où vous souhaitez insérer le caractère spécial, basculez vers le mode Symboles/Émoticônes. Si vous souhaitez ajouter un émoticône, basculez vers le mode Émoticônes. Appuyez sur la touche de navigation  pour faire défiler les caractères souhaités : pour sélectionner Caractère, appuyez sur le numéro correspondant.

### Maj. initiale (T9Fr/T9An/Abc)

Seule la première lettre est en majuscule.

### Verrouillage majs (T9FR/T9AN/ABC)

Toutes les lettres suivantes sont en majuscules.

### Minuscule (T9fr/T9an/abc)

Toutes les lettres suivantes sont en minuscules.

## Exemples de l'utilisation du mode de saisie textuelle T9

### Frappe en mode T9

Lorsque vous voulez utiliser le mode T9, vérifiez que T9An est affiché en bas à droite de l'écran. Pour écrire un mot, appuyez une seule fois sur chaque touche pour obtenir une lettre. Par exemple, pour écrire « Call the office », suivez les étapes ci-dessous :

1. Appuyez sur : la touche de fonction 2 pour modifier la casse et passer en mode T9An.
2. Appuyez sur :     .
3. Appuyez sur :  pour taper le mot et ajouter un espace.
4. Appuyez sur :           .
5. Affichage à l'écran : Call the office.

Comme vous pouvez le constater, le mot est différent après chaque enfoncement de la touche. Il est donc

inutile de prêter trop attention à l'écran tant que le mot complet n'a pas été saisi.

### Utilisation de la touche SUIVANT

Après avoir fini de taper un mot, si le mot affiché n'est pas le bon, appuyez sur  pour afficher les choix disponibles.

Par exemple, suivez les étapes ci-dessous :

1. Appuyez sur:    .
2. Affichage à l'écran : **Good**.
3. Appuyez sur: .
4. Affichage à l'écran : **Home, Gone, Hood.....**

### Exemples de l'utilisation du mode de saisie textuelle ABC (saisie de texte normale)

#### Frappe en mode ABC (saisie de texte normale)

Par exemple, pour taper « LG », suivez les étapes ci-dessous :

1. Appuyez sur: la touche de fonction 2  pour passer en mode Abc.
2. Appuyez sur:      .
3. Affichage à l'écran: **LG**.



## Saisie et modification d'informations

### Pour effectuer une modification en mode Arabe

Appuyez sur la touche de fonction 2 , jusqu'à ce que le menu de fonction bascule du mode **T9Arabe** vers le mode **Arabe**.

### Mappage des touches pour la saisie en arabe

Les touches sont mappées comme suit :

Key	Characters							
1	.	؟	،	!	؛	"	@	:
2	ب	ت	ة	ث				
3	ا	أ	ل	آ	ى	ؤ	ئ	ء
4	س	ش	ص	ض				
5	د	ذ	ر	ز				
6	ح	ح	خ					
7	ن	ه	و	ي				
8	ف	ق	ط	ك	م			
9	ظ	ظ	ع	ع				

## Directives générales d'accès aux menus et de réglages

1. Appuyez sur la touche de fonction 1 **Menu**.  
11 éléments de menu apparaissent à l'écran.
2. Appuyez sur  pour accéder à la liste des fonctions du menu.
3. Appuyez sur le numéro correspondant à l'élément de menu à sélectionner. La liste de sous-menus apparaît à l'écran.
4. Appuyez sur la touche appropriée pour sélectionner le sous-menu auquel vous souhaitez accéder.
5. Sélectionnez vos paramètres préférés à l'aide de la touche . Appuyez sur  pour revenir à l'étape précédente lors de l'accès au menu ou de la sélection des paramètres.
6. Appuyez sur  pour enregistrer les paramètres ou sur la touche  pour annuler sans enregistrer.

## Messages

Les messages texte, la page et la boîte vocale sont accessibles aussitôt que le téléphone est allumé. Il est possible d'accéder aux types de messages précédemment décrits en utilisant la touche des messages .

Vous pouvez, par ailleurs, émettre un appel vers le numéro de rappel en appuyant sur la touche  pendant la vérification d'un message.

Le téléphone peut enregistrer jusqu'à 151 messages (1 message vocal : 150 messages texte) comportant chacun 160 caractères (anglais). Si vos messages comprennent des caractères arabes, vous pouvez modifier jusqu'à 70 caractères.

Les utilisateurs peuvent lire et modifier des messages, enregistrés dans la boîte d'envoi pendant la transmission et les envoyer.

Vous devez, cependant, vérifier si votre fournisseur de services propose les fonctions ci-dessus.

Les informations enregistrées dans le message dépendent du mode Téléphone et de la capacité du service. Il est possible de vérifier les types de messages en appuyant sur la touche des messages





# Caractéristiques des menus

## 1. Écrire un message

1. Appuyez sur la touche de fonction 1 **Menu**,  ou .
2. Appuyez sur  **Écrire un message**.
3. Entrez votre message, puis appuyez sur la touche .
4. Sélectionnez **Enreg. / Priorité** prioritaire à l'aide de la touche  pour enregistrer un message, puis appuyez sur la touche .
5. Sélectionnez le type de message à l'aide de la touche , puis appuyez sur la touche .
  - **Normal / Urgent**
6. Entrez le numéro du destinataire ou recherchez le numéro enregistré dans le répertoire.
  - Permet de garantir que le message a été envoyé. Une fois le message envoyé, un message de confirmation s'affiche à l'écran.

## 2. Boîte de réception

Permet d'effectuer une recherche dans la liste des messages texte et pager reçus, ainsi que d'afficher leur contenu. Les messages reçus sont triés dans l'ordre suivant : messages urgents, messages non lus et messages lus. Vous pouvez enregistrer jusqu'à 150 messages.

1. Appuyez sur la touche de fonction 1 **Menu**,  ou .
2. Appuyez sur  **Boîte de réception**.
  - ▶ Les messages sont enregistrés dans l'ordre suivant : non lus, lus. Par exemple, si un nouveau message est lu, il est classé dans les messages lus. Vous pouvez procéder à un appel vers n'importe quel numéro (comprenant plus de 2 chiffres) figurant dans le message reçu en  depuis l'écran de visualisation des messages.  
 : SMS non lu     : Lire SMS
3. Après avoir sélectionné le message souhaité à l'aide de la touche , appuyez sur la touche .
4. Après avoir visualisé le message, appuyez sur la touche de fonction 1 **Option** ou 2 **Répondre**.

- ▶ **Répondre** Permet de répondre à ce message.
- ▶ **Transférer** Permet de modifier le message. Observez la procédure d'écriture.
- ▶ **Supprimer** Permet de supprimer le message sélectionné de la boîte de réception.
- ▶ **Archiver** Permet d'enregistrer les messages conservés dans les Boîtes de réception et d'envoi sur une carte UIM.
- ▶ **Tout supprimer** Permet de supprimer tous les messages de la boîte de réception.

### 3. Msg réservé

Permet de vérifier les nouveaux messages réservés, les messages réservés et les messages non envoyés dans le Boîte de réception.

1. Appuyez sur la touche de fonction 1 **Menu**,  ou .
2. Appuyez sur  **Msg réservé**.

### 4. Boîte d'envoi

Permet d'enregistrer jusqu'à 50 messages dans la boîte d'envoi. Affichez les listes et le contenu des messages envoyés, puis vérifiez si la transmission a réussi ou échoué.

1. Appuyez sur la touche de fonction 1 **Menu**,  ou .
2. Appuyez sur  **Boîte d'envoi**.
3. Après avoir sélectionné le message souhaité à l'aide de la touche , appuyez sur la touche **OK**.
4. Après avoir visualisé le message, appuyez sur la touche de fonction 1 **Option**.

- ▶ **Supprimer** Permet de supprimer le message sélectionné de la boîte d'envoi.
- ▶ **Archiver** Permet d'enregistrer les messages conservés dans les Boîtes de réception et d'envoi sur une carte UIM.
- ▶ **Afficher destinataires** Permet de vérifier les listes de destinataires.
- ▶ **Tout supprimer** Permet de supprimer le message sélectionné de la boîte d'envoi.



## Caractéristiques des menus

### 5. Vocal

Permet d'afficher les nouveaux messages vocaux enregistrés dans la boîte vocale. Une fois la limite de stockage dépassée, les anciens messages sont écrasés. À la réception d'un nouveau message vocal, votre téléphone vous avertit.

1. Appuyez sur la touche de fonction 1 **Menu**,  ou .
2. Appuyez sur  **Vocal**.
  - ▶ Pour supprimer des informations, appuyez sur la touche de fonction 1 **Supprimer**.

### 6. Archiver dans UIM (Catre à puce Bayn)

Permet de stocker vos messages préférés parmi ceux que vous avez reçus.

1. Appuyez sur la touche de fonction 1 **Menu**,  ou .
2. Appuyez sur  **Archiver dans UIM**.
3. Après avoir sélectionné le message souhaité à l'aide de la touche , appuyez sur la touche .
4. Après avoir visualisé le message, appuyez sur la

touche de fonction 1 **Option**.

- ▶ **Répondre** Permet de répondre à ce message.
- ▶ **Transférer** Permet de transférer un message reçu à d'autres destinataires.
- ▶ **Supprimer** Permet de supprimer le message sélectionné de la boîte de réception.
- ▶ **Vers Boîte réception** Permet d'enregistrer les messages conservés sur une carte UIM vers la Boîte d'envoi.
- ▶ **Tout supprimer** Efface tous les messages de la boîte de réception ainsi que celle d'envoi.

### 7. Brouillons

Le message texte est enregistré dans le dossier Brouillons. Un total de 5 messages peut être enregistré dans le dossier. Lorsqu'un utilisateur est interrompu par un appel entrant alors qu'il est en train de composer un numéro, les messages sont enregistrés automatiquement. Si vous appuyez sur la touche  ou  pendant l'envoi de messages, le message est automatiquement enregistré dans le dossier Brouillons.

1. Appuyez sur la touche de fonction 1 **Menu**,  ou .

2. Appuyez sur  **Brouillons**.
  3. Après avoir sélectionné le message souhaité à l'aide de la touche , appuyez sur la touche .
- ▶ **Supprimer** Permet de supprimer le message sélectionné du dossier Brouillons.
  - ▶ **Transférer** Permet de transférer le message sélectionné vers un autre dossier.
  - ▶ **Tout supprimer** Permet de supprimer tous les brouillons du dossier Brouillons.

## 8. Modèles

Les modèles contiennent 10 phrases prédéfinies. Vous pouvez ajouter jusqu'à 20 modèles supplémentaires. Vous pouvez enregistrer jusqu'à 30 modèles.

1. Appuyez sur la touche de fonction 1 **Menu**,  ou .
  2. Appuyez sur  **Modèles**.
  3. Après avoir sélectionné le message souhaité à l'aide de la touche .
- ▶ Appuyez sur  : Pour vérifier le contenu saisi.
  - ▶ Appuyez sur la touche de fonction 1 **Modif.** : Pour modifier le contenu saisi.

- ▶ Appuyez sur la touche de fonction 2 **Trsfr** : Pour transférer le contenu sélectionné.

## 9. Supprimer msg

Les messages texte, les messages pager et les e-mails sont supprimés lorsque vous sélectionnez  **Supprimer msg** dans l'écran du menu Message.

1. Appuyez sur la touche de fonction 1 **Menu**,  ou .
  2. Appuyez sur  **Supprimer msg**.
  3. Sélectionnez l'élément de votre choix , puis appuyez sur la touche .
- ▶ **Boîte de réception / Boîte d'envoi / Archiver**
4. Sélectionnez **Oui/Non** avec la touche , puis appuyez sur la touche .



## Caractéristiques des menus

### 0. Paramètres msg

Permet de configurer six paramètres de messages.

1. Appuyez sur la touche de fonction 1 **Menu**,   
ou .
2. Appuyez sur  **Paramètres msg**.
3. Utilisez  pour mettre l'un des paramètres en surbrillance, puis appuyez sur la touche  pour le sélectionner.
  - Priorité - (**Normal / Urgent**)
  - Enregistrement msg - (**Oui / Non**)
  - Couleur du texte - (**16 couleurs**)
  - Arrière-plan - (**Hiver / Ville / Mer / Papier blanc**)
  - Affichage de msg - (**Seulement nvx msg / Tout**)
  - Accusé de réception - (**Oui / Non**)

### Contacts

#### Mémoire du répertoire personnel

Le téléphone prend en charge 1000 entrées de répertoire personnel et vous pouvez associer de manière dynamique 4 numéros de téléphone, adresses électroniques et mémo, la capacité étant de 32 chiffres par numéro de téléphone, 40 par adresse électronique et 32 par mémo.

#### 1. Ajouter nouveau

Permet d'enregistrer des numéros de téléphone, de portables et autres avec une capacité de 1000 entrées.

1. Appuyez sur la touche de fonction 1 **Menu**.
2. Appuyez sur  **Contacts**.
3. Appuyez sur  **Ajouter nouveau**.

#### ◆ Enregistrement dans le téléphone

4. Sélectionnez **Téléphone**. (Téléphone est configuré par défaut.)

- Si Téléphone est sélectionné comme un emplacement d'enregistrement, passez à l'étape suivante à l'aide de .
- Saisissez le nom de la personne à enregistrer.
- À l'aide de , sélectionnez un élément. L'icône définit la sécurité des options suivantes : **Nom, Groupe, N° portable, N° domicile, N° bureau, Adresse Web, Adresse, E-mail, Sonneries, Tonalités message, Mémo, Anniversaire, Image, N° etc, N° de fax et Verrouiller.**
- Une fois les informations saisies, appuyez sur  pour les enregistrer.

#### ◆ Enregistrement sur la carte UIM

- Sélectionnez **Carte UIM**. (Au moyen de  Carte UIM).
- Si Carte UIM est sélectionné comme un emplacement d'enregistrement, passez à l'étape suivante à l'aide de .
- Saisissez le nom de la personne à enregistrer.
- Entrez le numéro de téléphone, puis enregistrez.

**Remarque** Le mode Carte UIM dans lequel l'entrée est enregistrée sur la carte UIM dont seul le nom et le numéro de téléphone peuvent être saisis. Pour le numéro de téléphone, il est possible de saisir jusqu'à 20 chiffres. (Cet élément est pris en charge par la carte.) Il n'est pas possible de définir de numéros abrégés lors de l'enregistrement sur la carte.

## 2. Rech.

Permet de rechercher des numéros de téléphone enregistrés dans le répertoire.

- Appuyez sur la touche de fonction 1 **Menu**.
- Appuyez sur  **Contacts**.
- Appuyez sur  **Rech.**
- Sélectionnez le nom choisi avec  et la touche de fonction 1 **Option**.
- Vous êtes invité à saisir le nom de l'entrée à l'écran. Vous pouvez sélectionner **Nouveau message, Attribuer numérotation, Par nom, Par numéro, Par groupe, Carte UIM uniqmnt ou Supprimer** avec .



## Caractéristiques des menus

**Remarque** Quelle que soit l'entrée, vous pouvez passer à une entrée en appuyant sur la touche . Si vous appuyez sur **OK Modif.** ou la touche de fonction 1 **Option (7 Supprimer)** vous pouvez modifier, enregistrer ou effacer l'entrée.

### 3. Param. de grpe

Permet de modifier le nom du groupe et de paramétrer les sonneries par groupe.

1. Appuyez sur la touche de fonction 1 **Menu**.
2. Appuyez sur **Contacts**.
3. Appuyez sur **Param. de grpe**.
4. Sélectionnez le groupe souhaité à l'aide de . Appuyez sur la touche de fonction 1 **Option** : **Initialiser / Initialiser tout**.
5. Appuyez sur **OK** pour effectuer une modification.

**Nom du groupe** : permet de modifier le nom du groupe.

**Sonnerie groupe** : permet de configurer la sonnerie du groupe.

**Sonnerie msg** : permet de configurer la tonalité d'alerte de réception des messages du groupe.

### 4. Gestnaire de grpe

1. Appuyez sur la touche de fonction 1 **Menu**.
2. Appuyez sur **Contacts**.
3. Appuyez sur **Gestnaire de grpe**.
4. Sélectionnez le groupe souhaité à l'aide de .
5. Appuyez sur **OK** pour l'afficher.

### 5. Numéros abrégés

Permet d'émettre un appel plus rapidement, en appuyant simplement sur le chiffre correspondant.

1. Appuyez sur la touche de fonction 1 **Menu**.
2. Appuyez sur **Contacts**.
3. Appuyez sur **Numéros abrégés**.
4. Pour vous enregistrer, appuyez sur **OK Ajouter** pour rechercher les informations souhaitées, puis appuyez sur **OK**.

**Remarque** Il est possible de configurer jusqu'à 99 numéros abrégés.

## 6. Copier

La fonction de copie un par un permet de transmettre les informations enregistrées du téléphone vers la carte UIM et inversement.

1. Appuyez sur la touche de fonction 1 **Menu**.
2. Appuyez sur  **Contacts**.
3. Appuyez sur  **Copier**.
4. Sélectionnez l'élément de votre choix à l'aide de , puis appuyez sur la touche  .  
**Téléphone -> UIM / UIM -> Téléphone**
5. Recherchez l'élément que vous souhaitez transmettre lorsque la fenêtre Rechercher apparaît.
6. Sélectionnez l'élément de votre choix à l'aide de , puis appuyez sur la touche  .
7. Appuyez sur la touche de fonction 2 **Copier** pour effectuer la copie.
8. Un message indiquant la fin de transmission doit apparaître, suivi de l'affichage de l'état du menu.

## 7. Capacité

La capacité indique la quantité d'informations contenues dans le répertoire figurant actuellement sur la carte et dans la mémoire du téléphone. Sous la forme d'espace utilisé/espace disponible.

1. Appuyez sur la touche de fonction 1 **Menu**.
2. Appuyez sur  **Contacts**.
3. Appuyez sur  **Capacité**.

## 8. Supprimer des contacts

Pour effacer toutes les entrées enregistrées sous des Noms.

1. Appuyez sur la touche de fonction 1 **Menu**.
2. Appuyez sur  **Contacts**.
3. Appuyez sur  **Supprimer des contacts**.
4. Sélectionnez le nom avec la touche  .
5. Appuyez sur la touche  pour sélectionner le nom, puis sur la touche de fonction 2 **Supprimer**.
6. Sélectionnez **Oui**, puis appuyez sur la touche  .



### Gestion app

Permet d'afficher les 120 appels les plus récents. Une fois la capacité de stockage totale de 120 numéros atteinte, l'enregistrement le plus ancien de l'historique des appels est écrasé. Ces appels sont divisés en quatre types d'appels.

**Remarque** Il est possible d'afficher l'historique des appels de deux manières.

- La touche  en mode veille permet d'afficher les 120 appels les plus récents, y compris les appels en absence, les appels reçus et les numéros composés.
- Dans le menu Historique des appels, les 120 numéros au total sont répertoriés en tant qu'appels en absence, appels reçus et numéros composés.
- Il est possible d'enregistrer jusqu'à 20 numéros dans Mémo appels entrants.

#### Émission d'un appel depuis l'historique des appels

1. Depuis le menu Historique des appels, sélectionnez Appels en absence, Appels reçus, Numéros composés ou Mémo appels entrants et appuyez sur la touche .

2. Émettez un appel en sélectionnant l'entrée souhaitée et en appuyant sur la touche  pour vous connecter.

### 1. Historique appels

#### 1.1 Numéros composés

Permet de visualiser tous les numéros composés. Il est possible d'afficher jusqu'à 120 numéros (appels en absence + appels reçus + numéros composés).

1. Appuyez sur la touche de fonction 1 **Menu**, , , .
2. Mettez une entrée en surbrillance à l'aide de la touche , puis
  - ▶ Appuyez sur  pour l'afficher.
  - ▶ Appuyez sur  pour émettre un appel vers le numéro.
  - ▶ Appuyez sur la touche de fonction 1 **Option** pour sélectionner : **Appeler / Envoyer msg / Enreg. numéro / Supprimer / Tout supprimer**

## 1.2 Appels reçus

Permet de visualiser tous les appels reçus.  
Il est possible d'afficher jusqu'à 120 numéros (appels en absence + appels reçus + numéros composés).

1. Appuyez sur la touche de fonction 1 **Menu**, , , .
2. Mettez une entrée en surbrillance à l'aide de la touche , puis
  - ▶ Appuyez sur  pour l'afficher.
  - ▶ Appuyez sur  pour émettre un appel vers le numéro.
  - ▶ Appuyez sur la touche de fonction 1 **Option** pour sélectionner : **Appeler / Envoyer msg / Enreg. numéro / Supprimer / Tout supprimer**

## 1.3 Appels en absence

Permet de visualiser tous les appels en absence.  
Il est possible d'afficher jusqu'à 120 numéros (appels en absence + appels reçus + numéros composés).

1. Appuyez sur la touche de fonction 1 **Menu**, , , .
2. Mettez une entrée en surbrillance à l'aide de la touche , puis

- ▶ Appuyez sur  pour l'afficher.
- ▶ Appuyez sur  pour émettre un appel vers le numéro.
- ▶ Appuyez sur la touche de fonction 1 **Option** pour sélectionner : **Appeler / Envoyer msg / Enreg. numéro / Supprimer / Tout supprimer**

## 1.4 Mémo Appel en cours

Permet d'enregistrer des numéros de téléphone pendant la conversation et d'afficher la liste des numéros présents dans Mémo appels entrants. 20 numéros au maximum sont pris en charge.

1. Appuyez sur la touche de fonction 1 **Menu**, , , .
2. Mettez une entrée en surbrillance à l'aide de la touche , puis
  - ▶ Appuyez sur  pour l'afficher.
  - ▶ Appuyez sur  pour émettre un appel vers le numéro.
  - ▶ Appuyez sur la touche de fonction 1 **Option** pour sélectionner : **Appeler / Envoyer msg / Enreg. numéro / Supprimer / Tout supprimer**



## Caractéristiques des menus

### 1.5 Saisir historique

Permet de visualiser tous les appels.

1. Appuyez sur la touche de fonction 1 **Menu**, , , .
2. Mettez une entrée en surbrillance à l'aide de la touche , puis
  - ▶ Appuyez sur  pour l'afficher.
  - ▶ Appuyez sur  pour émettre un appel vers le numéro.
  - ▶ Appuyez sur la touche de fonction 1 **Option** pour sélectionner : **Appeler** / **Envoyer msg** / **Enreg. numéro** / **Supprimer** / **Tout supprimer**

### 1.6 Supprimer historique

1. Appuyez sur la touche de fonction 1 **Menu**, , , .
2. Sélectionnez l'élément à effacer avec la touche .
  - **Numéros composés** / **Appels reçus** / **Appels en absence** / **Mémo Appel reçus** / **Supprimer tout**
3. Appuyez sur .

4. Sélectionnez **Oui** avec la touche , puis appuyez sur la touche .

### 2. Durées appels

1. Appuyez sur la touche de fonction 1 **Menu**, , .
2. Mettez une liste d'appels en surbrillance à l'aide de la touche .
3. Appuyez sur la touche de fonction 2 **Effacer** pour effectuer la suppression.
  - ▶ **Tous appels** / **N° composés** / **Msg envoyés**
4. Sélectionnez **Oui/No** avec la touche , puis appuyez sur la touche .

### 3. Transfert d'appel

Permet de transférer tous les appels entrants vers un autre numéro ou une autre boîte vocale.

1. Appuyez sur la touche de fonction 1 **Menu**, , .
2. Sélectionnez l'élément de votre choix avec , puis appuyez sur la touche .

► **Tous appels vocaux / Si occupé / Si pas réponse**

Après avoir sélectionné **Activer**, appuyez sur  **Vers n°** et saisissez le numéro à transférer.

3. Sélectionnez **Activer / Désactiver** à l'aide de la touche , puis appuyez sur la touche .

### 4. Définir bips système

Permet de définir l'une des 3 options d'alerte à activer ou désactiver.

1. Appuyez sur la touche de fonction 1 **Menu**, , .
2. Sélectionnez l'élément de votre choix avec , puis appuyez sur la touche .

► **Sonner. conx appl / Sonner. hors srv /  
Volume vocal auto**

3. Sélectionnez **Activer / Désactiver** à l'aide de la touche , puis appuyez sur la touche .



## Perso

Votre téléphone multimédia est doté d'une fonction Appareil photo intégrée qui vous permet de prendre et d'afficher des photos et des vidéos, et de les partager instantanément avec vos amis et votre famille. L'option Flash est disponible avec Appareil photo.

### 1. Multimédia

Votre téléphone multimédia est doté d'une fonction Appareil photo intégrée et lit les MP3 et les mélodies téléchargés.

1. Appuyez sur la touche de fonction 1 **Menu**, , .

### 2. Image par défaut

Grâce aux images programmées par défaut, cette fonction permet d'afficher l'image par défaut en tant qu'écran de veille, lors d'un appel entrant, à la mise sous tension ou à la mise hors tension.

1. Appuyez sur la touche de fonction 1 **Menu**, , .

### 3. Mémoire externe

Lecteur MP3 avec mémoire interne/externe.

- Écoutez de la musique MP3 en appuyant sur le bouton MP3.
- Permet d'enregistrer des sonneries MP3 d'une durée maximale de 30 secondes ou d'une capacité maximale de 500 Ko par chanson dans la mémoire interne.
- Permet d'écouter des chansons directement depuis la carte MicroSD externe.
- Permet d'écouter de la musique au moyen d'un casque ou du haut-parleur intégré.
- 3 options de lecteur MP3 interactives avec les options arrêter/lire, pause, transférer, répéter 1 chanson et répéter toutes les chansons.
- Réglage du volume par un bouton latéral.

**Remarque** Enregistrez les chansons MP3 dans le dossier SON. Bien que vous puissiez enregistrer plus de 250 titres sur votre carte MicroSD, vous ne pouvez en afficher et en lire que 250. Les photos et vidéo sont enregistrées dans les dossiers IMAGE et FILM, respectivement.

1. Appuyez sur la touche de fonction 1 **Menu**, , .

## App. photo

Votre téléphone multimédia est doté d'une fonction Appareil photo intégrée qui vous permet de prendre et d'afficher des photos et des vidéos, et de les partager instantanément avec vos amis et votre famille. L'option Flash est disponible avec Appareil photo.

### Accès rapide à la fonction Appareil photo.

Appuyer sur la touche Appareil photo () en mode veille permet d'accéder rapidement à la fonction Appareil photo.

## 1. Prendre photos

Prendre une photo avec votre appareil photo. Permet d'en enregistrer jusqu'à 100.

1. Appuyez sur la touche de fonction 1 **Menu**, , .

**Remarque** Appuyer sur la touche Appareil photo () pendant 3 secondes en mode veille permet de prendre rapidement une photo.

2. Définissez la luminosité () , le zoom () et appuyez sur la touche de fonction 1 **Option** pour modifier d'autres paramètres.

► Sélectionnez la ou les options à personnaliser.

1. **Mon album**
2. **Tourner films**
3. **Résolution** : 640 x 480 / 320 x 240 / 160 x 120 / Complète (128 x 128) / Répertoire
4. **Flash** : Flash désactivé/Flash activé
5. **Filtre de l'image** : Pas de filtre / Noir et blanc / Sépia / Négatif / Portrait / Paysage / Crépuscule
6. **Qualité** : Haute qualité / Moyenne qualité / Basse qualité
7. **Sér prises vue** : 03/01/06/9 prises de vue disponibles (hormis en mode 640 x 480, 640 x 480 : 1/3, 320 x 240 : 03/01/06, 160x120/Complète/Répertoire : 03/01/06/9, 320 x 240 : 1/ 3/6 prises de vue disponibles)
8. **Retardateur**

**Remarque** Permet de régler le zoom (x1, x2 et x4 en basse résolution (160 x 120, 128 x 128, Répertoire) / Résolution moyenne (320 x 240) et x1 et x2 en haute résolution (640 x 480)).

**Remarque** Lors que le flash est activé, prenez une photo dans un rayon de 30 cm.

3. Prenez une photo en appuyant sur  ou .



## Caractéristiques des menus

- Appuyez sur **OK**. La photo est enregistrée dans la galerie.
  - Appuyez sur la touche de fonction 2 **Précédent** ou reprenez la photo.

### 2. Tourner films

Permet d'enregistrer un film avec le son.

- Appuyez sur la touche de fonction 1 **Menu**, , .
- Définissez la luminosité , le zoom  et appuyez sur la touche de fonction 1 **Option** pour modifier d'autres paramètres.
  - Sélectionnez la ou les options à personnaliser.
    - Mon album**
    - Image fixe**
    - Résolution** : Complète (128 x 128) / 128 x 92
    - Vitesse enreg.** : Haut (12F/S) / Moyen (6F/S) / Faible 4F/S)
    - Flash** : Flash désactivé/Flash activé
    - Choisir mémoire** : Mémoire interne / Carte SD
    - Filtre de l'image** : Pas de filtre / Noir et blanc / Sépia / Négatif / Portrait / Paysage / Crépuscule
    - Qualité** : Haute qualité / Moyenne qualité / Basse qualité

- Appuyez sur  ou **OK** pour commencer l'enregistrement.
- Appuyez sur  ou **OK** pour arrêter l'enregistrement.
- Appuyez sur **OK** pour enregistrer le film.

### 3. Prendre photos amusantes

Permet de prendre des photos amusantes avec divers cadres amusants.

- Appuyez sur la touche de fonction 1 **Menu**, , .
- Définissez le cadre  et appuyez sur la touche de fonction 1 **Définir** pour modifier d'autres paramètres.
- Appuyez sur la touche de fonction 1 **Option** pour modifier d'autres paramètres.
  - Sélectionnez la ou les options à personnaliser.
    - Sélectionner un cadre** : cadre 1~10
    - Qualité** : Haute qualité / Moyenne qualité / Basse qualité
    - Flash** : Flash désactivé/Flash activé

4. **Filtre de l'image** : Pas de filtre / Noir et blanc / Sepia / Négatif / Portrait / Paysage / Crépuscule
4. Prenez une photo en appuyant sur  ou .
5. Appuyez sur . La photo est enregistrée dans la galerie.

## 4. Ma galerie photo

Visualisez la photo enregistrée dans le téléphone.

1. Appuyez sur la touche de fonction 1 **Menu**, , .
2. Sélectionnez un dossier à afficher et appuyez sur la touche .
  - ▶ **Tous les albums / Album général / Album étiquette / Album téléphone**
3. Appuyez sur la touche  pour sélectionner une photo, puis sur la touche de fonction 1 **Option**.
  - ▶ **Supprimer**
  - ▶ **Modifier nom**
  - ▶ **Liste photos**
  - ▶ **Afficher diaporama**
  - ▶ **Thème principal** Écran de veille / Appel entrant / Marche / Arrêt

## 5. Ma galerie vidéo

Permet de visualiser les films enregistrés.

1. Appuyez sur la touche de fonction 1 **Menu**, , .
2. Sélectionnez un film à l'aide de la touche , puis
  - ▶ Appuyez sur  pour lire le film.
  - ▶ Appuyez sur la touche de fonction 1 **Option** pour sélectionner **Supprimer** ou **Modifier nom**.

## 6. Param. app. photo

1. Appuyez sur la touche de fonction 1 **Menu**, , .

### 6.1 Tonalités prise de vue

Choisissez un son dans 6.

1. Appuyez sur la touche de fonction 1 **Menu**, , , .
2. Sélectionnez le son 1 à 6 avec , puis appuyez sur .



## Caractéristiques des menus

### 6.2 Durée minuteur

1. Appuyez sur la touche de fonction 1 **Menu**, , .
2. Sélectionnez **5 secondes / 10 secondes / 15 secondes** avec , puis appuyez sur la touche .

### 6.3 Supprimer album

1. Appuyez sur la touche de fonction 1 **Menu**, , , .
2. Saisissez le code de verrouillage à 4 chiffres. Par défaut, le code de verrouillage/mot de passe du téléphone est **0000**.
3. Sélectionnez **Tous les albums / Ma galerie vidéo / Album étiquette / Album de répertoire** avec , puis appuyez sur la touche .
4. Appuyez sur  **Oui**.

### 6.4 Verr. ts albums

1. Appuyez sur la touche de fonction 1 **Menu**, , , .

2. Saisissez le code de verrouillage à 4 chiffres.
3. Sélectionnez **Activer / Désactiver** à l'aide de la touche , puis appuyez sur la touche .

### 6.5 Verr. obtur. côté

1. Appuyez sur la touche de fonction 1 **Menu**, , , .
2. Sélectionnez **Activer / Désactiver** à l'aide de la touche , puis appuyez sur la touche .

### 6.6 Choisir mémoire

Sélectionnez la mémoire cible (interne ou externe).

1. Appuyez sur la touche de fonction 1 **Menu**, , , .
2. Sélectionnez **Mémoire interne / Carte SD** à l'aide de la touche , puis appuyez sur la touche .

### 6.7 Vérif. mémoire

1. Appuyez sur la touche de fonction 1 **Menu**, , , .

# Agenda

## 1. Agenda

### Fonctions Agenda

L'option Agenda offre un accès pratique et facile à votre agenda. Permet de stocker simplement vos rendez-vous et de recevoir des alertes de rappel. Permet également d'accéder à la fonction de réveil téléphonique. Vous pouvez en enregistrer jusqu'à 160.

**Remarque** Lors de la transmission d'un SMS ou pendant un appel à l'heure prédéfinie, le téléphone ne sonne pas. Il attend la fin de l'opération et émet pour émettre une sonnerie de rappel.

**Remarque** L'heure du combiné est déterminée par les paramètres de réglage de l'heure du réseau.

### Utilisation des diverses touches de navigation dans le calendrier

-  Permet de déplacer le curseur vers la gauche.
-  Permet de déplacer le curseur vers la droite.
-  Permet d'accéder à la semaine précédente.

 Permet d'accéder à la semaine suivante.

 Permet d'accéder à l'année précédente.

 Permet d'accéder à l'année suivante.

 Permet d'accéder au mois précédent.

 Permet d'accéder au mois suivant.

Permet de saisir, supprimer ou visualiser votre agenda. Si vous indiquez l'heure et le mémo, une alarme retentit à l'heure définie.

1. Appuyez sur la touche de fonction 1 **Menu**, , .
2. Sélectionnez la date à l'aide du clavier, puis appuyez sur la touche **OK**.
3. Appuyez sur la touche de fonction 1 **Option** pour effectuer la sélection.
  - ▶ Suppr. / Afficher par jour / Afficher par semaine / Afficher par mois / Afficher tout / Calendrier / Recherche agenda / Suppr. 28 (We)Agenda / Effacer ancien
4. En mode d'affichage de l'agenda, appuyez sur la touche de fonction 2 **Ajouter** pour ajouter un agenda.



## Caractéristiques des menus

5. Modifiez le contenu et appuyez sur  pour sélectionner **Début / Fin / Alarme / Répt.**
6. Appuyez sur .

### 2. Tâches

Permet d'en enregistrer jusqu'à 80.

1. Appuyez sur la touche de fonction 1 **Menu**, , .
2. Appuyez sur la touche de fonction 2 **Ajouter**.
3. Modifiez le contenu et appuyez sur  pour sélectionner **Priorité / Terminé / Date.**
4. Appuyez sur .

### 3. Célébration

1. Appuyez sur la touche de fonction 1 **Menu**, , .
2. Appuyez sur la touche de fonction 1 **Option** pour effectuer la sélection.
  - ▶ Afficher célébration/ Afficher agenda / Afficher tâche / Rech. / Supprimer tout / Redéfinir célébr.
3. Appuyez sur .

### 4. Mémo

Permet d'enregistrer jusqu'à 40 tâches.

1. Appuyez sur la touche de fonction 1 **Menu**, , .
- Appuyez sur la touche de fonction 1 **Option**.
  - ▶ Supprimer / Rechercher mémo / Définir arrière-plan / Supprimer tout
- Appuyez sur la touche de fonction 2 **Ajouter**.
  - ▶ Entrez un mémo et appuyez sur la touche .

### 5. Compteur jour J

Permet d'en enregistrer jusqu'à 10.

1. Appuyez sur la touche de fonction 1 **Menu**, , .
- Appuyez sur la touche de fonction 1 **Option**.
  - ▶ Suppr. / Définir affichage / Libérer affichage / Supprimer tout
- Appuyez sur la touche de fonction 2 **Ajouter**.
  - ▶ Modifiez le contenu et appuyez sur  pour sélectionner **Jour J.**

# Multimédia

## 1. MP3

### Accès rapide à la fonction MP3

Appuyer sur la touche MP3 (  ) en mode veille permet d'accéder rapidement à la fonction Lecteur MP3.

### 1.1 Boîte à musique MP3

Permet d'afficher la liste des musiques MP3 et de les lire.

1. Appuyez sur la touche de fonction 1 **Menu**, , , .

### 1.2 Ma liste MP3

Permet de créer votre liste de musiques. Une liste peut contenir jusqu'à 60 musiques. Seule 1 Ma liste est disponible

1. Appuyez sur la touche de fonction 1 **Menu**, , , .

### 1.3 Surface MP3

Permet de modifier la surface du lecteur MP3.  
3 options sont disponibles.

1. Appuyez sur la touche de fonction 1 **Menu**, , , .
2. Sélectionnez **Surface 1 / Surface 2** à l'aide de la touche , puis appuyez sur la touche **OK**.

#### Les touches de fonction sont les suivantes :

-  Touche de fonction 1 : permet de sélectionner les options Répéter de Toutes les chansons / Une chanson.
-  Touche de fonction 2 : permet de n'écouter une chanson que partiellement.
-  Touche de navigation haute : Silence / Annuler Silence.
-  Touche de navigation droite : Appuyez une fois pour passer à la chanson suivante. Appuyez longuement pour avancer rapidement.
-  Touche de navigation gauche : appuyez une fois pour passer à la chanson précédente. Appuyez longuement pour revenir rapidement en arrière.
-  Touche OK : Pause / Lire.
-  Touche de navigation bas : permet d'arrêter et de quitter le lecteur MP3.



# Caractéristiques des menus

## Remarque

### • Lecteur MP3 avec mémoire interne/externe

- Permet d'écouter des chansons directement depuis la carte MicroSD externe.
- Permet d'écouter de la musique au moyen d'un casque ou du haut-parleur intégré.
- 3 options de lecteur MP3 interactives avec les options arrêter/lire, pause, transférer, répéter 1 chanson et répéter toutes les chansons.
- Réglage du volume par un bouton latéral.

**Remarque** Enregistrez les chansons MP3 dans le dossier SON. Bien que vous puissiez enregistrer plus de 50 titres sur votre carte MicroSD, vous ne pouvez en afficher et en lire que 250. Les photos et vidéo sont enregistrées dans les dossiers IMAGE et FILM, respectivement.

## 2. Jeux

Vous pouvez profiter de 2 jeux. Reportez-vous à l'aide et aux Key Info concernant les instructions sur les jeux.

### 1. Stepstep

Notre charmante héroïne est emprisonnée en haut de la tour magique aux 50 histoires. Elle doit avancer pour atteindre le premier palier d'évasion. Appuyez sur les pierres pour changer leur couleur. Modifiez la

couleur des pierres comme indiqué à la verticale de l'écran. Tout doit être fait dans le temps imparti.

**Pierre D** : position de départ / **Pierre A** : position d'arrivée Vous devez avancer jusqu'à la pierre A pour finir le palier.

**Pierre de blocage** : vous ne pouvez pas avancer.

**Pierre de sécurité** : vous pouvez avancer mais vous ne devez pas oublier le temps imparti.

**Pierres normales** : lorsque vous avancez, elles changent de couleur.

1. Appuyez sur la touche de fonction 1 **Menu**, , , .
2. Reportez-vous à l'aide et aux Key Info concernant les instructions sur les jeux.

### 2. Halloween fever

Le joueur peut gagner une partie en supprimant tous les montres. Dans le cas contraire, il doit recommencer. S'il clique sur plus de 3 montres côte à côte, ces derniers disparaissent.

1. Appuyez sur la touche de fonction 1 **Menu**, , , .
2. Reportez-vous à l'aide pour plus d'instructions.

# Outils

## 1. Rappel

Permet de régler une alarme. L'heure actuelle s'affiche en haut de l'écran lorsque vous sélectionnez une alarme à configurer. À l'heure du rappel, « Alarme » apparaît sur l'écran LCD, puis l'alarme retentit.

1. Appuyez sur la touche de fonction 1 **Menu**, , .
2.  permet de modifier le mode d'alarme.
  - ▶ Alarme désactivée / +10 min / +30 min / +1 heure / Définir heure / Quotidien
3. Utilisez  pour configurer l'heure de l'alarme et sélectionnez la sonnerie.
  - ▶ Appuyez sur  pour sélectionner AM/PM, puis entrez le nombre correspondant aux heures et aux minutes.
  - ▶  permet de sélectionner l'un des types de sonnerie d'alarme disponible.
  - ▶ Au moyen de la touche de fonction 1 **Type**, sélectionnez divers types de sonnerie.
4. Définissez le mode d'alarme, puis appuyez sur  Enregistrer.

## 2. Alarme

Permet de régler une alarme. L'heure actuelle s'affiche en haut de l'écran lorsque vous sélectionnez une alarme à configurer. À l'heure de l'alarme, « Réveil » apparaît sur l'écran LCD, puis l'alarme retentit.

1. Appuyez sur la touche de fonction 1 **Menu**, , .
2.  permet de modifier le mode d'alarme.
  - ▶ Alarme désactivée / Une fois / Lun-Ven / Lun-Sam / Quotidien
3. Utilisez  pour configurer l'heure de l'alarme, répétez et sélectionnez la sonnerie.
  - ▶ Appuyez  pour sélectionner AM/PM, puis entrez le nombre correspondant aux heures et aux minutes.
  - ▶ Utilisez  pour sélectionner les types de répétition.
  - ▶  permet de sélectionner l'un des types de sonnerie d'alarme disponible.
  - ▶ Au moyen de la touche de fonction 1 **Type**, sélectionnez divers types de sonnerie.
4. Définissez le mode d'alarme, puis appuyez sur  Enregistrer.



## Caractéristiques des menus

**Remarque** L'alarme est désactivée lorsque le mobile est désactivé. Toutes les alarmes ayant dépassé les limites définies expirent automatiquement.

### 3. Calculatrice

Permet d'effectuer des calculs mathématiques simples. (Il est possible d'obtenir un résultat précis à la décimale prêt.)

1. Appuyez sur la touche de fonction 1 **Menu**, , .
2. Appuyez sur  et  dans cet ordre.
3. Sélectionnez (multiplication) à l'aide des touches  numériques.
4. Appuyez sur  et  dans cet ordre.
5. Appuyez sur .

Le résultat du calcul, soit 250, apparaît.

**Remarque** Il est possible de calculer jusqu'à 30 caractères simultanément (par exemple, 73+11-13 représentent 8 caractères).

### 4. Chronomètre

Le chronomètre est disponible.

1. Appuyez sur la touche de fonction 1 **Menu**, , .
2. Appuyez sur la touche de fonction 1 **Démarrer** pour commencer et sur la touche de fonction 1 **Stop** pour arrêter.
  - ▶ Vous pouvez utiliser la fonction Tour à l'aide de la touche de fonction 2 **Tour** :  
Une durée max de 10 tours est disponible. Il est possible d'enregistrer la durée du tour.
3. Appuyez sur la touche de fonction 2 **Réin.** pour effectuer la réinitialisation.

### 5. Fuseaux horaires

Permet de connaître le fuseau horaire du pays dans lequel se trouve votre correspondant.

1. Appuyez sur la touche de fonction 1 **Menu**, , .
2. Sélectionnez la ville souhaitée à l'aide de .
3. Appuyez sur .

## 6. UTK

Grâce à l'application R-UIM' UTK, vous pouvez profiter de divers services.

1. Appuyez sur la touche de fonction 1 **Menu**,  ,  .
2. Le menu UTK principal s'affiche. Sélectionnez le menu ou la touche numérique souhaité et activez le menu.
3. Une fois les informations requises saisies, transmettez les au serveur.

## Sons

Le son vous permet de régler les paramètres de sonnerie de votre téléphone en fonction de votre environnement. Chaque profil contient des paramètres adaptés pour les fonctions suivantes : Sonneries, Tonalités message, Alertes et Volume. Sélectionnez le profil le mieux adapté à votre environnement : mode Silencieux, mode Méthode, mode Utilisateur ou mode Économie.

Vous pouvez modifier les paramètres dans chaque profil mais cela n'aura une incidence que dans le profil Utilisateur. Les paramètres « Sonneries » et « Alertes » sont modifiables dans le profil du mode Économie. Aucun autre profil n'est affecté.

## Sélectionnez Profils

Sélectionnez l'un des quatre profils : mode Silencieux, mode Méthode, mode Utilisateur ou mode Économie.

1. En mode veille, appuyez sur .
2. Sélectionnez l'un des quatre profils suivants avec  : mode Silencieux, mode Méthode, mode Utilisateur ou mode Économie.



## Caractéristiques des menus

3. Appuyez sur  .

**Remarque** En mode veille, appuyez longuement sur  pour sélectionner profil Méthode seule. Appuyez à nouveau longuement sur  pour revenir au profil mode Utilisateur.

**Remarque** • Pour un accès rapide à l'aide de la touche de raccourci.

En mode veille, appuyez sur  .

Sélectionnez la sonnerie souhaitée à l'aide de  .

- Vous êtes averti de 3 manières lorsque vous recevez un nouveau message.  
Par l'affichage d'un message à l'écran.  
Par l'émission d'un bip, d'une sonnerie ou d'une vibration.
- Par le clignotement du rétroéclairage juste une fois.
- En cas de réception du message pendant un appel, le Type signal message défini par l'utilisateur est émis.

### 1. Sonneries

1. Appuyez sur la touche de fonction 1 **Menu**, ,  .
2. Appuyez sur la touche de fonction 1 **Option** pour sélectionner : **Appel entrant / Marche / Arrêt / Sonnerie de rappel / Alarme**
3. Sélectionnez la mélodie de votre choix avec , puis appuyez sur la touche  .

### 2. Tonalités message

1. Appuyez sur la touche de fonction 1 **Menu**, ,  .
2. Sélectionnez l'élément de votre choix avec , puis appuyez sur la touche  .
  - ▶ **SMS** : Son 1 à 10
  - ▶ **Prise de vue** : Son 1 à 6
3. Sélectionnez le son de votre choix , puis appuyez sur la touche  .

### 3. Alertes

Permet de régler les paramètres d'alerte.

1. Appuyez sur la touche de fonction 1 **Menu**, , .
2. Sélectionnez l'élément de votre choix avec , puis appuyez sur la touche **OK**.
  - ▶ **Type d'alerte appel / Type alerte SMS / Cycle alerte SMS**
3. Sélectionnez l'élément de votre choix avec , puis appuyez sur la touche **OK**.

### 4. Volume

Permet de régler divers paramètres de volume.

1. Appuyez sur la touche de fonction 1 **Menu**, , .
2. Sélectionnez l'élément de votre choix avec , puis appuyez sur la touche **OK**.
  - ▶ **Sonnerie et msg / Bip touches / Écouteur / Volume ht-parleur / Son prise vue / Fenêtre alarme / Menu son / Activer/désactiver / Jeux**
3. Réglez le volume avec la touche , puis appuyez sur la touche **OK**.

## Affichage

Permet de personnaliser l'affichage du téléphone en sélectionnant différentes images.

### 1. Écrans

Permet de choisir le type d'arrière-plan qui s'affiche sur le téléphone.

1. Appuyez sur la touche de fonction 1 **Menu**, , .
2. Sélectionnez l'élément de votre choix avec , puis appuyez sur la touche **OK**.
  - ▶ Appuyez sur la touche de fonction 1 **Option** pour sélectionner : Écran de veille / Appel entrant / Marche / Arrêt

### 2. Horloge

Permet de choisir une horloge à afficher sur votre téléphone mobile.

1. Appuyez sur la touche de fonction 1 **Menu**, , .
2. Sélectionnez l'élément de votre choix avec , puis appuyez sur la touche **OK**.



## Caractéristiques des menus

- ▶ Thème et horloge / Thème uniquement / Horloge analog. / Horloge numér.

### 3. Bannière

Permet d'entrer une chaîne comprenant jusqu'à 12 caractères qui s'affiche sur l'écran LCD.

1. Appuyez sur la touche de fonction 1 **Menu**, , .
2. Entrez un nom de bannière et appuyez sur la touche .
3. Appuyez sur  pour sélectionner les options souhaitées, puis sélectionnez **Aligner / Format / Couleur / Boîte** pour les lettres saisies à l'aide de .
4. Appuyez sur .

### 4. Style de menu

Permet de sélectionner le style du menu.

1. Appuyez sur la touche de fonction 1 **Menu**, , .
2. Sélectionnez **Styles de films** ou **Styles de listes** avec la touche , puis appuyez sur la touche .

### 5. Couleur du menu

Permet de choisir la couleur de l'écran d'arrière-plan.

1. Appuyez sur la touche de fonction 1 **Menu**, , .
2. Sélectionnez l'élément de votre choix avec , puis appuyez sur la touche .

### 6. Police numérotation

La police de numérotation est une fonction définissant la taille, la couleur et la police des numéros qui s'affichent à l'écran lors de la saisie du numéro de téléphone.

1. Appuyez sur la touche de fonction 1 **Menu**, , .
2. Sélectionnez l'élément de votre choix avec , puis appuyez sur la touche 
  - ▶ **Taille numéro** : Large / Petit
  - ▶ **Couleur numéro** : Coloré / Noir
  - ▶ **Police numéro** : Normale / Mignon

### 7. Rétroéclairage

L'écran et les boutons sont éclairés pendant une durée déterminée, ce qui vous permet d'utiliser

facilement votre téléphone portable dans l'obscurité.

1. Appuyez sur la touche de fonction 1 **Menu**, , .
2. Sélectionnez l'élément de votre choix à l'aide de .
- ▶ **Manuel / Normal**
3. Permet de sélectionner l'élément de votre choix à l'aide de la touche , puis de sélectionner le **Lumière / LCD / Touche** pour les lettres saisies à l'aide de .
4. Appuyez sur .

## 8. Contraste

Permet, à l'aide des touches de navigation droite et gauche, de sélectionner le paramètre de contraste, sur une échelle allant du plus lumineux au plus sombre.

1. Appuyez sur la touche de fonction 1 **Menu**, , .
2. Réglez le contraste avec .
3. Appuyez ensuite sur la touche  pour le réglage du contraste.

## Paramètres

### 1. Sécurité

Permet d'empêcher toute utilisation non autorisée de votre téléphone.

**Remarque** Par défaut, le code de verrouillage/mot de passe du téléphone est **0000**.

#### 1.1 Demande code PIN

Permet de configurer le téléphone pour désactiver son utilisation en cas de saisie à trois reprises d'un mot de passe erroné.

1. Appuyez sur la touche de fonction 1 **Menu**, , .
2. Saisissez le code de verrouillage à 4 chiffres.
3. Appuyez sur  **PIN code request**.
4. Sélectionnez **Activer / Désactiver** à l'aide de , puis appuyez sur la touche .
5. Une fois **Activer** sélectionné, saisissez un code PIN à 4 chiffres et appuyez sur .



## Caractéristiques des menus

### 1.2 Modifier le code PIN

Cette fonction permet d'activer le changement de code PIN enregistré sur la carte. L'ancien code PIN est validé lors de la sélection de cette fonction et, si un code PIN correct est entré, par la saisie à 2 reprises d'un nouveau mot de passe. Si le nouveau mot de passe saisi 2 fois n'est pas identique, un message vous le notifie et vous invite à ressaisir le nouveau mot de passe. Le code PIN initial varie suivant le fabricant de la carte.

1. Appuyez sur la touche de fonction 1 **Menu**, , .
2. Saisissez le code de verrouillage à 4 chiffres.
3. Appuyez sur  **Modifier le code PIN**.

### 1.3 Verr. apls sortts

Permet de limiter les appels entrants. Les trois options suivantes sont disponibles.

1. Appuyez sur la touche de fonction 1 **Menu**, , .
2. Saisissez le code de verrouillage à 4 chiffres.
3. Appuyez sur  **Verr. apls sortts**.

4. Sélectionnez **Tous appels / Appels internationaux / Désactiver** à l'aide de la touche , puis appuyez sur la touche .

### 1.4 Verrouiller UTK

1. Appuyez sur la touche de fonction 1 **Menu**, , .
2. Saisissez le code de verrouillage à 4 chiffres.
3. Appuyez sur  **Verrouiller UTK**.
4. Sélectionnez **Activer / Désactiver** à l'aide de , puis appuyez sur la touche .

### 1.5 Verrouiller contacts

Permet de protéger votre liste de contacts contre toute utilisation non autorisée.

1. Appuyez sur la touche de fonction 1 **Menu**, , .
2. Saisissez le code de verrouillage à 4 chiffres.
3. Appuyez sur  **Verrouiller contacts**.
4. Sélectionnez **Activer / Désactiver** à l'aide de , puis appuyez sur la touche .

## 1.6 Verrouiller msgs

Permet de protéger vos messages contre toute utilisation non autorisée.

1. Appuyez sur la touche de fonction 1 **Menu**, , .
2. Saisissez le code de verrouillage à 4 chiffres.
3. Appuyez sur  **Verrouiller msgs**.
4. Sélectionnez **Activer / Désactiver** à l'aide de , puis appuyez sur la touche .

## 1.7 Verr. hstrq appls

Permet de protéger votre journal des appels contre toute utilisation non autorisée.

1. Appuyez sur la touche de fonction 1 **Menu**, , .
2. Saisissez le code de verrouillage à 4 chiffres.
3. Appuyez sur  **Verr. hstrq appls**.
4. Sélectionnez **Activer / Désactiver** à l'aide de , puis appuyez sur la touche .

## 1.8 Verr. clavier auto

Permet d'éviter de composer un numéro accidentellement. Lorsque cette fonction est activée, il est impossible d'émettre un appel et l'accès au Menu est verrouillé. Lorsque le clavier est verrouillé, il est possible de répondre normalement à un appel

1. Appuyez sur la touche de fonction 1 **Menu**, , .
2. Saisissez le code de verrouillage à 4 chiffres.
3. Appuyez sur  **Verr. clavier auto**.
4. Sélectionnez **Activer / Désactiver** à l'aide de , puis appuyez sur la touche .  
▶ **Activer** : Appuyez sur , utilisez  pour sélectionner Min/Sec, puis entrez le nombre correspondant.

## 1.9 Verrouiller tél.

Permet de protéger votre téléphone d'une utilisation non autorisée. Une fois le téléphone verrouillé, il est en mode restreint jusqu'à ce que le code de verrouillage soit entré. Cela vous permet de recevoir des appels téléphoniques et d'émettre des appels d'urgence. S'il est nécessaire de modifier le code de verrouillage, vous pouvez le faire en utilisant le



## Caractéristiques des menus

nouveau code de verrouillage dans le menu  
« Définition de la sécurité ».

1. Appuyez sur la touche de fonction 1 **Menu**, , .
2. Saisissez le code de verrouillage à 4 chiffres.
3. Appuyez sur  **Verrouiller tél.**
4. Sélectionnez **Activer / Désactiver** à l'aide de , puis appuyez sur la touche .

### 1.0 Numéro d'urgence

Permet d'appeler les numéros d'urgence, même si le téléphone est verrouillé ou en mode restreint.

Pour entrer 3 numéros fixes et 2 numéros disponibles :

1. Appuyez sur la touche de fonction 1 **Menu**, , .
2. Saisissez le code de verrouillage à 4 chiffres.
3. Appuyez sur  **Numéro d'urgence**.
4. Sélectionnez **Urgence 1 / Urgence 2 / Urgence 3 / Urgence 4 / Urgence 5** à l'aide de , puis appuyez sur la touche de fonction 1 **Modif.**
5. Entrez un numéro d'urgence.
6. Appuyez sur .

### 1.\* Nouveau mot de passe

Permet de saisir un code de verrouillage à 4 chiffres.

1. Appuyez sur la touche de fonction 1 **Menu**, , .
2. Saisissez le code de verrouillage à 4 chiffres.
3. Appuyez sur  **Nouveau mot de passe**.
4. Saisissez le nouveau mot de passe (4 chiffres).
5. En guise de confirmation, il vous sera demandé de saisir une seconde fois votre nouveau mot de passe.

### 1.# Aide sur le code de verrouillage

Permet de vous informer sur l'aide sur le code de verrouillage.

1. Appuyez sur la touche de fonction 1 **Menu**, , .
2. Saisissez le code de verrouillage à 4 chiffres.
3. Appuyez sur  **Aide sur le code de verrouillage**.
4. Saisissez l'Aide code de verrouillage, puis appuyez sur la touche .

## 2. Langue

Permet de définir la fonction trilingue en fonction de vos préférences. Choisissez l'une des langues suivantes : arabe, français ou anglais.

1. Appuyez sur la touche de fonction 1 **Menu**, , .
2. Configurez la langue **Français / العربية / English** à l'aide de , puis appuyez sur la touche **OK**.

## 3. Méthode de saisie

Permet de définir le mode de saisie.

1. Appuyez sur la touche de fonction 1 **Menu**, , .
2. Sélectionnez **T9Fr / Fr\_Abc / T9Arabe / Arabe / T9An / Abc** à l'aide de , puis appuyez sur **OK**.

## 4. État mémoire

Permet d'initialiser la mémoire du répertoire, le message, etc.

1. Appuyez sur la touche de fonction 1 **Menu**, , .

2. Sélectionnez **Informations mémoire interne / Info sur la mémoire externe / Initialiser mémoire interne / Initialiser mémoire externe** à l'aide de , puis appuyez sur la touche **OK**.

### ► Initialiser mémoire interne / Initialiser mémoire externe

Saisissez le code de verrouillage à 4 chiffres, puis appuyez sur la touche **OK**.

Sélectionnez l'élément de votre choix, puis appuyez sur la touche de fonction 1 **Sélect.**

Appuyez sur **OK**.

La mémoire est initialisée et réinitialisée.

## 5. Mon n° de téléphone

Permet d'enregistrer et d'afficher votre numéro de téléphone et vos données de contact.

1. Appuyez sur la touche de fonction 1 **Menu**, , .
2. Appuyez sur **OK**.
3. Entrez un nom de contact et appuyez sur la touche .
4. Entrez une adresse électronique et appuyez sur la



## Caractéristiques des menus

touche  .

### 6. Vitesse ligne

Permet de définir la vitesse du port. Définissez la vitesse du port en fonction du réseau de votre opérateur. Contactez votre opérateur pour déterminer la vitesse disponible maximale.

1. Appuyez sur la touche de fonction 1 **Menu**, , .
2. Sélectionnez l'élément de votre choix à l'aide de , puis appuyez sur la touche .

#### ► USB / 115K

Par défaut, cette option est définie sur 115K. Si vous modifiez ce paramètre sur le téléphone, vérifiez que le débit en bauds du PC est modifié en conséquence.

**Remarque** Le téléphone sans fil fonctionnera correctement avec l'ordinateur/le PDA uniquement lorsque les réglages des ports série des deux ordinateurs correspondront aux débits en bauds définis sur le téléphone.

### 7. Infos sur la version

The Phone Info menu provides you with specific information pertaining to your phone model.

1. Appuyez sur la touche de fonction 1 **Menu**, , .

## Envoyer mon numéro

(Pendant un appel : touche de fonction 1 **Option** +  )

Permet de saisir facilement le numéro sur la boîte vocale lors d'un appel.

1. Appuyez sur the touche de fonction 1  **Option** during the call.
2. Appuyez sur   **Envoyer mon numéro.**

## Silence/Annuler Silence

(Pendant un appel : touche de fonction 1 **Option** +  )

Permet de verrouiller le micro du téléphone afin d'éviter que l'interlocuteur n'entende les sons et paroles émanant de votre environnement.

### ● Pour activer la fonction Silence :

1. Appuyez sur the touche de fonction 1  **Option** pendant l'appel.
2. Appuyez sur   **Silence.**

### ● Pour désactiver cette fonction Silence :

1. Répétez la procédure.

## Recherche répertoire

(Pendant un appel : touche de fonction 1 **Option** +  )

Permet de visualiser la liste des entrées dans le répertoire pendant un appel.

1. Appuyez sur the touche de fonction 1  **Option** during the call.
2. Appuyez sur   **Recherche répertoire.**
3. Appuyez sur la touche de fonction 1 **Option.**
4. Vous pouvez sélectionner **Nouveau message**, **Attribuer numérotation (Modifier numérotation)**, **Par nom**, **Par numéro**, **Par groupe**, **Carte UIM uniqmnt** ou **Supprimer** avec .

## Réglage de l'activation du mode haut-parleur

(Pendant un appel : Appuyez sur )

Pendant un appel, appuyez sur  pour activer ou désactiver rapidement le haut-parleur.



## Fonction pendant un appel

### Mémo

(Pendant un appel : touche de fonction 2  **Mémo**)

Permet de noter le numéro de téléphone que vous dicte votre interlocuteur. Le numéro est enregistré dans l'historique des appels composés.

1. Appuyez sur la touche de fonction 2 **Mémo** pendant l'appel.
2. Saisissez le numéro de téléphone, puis appuyez sur  pour l'enregistrer.

Il existe un grand nombre d'accessoires tout spécialement conçus pour votre téléphone portable. Vous pouvez les sélectionner selon vos besoins personnels en matière de communication. Contactez votre revendeur local pour connaître leur disponibilité.

## Chargeur de voyage

Cet adaptateur vous permet de charger la batterie. Il prend en charge les sorties secteur 100 à 240 Volts, 50 à 60 Hz.



## Chargeur allume-cigare

Permet d'alimenter votre téléphone et de recharger sa batterie depuis votre véhicule au moyen de l'allume-cigare CLC- 61W.



## Casque

Elle se connecte à votre téléphone pour permettre une utilisation mains libres. Elle comprend un écouteur, un microphone et un bouton intégré permettant de prendre et de terminer la communication.



## Câble de données série

Permet de connecter votre téléphone sur le port série de l'ordinateur.



## Câble de données USB

Permet de connecter votre téléphone sur votre ordinateur.





## Questions fréquemment posées

### Questions fréquemment posées

Q : Comment puis-je afficher la liste des numéros composés, des appels reçus et de des appels en absence ?

R : Appuyez sur .

Q : Comment puis-je effacer l'historique des appels ?

R : Appuyez sur  → Appuyez sur la touche de fonction 1 **Option** → Sélectionnez **Supprimer** ou **Tout supprimer** → Appuyez sur  → Select **Oui** → Appuyez sur .

Q : Comment puis-je afficher tous les numéros enregistrés dans la mémoire ?

R : Appuyez sur la touche de fonction 2 **Rech..**

Q : Comment puis-je ajouter plusieurs événements à l'agenda ?

R : 160 événements au total.

Q : Comment puis-je effacer l'ancien agenda enregistré dans l'agenda ?

A : Appuyez sur la touche de fonction 1 **Menu** →  **Agenda** →  **Agenda** → Appuyez sur la touche de fonction 1 **Option** →  **Supprimer tout** → Sélectionnez **Oui** → Appuyez sur .

Q : Combien de numéros abrégés puis-je enregistrer ?

R : 99 numéros au total.

Q : Comment puis-je envoyer un message texte ?

A : Appuyez sur  →  **Écrire un message**.

Q : Comment puis-je effacer le minuteur d'appels (réinitialisation de l'heure utilisée mensuellement) ?

A : Appuyez sur la touche de fonction 1 **Menu** →  **Gestion app** →  **Durées appels** →  **Tous appels** → Touche de fonction 1 **Suppr.** → Sélectionnez **Oui**.

**Q : Comment puis-je découvrir mon code de verrouillage ?**

R : Par défaut, le code de verrouillage/mot de passe du téléphone est **0000**.

**Q : Combien de groupe y a-t-il ?**

R : Famille/Ami/Bureau/Alumni/ETC/Groupe6/ Groupe7/Groupe8/Groupe9/Groupe0. Le nom des groupes est modifiable. Pour modifier le nom d'un groupe,

1. Select group by pressing touche de fonction 1 **Menu** →  **Contacts** →  **Param. de grpe** et .
2. Appuyez sur  **Modif.**

**Q : Quelle est la signification de la touche  ?**

R : Appuyer sur la touche  revient à appuyer sur la touche de fonction 1 lorsque cette dernière est associée à l'option « **Sélect.** ».

Appuyer sur la touche  revient à appuyer sur la touche de fonction et sélectionner la première option du menu

contextuel lorsque la touche de fonction est associée à l'option « **Option** ».

La touche  permet d'activer/désactiver le haut-parleur pendant un appel.



## Questions fréquemment posées

### Avant de contacter le support technique

Consultez d'abord la liste des questions-réponses ci-dessous avant de donner votre téléphone à réparer ou de contacter un technicien en cas de problèmes.

Lorsque les symptômes suivants apparaissent :	Vérifiez les points suivants !
<b>Le symbole  ne veut pas disparaître de l'écran.</b>	Vérifiez que vous vous trouvez dans une zone de couverture et si  ne disparaît toujours pas, éteignez l'appareil pendant au moins 2 minutes puis rallumez-le. En l'absence de changement, revérifiez après changement de lieu.
<b>La connexion est instable et parfois inaudible dans certaines zones.</b>	Lorsque la zone de fréquence est instable, la connexion peut être mauvaise voire inaudible. Changez de lieu et renouvelez l'appel.
<b>La connexion est instable ou ne s'établit pas correctement.</b>	Quand la fréquence est instable ou faible ou quand le réseau est saturé, la connexion peut être interrompue après avoir été établie. Renouvelez votre appel ultérieurement ou changez de lieu avant de réessayer.
<b>L'écran à cristaux liquides ne s'active pas.</b>	Retirez la batterie, remettez-la en place, puis rallumez le téléphone. Si vous ne constatez aucun changement, rechargez suffisamment la batterie et réessayez.

Lorsque les symptômes suivants apparaissent :	Vérifiez les points suivants !
<b>J'entends un écho lors de la connexion à un téléphone spécifique dans une zone spécifique.</b>	Il s'agit du « phénomène d'écho » qui se produit lorsque le volume est trop élevé ou en raison de propriétés particulières spécifiées (centre de commutation semi-électronique) sur l'appareil de votre correspondant.
<b>Le téléphone surchauffe.</b>	Le téléphone peut surchauffer dans les cas suivants : connexion est établie pour une longue durée, jeu et utilisation d'Internet ou d'autres fonctionnalités pendant une longue durée. Cela n'affecte en rien la durée de vie du produit ou ses performances.
<b>Lorsque la sonnerie ne retentit pas ou lorsque le rétroéclairage ou l'écran LCD clignote uniquement.</b>	Le type de sonnerie peut être défini sur « Silencieux » ou sur « Lumière ». Sélectionnez « Sonnerie ».
<b>La durée de veille de la batterie diminue progressivement.</b>	Au fur et à mesure que la batterie s'use, sa durée de vie diminue. Dès que sa durée de vie a diminué de moitié depuis son achat, vous devez la remplacer.
<b>L'autonomie de la batterie diminue.</b>	Si le temps pour l'usage de la batterie est court, il peut être dû à l'environnement d'utilisateur, ou au grand volume d'appels, ou de signaux faibles.



## Directives de sécurité

### Renseignements sur la sécurité TIA

Ce qui suit est l'ensemble complet des renseignements sur la sécurité TIA pour les téléphones cellulaires portatifs sans fil.

#### Exposition à un signal radioélectrique

Votre téléphone cellulaire portatif sans fil est un émetteur et récepteur radio de faible puissance. Lorsqu'il est allumé, il reçoit et envoie des signaux radioélectriques (RF)

En août 1996, la Commission fédérale des communications (FCC) a adopté des directives d'exposition aux RF avec des niveaux de sécurité pour les téléphones cellulaires sans fil. Ces directives sont conformes aux normes de sécurité précédemment établies par les organismes américains et internationaux de normalisation :

ANSI C95.1 (1992) \*

NCRP Report 86 (1986)

ICNIRP (1996)

Ces normes s'appuient sur des évaluations complètes et régulières de la documentation scientifique applicable. Par exemple, plus de 120 chercheurs, ingénieurs et médecins d'universités, d'agences

gouvernementales sur la santé et de l'industrie ont étudié l'ensemble des recherches existantes pour établir la norme ANSI (C95.1). La conception de votre téléphone est conforme aux directives de la FCC, IC Règlements(et à ces normes).

#### Entretien de l'antenne

Utilisez uniquement l'antenne fournie ou une antenne de rechange approuvée. Les antennes, modifications ou accessoires non autorisés pourraient endommager le téléphone et enfreindre les règlements de la FCC.

#### Utilisation du téléphone

**POSITION NORMALE:** Tenez le téléphone comme vous le feriez pour n'importe quel autre téléphone, antenne dirigée vers le haut, au-dessus de votre épaule.

#### Conseils pour un fonctionnement efficace

Pour que votre téléphone fonctionne plus efficacement:

Ne touchez pas inutilement l'antenne quand le téléphone est utilisé. Tout contact avec l'antenne détériore la qualité de l'appel et peut forcer le téléphone à fonctionner à un niveau de puissance

plus élevé que nécessaire.

### **Conduite automobile**

Vérifiez les lois et les règlements sur l'utilisation des téléphones sans fil dans les régions où vous conduisez et respectez-les toujours. De plus, si vous utilisez votre téléphone en conduisant, veuillez prendre les précautions suivantes:

- Maintenez toute votre attention sur la conduite : votre première responsabilité au volant est de conduire prudemment.
- Utilisez un système mains-libres, si possible.
- Quittez la chaussée et garez le véhicule avant de lancer ou de recevoir un appel, si les conditions routières ou la loi l'exigent.

### **Appareils électroniques**

La plupart des appareils électroniques modernes sont protégés contre les signaux RF. Certains appareils électroniques peuvent cependant ne pas être protégés contre les signaux RF émis par votre téléphone sans fil.

### **Stimulateurs cardiaques**

La Health Industry Manufacturers Association recommande de maintenir une distance minimale de six pouces entre un téléphone cellulaire sans fil et un stimulateur cardiaque pour éviter tout risque d'interférence avec ce dernier. Ces recommandations sont conformes aux recherches et aux recommandations indépendantes de Wireless Technology Research.

Les personnes ayant un stimulateur cardiaque:

- Devraient TOUJOURS tenir le téléphone à plus de six pouces de leur stimulateur cardiaque lorsque le téléphone est allumé;
- Ne devraient pas transporter le téléphone dans une poche de poitrine;
- Devraient utiliser l'oreille opposée au stimulateur afin de minimiser les risques d'interférence; et



## Directives de sécurité

### Prothèses auditives

Certains téléphones numériques sans fil peuvent créer des interférences dans des prothèses auditives. Dans le cas de telles interférences, vous pouvez consulter votre fournisseur de services (ou appeler la ligne de service à la clientèle) pour trouver des solutions. En option pour chaque fabricant de téléphones.

### Autres appareils médicaux

Si vous utilisez un autre type d'appareil médical personnel, consultez le fabricant de votre appareil pour savoir s'il est correctement protégé contre les sources externes d'énergie RF. Votre médecin sera sans doute en mesure de vous aider à obtenir ces informations.

### Établissements de soins de santé

Éteignez votre téléphone dans les établissements de soins de santé lorsque les règlements affichés dans ces lieux vous demandent de le faire. Les hôpitaux ou les établissements de soins de santé peuvent utiliser des appareils qui pourraient être sensibles à des sources externes d'énergie RF.

### Véhicules

Les signaux RF peuvent affecter les systèmes électroniques incorrectement installés ou insuffisamment protégés des véhicules à moteur. Consultez le fabricant de votre véhicule ou votre représentant.

Vous devriez également consulter le fabricant de tout équipement qui a été ajouté à votre véhicule.

### Installations avec avertissements

Éteignez votre téléphone partout où des avertissements vous indiquent de le faire.

### Avions

Les règlements de la FCC interdisent l'utilisation de votre téléphone pendant que vous êtes en vol. Éteignez votre téléphone avant de monter à bord.

### Zones de dynamitage

Pour éviter toute interférence avec les activités de dynamitage, éteignez votre téléphone lorsque vous êtes dans une "zone de dynamitage" ou dans des zones ayant des panneaux "Éteignez les postes émetteurs-récepteurs". Respectez tous les panneaux et instructions.

### **Atmosphères potentiellement explosives**

Éteignez votre appareil lorsque vous vous trouvez dans un endroit dont l'atmosphère est potentiellement explosive et obéissez à tous les panneaux et à toutes les consignes. Des étincelles dans de tels endroits pourraient provoquer une explosion ou un incendie entraînant des blessures graves, voire mortelles. Les zones à atmosphère potentiellement explosive sont souvent, mais pas toujours, clairement indiquées. Les zones potentielles comprennent : les zones de ravitaillement en carburant (comme les stations d'essence), sous le pont dans les bateaux, les centres de transfert ou de stockage de carburant ou de produits chimiques, les véhicules utilisant du gaz liquéfié (comme le propane ou le butane), les zones dont l'air contient des produits chimiques ou des particules (comme des céréales, de la poussière ou des poudres métalliques) et tout autre lieu où l'on vous recommande normalement de couper le moteur de votre véhicule.

### **Pour les véhicules équipés d'un coussin de sécurité gonflable**

Un coussin de sécurité gonflable se gonfle avec une grande force. NE PLACEZ AUCUN objet, qu'il s'agisse d'un équipement installé ou portable sans fil, dans la zone au-dessus du coussin gonflable ou dans sa zone de déploiement. Si l'équipement sans fil dans le véhicule est incorrectement installé et que le coussin de sécurité se gonfle, cela pourrait provoquer des blessures graves.



## Directives de sécurité

### Renseignements sur la sécurité

Veillez lire et suivre les directives suivantes afin d'utiliser votre appareil de façon sûre et d'éviter de l'endommager. Après avoir lu ce guide, conservez-le à portée de main.



**Le non-respect des instructions pourrait entraîner des dommages au produit.**

### Adaptateur et chargeur – Sécurité

- Le chargeur et l'adaptateur sont conçus pour être utilisés à l'intérieur seulement.

### Pile – Information et soin

- Veuillez jeter la pile de façon appropriée ou la rapporter à votre fournisseur de services sans fil pour qu'elle soit recyclée.
- Il n'est pas nécessaire que la pile soit complètement déchargée avant de la recharger.
- Utilisez uniquement un chargeur approuvé par LG et conçu pour votre modèle de téléphone; de tels chargeurs sont conçus pour maximiser la durée de

vie de la pile.

- Ne démontez pas la pile et ne la court-circuitiez pas.
- Veillez à ce que les contacts de métal demeurent propres.
- Lorsque la pile n'offre plus un rendement acceptable, remplacez-la. La pile peut être rechargée plusieurs centaines de fois avant d'être remplacée.
- Pour maximiser la vie de la pile, rechargez-la après une longue période d'inactivité.
- La durée de vie de la pile varie selon les habitudes d'utilisation et les conditions environnementales.
- Une utilisation intensive du rétroéclairage, du Web et de la trousse de connexion pour transmission de données peut affecter la durée de vie de la pile et le temps d'attente et de conversation.
- La fonction d'autoprotection de la pile coupe l'alimentation du téléphone lorsque son utilisation est anormale. Dans un tel cas, vous devez retirer la pile du téléphone, la réinstaller et rallumer le téléphone.

## Explosion, choc et incendie

- Ne rangez pas votre appareil dans les endroits excessivement poussiéreux et veillez à ce que le cordon d'alimentation se trouve à la distance minimale prescrite de toute source de chaleur.
- Débranchez le cordon d'alimentation avant de nettoyer votre téléphone, et nettoyez la broche du cordon lorsqu'elle est sale.
- Lorsque vous utilisez le cordon d'alimentation, assurez-vous que la fiche est bien branchée. Une fiche mal branchée peut provoquer une chaleur excessive, voire un incendie.
- Si vous rangez votre téléphone dans votre poche ou votre sac sans couvrir sa prise (broche de la prise d'alimentation), des objets métalliques comme des pièces de monnaie, des trombones ou des stylos pourraient faire court-circuiter le téléphone. Couvrez toujours la prise lorsqu'elle n'est pas utilisée.
- Ne court-circuitez pas la pile. Les articles de métal, comme les pièces de monnaie, les trombones ou les stylos peuvent faire court-circuiter les pôles + et - de la pile (bandes de métal de la pile) lorsque

vous bougez. Un court-circuit des pôles peut endommager la pile et causer une explosion.

## Généralités

- N'utilisez pas de pile endommagée et ne mettez pas la pile dans votre bouche, car cela pourrait causer des blessures graves.
- Ne placez pas d'articles comportant des composantes magnétiques (carte de crédit, carte téléphonique, livret de banque ou carte de métro) près de votre téléphone. Le magnétisme du téléphone peut endommager les données contenues dans la bande magnétique.
- Pendant un appel très long, la qualité de la transmission risque d'être affectée en raison de la chaleur produite par l'appareil.
- Lorsque vous n'utilisez pas le téléphone pendant une longue période, rangez-le dans un endroit sûr et débranchez le cordon d'alimentation.
- Si vous utilisez votre téléphone à proximité d'un récepteur (par exemple un téléviseur ou une radio), il risque de se produire des interférences avec le téléphone.



## Directives de sécurité

- N'utilisez pas le téléphone si son antenne est endommagée. En cas de contact avec la peau, une antenne endommagée pourrait causer de légères brûlures. Veuillez vous adresser à un centre de service LG autorisé pour le remplacement de l'antenne endommagée.
- Ne plongez pas le téléphone dans l'eau. Si cela se produit, éteignez immédiatement le téléphone et retirez la pile. Si le téléphone ne fonctionne plus, faites-le réparer dans un centre de service LG autorisé.
- Le cordon d'alimentation de ce produit peut vous exposer au plomb, une substance reconnue par l'État de Californie comme une cause de cancer, d'anomalies congénitales et d'autres problèmes liés à la reproduction. Se laver les mains après toute manipulation.
- Ne peignez pas votre téléphone.
- Les données enregistrées dans votre téléphone pourraient être supprimées lors d'une utilisation imprudente ou d'une réparation du téléphone, ou lors d'une mise à niveau logicielle. Veuillez sauvegarder vos numéros de téléphone les plus importants. (Vos sonneries, messages texte, messages vocaux, photos et vidéos risquent également d'être supprimés.) Le fabricant n'est pas responsable des dommages liés à la perte de données.
- Lorsque vous utilisez votre téléphone dans un lieu public, mettez-le en mode vibration pour ne pas gêner les personnes autour de vous.
- Vous ne devriez pas allumer ou éteindre votre téléphone lorsqu'il est appuyé contre votre oreille.

## Informations de la FDA



Mise à jour destinée aux consommateurs du Center for Devices and Radiological Health de la U.S. Food and Drug Administration relative aux téléphones sans fil:

### 1. Les téléphones sans fil posent-ils un danger pour la santé?

Les preuves scientifiques disponibles ne révèlent pas de problèmes de santé associés à l'utilisation des téléphones sans fil. Il n'y a cependant pas de preuves que les téléphones sans fil soient absolument sans danger. Les téléphones sans fil émettent de faibles niveaux d'énergie radioélectrique (RF) dans la gamme des microondes pendant leur utilisation. Ils émettent également de très faibles niveaux d'énergie de radiofréquence en mode de veille. Tandis que des niveaux élevés de RF peuvent avoir des effets sur la santé (par le réchauffement des tissus), l'exposition à un niveau faible de RF qui ne produit pas l'effet de réchauffement ne pose aucun effet néfaste connu sur la santé. De nombreuses études de l'exposition à de faibles niveaux de RF n'ont pas révélé d'effets biologiques. Certaines études ont suggéré que

certaines effets biologiques ont lieu mais de telles découvertes n'ont pas été confirmées par d'autres recherches. Dans certains cas, d'autres recherches ont connu des difficultés à reproduire ces études ou à déterminer les raisons des résultats contradictoires.

### 2. Quel est le rôle de la FDA en matière de sécurité des téléphones sans fil?

Conformément à la législation, la FDA n'étudie pas la sécurité des produits de consommation émettant un rayonnement, comme les téléphones sans fil, avant leur commercialisation, comme c'est le cas pour les nouveaux médicaments ou les nouveaux appareils médicaux. Cependant, l'agence a le droit de prendre des mesures s'il s'avère que les téléphones sans fil émettent des rayonnements à un niveau dangereux pour l'utilisateur. Dans un tel cas, la FDA pourrait demander aux fabricants de téléphones sans fil d'informer les utilisateurs des dangers pour la santé et de réparer, remplacer ou rappeler les téléphones de façon à éliminer les risques.

Bien que les données scientifiques existantes ne justifient pas, pour le moment, de mesures de réglementation de la part de la FDA, elle a demandé à l'industrie des téléphones sans fil de prendre un



## Directives de sécurité

certain nombre de mesures afin d'assurer la sécurité du public. L'agence a donc recommandé à l'industrie de :

- Appuyer la recherche nécessaire sur les effets biologiques possibles des RF du type de celles émises par les téléphones sans fil;
- Concevoir des téléphones sans fil de façon à réduire au minimum pour les utilisateurs l'exposition aux RF qui ne sont pas nécessaires au fonctionnement de l'appareil; et
- Coopérer en fournissant aux utilisateurs de téléphones sans fil les meilleures informations possibles sur les effets de l'utilisation de téléphones sans fil sur la santé humaine.

La FDA appartient à un groupe de travail rassemblant les agences fédérales responsables des différents aspects de la sécurité des RF pour garantir la coordination des efforts au niveau fédéral. Les agences suivantes appartiennent à ce groupe de travail :

- National Institute for Occupational Safety and Health
- Environmental Protection Agency

- Occupational Safety and Health Administration
- National Telecommunications and Information Administration

Le National Institute for Health participe également à ce groupe. La FDA partage des responsabilités de réglementation pour les téléphones sans fil avec la Federal Communications Commission (FCC). Tous les téléphones vendus aux États-Unis doivent être conformes aux consignes de sécurité de la FCC limitant l'exposition aux RF. La FCC s'appuie sur la FDA et d'autres agences de protection de la santé pour les questions de sécurité des téléphones sans fil. La FCC réglemente également les stations de relais que les réseaux des téléphones sans fil utilisent. Bien que ces stations de relais fonctionnent à des puissances plus élevées que les téléphones sans fil, l'exposition aux RF provenant de ces stations est typiquement des milliers de fois inférieure à celle provenant de téléphones sans fil. Les stations de relais ne font donc pas l'objet des questions de sécurité abordées dans ce document.

### **3. Quels types de téléphone font l'objet de cette mise à jour?**

L'expression téléphone sans fil fait ici référence aux téléphones sans fil portables à antennes intégrées, appelés souvent téléphones "Cellulaires", "mobiles" ou "PCS". Ces types de téléphones sans fil peuvent exposer l'utilisateur à une énergie de radiofréquence (RF) mesurable en raison de la courte distance entre le téléphone et la tête de l'utilisateur. Ces expositions aux RF sont limitées par des consignes de sécurité de la Federal Communications Commission, établies avec le conseil de la FDA et d'autres agences fédérales de sécurité et de protection de la santé. Lorsque le téléphone se trouve à une distance plus importante de l'utilisateur, l'exposition aux RF s'en trouve considérablement réduite car l'exposition d'une personne aux RF diminue rapidement avec l'augmentation de la distance de la source. Les téléphones sans fil avec un socle de connexion branché au réseau téléphonique d'une résidence fonctionnent en général à des niveaux de puissance beaucoup moins élevés et produisent donc des expositions aux RF bien inférieures aux limites de sécurité de la FCC.

### **4. Quels sont les résultats des recherches déjà effectuées?**

Les recherches effectuées jusqu'à présent ont donné des résultats contradictoires et de nombreuses études ont souffert de vices de forme dans leurs méthodes de recherche. Les expériences sur les animaux, destinées à étudier les effets de l'exposition aux RF caractéristiques des téléphones sans fil, ont abouti à des résultats contradictoires qui ne peuvent souvent pas être répétés dans d'autres laboratoires. Quelques études sur les animaux ont cependant suggéré que de faibles niveaux de RF pourraient accélérer le développement de cancers chez les animaux de laboratoire. Néanmoins, un grand nombre des études montrant un développement accru de tumeurs utilisaient des animaux qui avaient été génétiquement conçus ou traités avec des produits cancérigènes afin d'être prédisposés au développement de cancers en l'absence d'une exposition aux RF. D'autres études ont exposé les animaux à des RF pendant une période allant jusqu'à 22 heures par jour. Ces conditions ne sont pas similaires aux conditions dans lesquelles les gens utilisent leurs téléphones sans fil et nous ne pouvons donc pas savoir avec certitude ce



## Directives de sécurité

que les résultats de telles études signifient pour la santé humaine.

Trois grandes études d'épidémiologie ont été publiées depuis décembre 2000. Elles ont étudié toute association possible entre l'utilisation des téléphones sans fil et les cancers du cerveau primaire, les gliomes, les méningiomes ou les neurinomes du nerf auditif, les tumeurs du cerveau ou de la glande salivaire, les leucémies ou d'autres cancers. Aucune de ces études n'a démontré l'existence d'effets nocifs pour la santé provoqués par l'exposition aux RF des téléphones sans fil. Néanmoins, aucune de ces études ne peut répondre aux questions d'exposition à long terme, puisque la durée moyenne d'utilisation des téléphones dans ces études était d'environ trois ans.

### **5. Quelle recherche est nécessaire pour déterminer si l'exposition aux RF provenant de téléphones sans fil pose un risque pour la santé?**

Une combinaison d'études en laboratoire et d'études épidémiologiques de personnes utilisant réellement des téléphones sans fil fournirait une partie des données qui sont nécessaires. Des études sur l'exposition à vie d'animaux pourraient être achevées

dans quelques années. Un très grand nombre d'animaux serait cependant nécessaire pour fournir des preuves fiables d'un effet cancérigène, s'il existe. Des études épidémiologiques peuvent fournir des données qui sont directement applicables à la population humaine mais un suivi de dix ans ou plus pourrait être nécessaire pour fournir des réponses sur certains effets sur la santé, comme le cancer. Cela est dû au fait que l'intervalle entre la durée d'exposition à un agent cancérigène et le moment où les tumeurs se développent, si elles le font, peut être de nombreuses années. L'interprétation des études épidémiologiques est entravée par des difficultés dans la mesure de l'exposition réelle aux RF lors d'une utilisation quotidienne des téléphones sans fil. De nombreux facteurs jouent un rôle dans cette mesure, comme l'angle auquel l'appareil est tenu ou le modèle de téléphone utilisé.

### **6. Que fait la FDA pour en apprendre plus sur les effets possibles sur la santé des RF des téléphones sans fil?**

La FDA travaille avec le U.S. National Toxicology Program et avec des groupes de chercheurs partout dans le monde pour assurer la tenue d'études sur

animaux de grande priorité pour aborder des questions importantes sur les effets de l'exposition à l'énergie de radiofréquence (RF).

La FDA est un participant majeur au projet international des champs électromagnétiques de l'Organisation mondiale de la Santé depuis ses débuts en 1996. Parmi les résultats importants de ces travaux, on compte le développement d'un calendrier détaillé des besoins de recherche qui a conduit à l'établissement de nouveaux projets de recherche partout dans le monde. Le projet a également permis d'élaborer une série de documents d'information publique sur les questions des champs électromagnétiques.

La FDA et la Cellular Telecommunications & Internet Association (CTIA) ont conclu un accord de collaboration en recherche et développement (CRADA – Cooperative Research and Development Agreement) pour effectuer des recherches sur la sécurité des téléphones sans fil. La FDA assure la surveillance scientifique en obtenant les avis des experts du gouvernement, de l'industrie et d'organisations académiques. La recherche, financée par la CTIA, est menée par contrats avec des chercheurs indépendants. La recherche initiale

comprendra des études en laboratoire et des études d'utilisateurs de téléphones sans fil. Le CRADA comprendra aussi une évaluation générale des recherches supplémentaires nécessaires dans le contexte des développements scientifiques les plus récents dans le monde.

### **7. Comment puis-je trouver le niveau d'énergie de radiofréquence auquel je suis exposé en utilisant mon téléphone sans fil?**

Tous les téléphones vendus aux États-Unis doivent être conformes aux directives de la Federal Communications Commission (FCC) limitant l'exposition à l'énergie de radiofréquence (RF). La FCC a établi ces limites en consultation avec la FDA et les autres agences fédérales sur la sécurité et la protection de la santé. La limite de la FCC pour l'exposition aux RF provenant de téléphone sans fil est établie à un taux d'absorption spécifique (TAS) de 1,6 watts par kilogramme (1,6 W/kg). La limite de la FCC est en accord avec les normes de sécurité établies par le Institute of Electrical and Electronic Engineering (IEEE) et le National Council on Radiation Protection and Measurement. La limite d'exposition tient compte de la faculté du corps à dissiper la chaleur des tissus



## Directives de sécurité

qui absorbent de l'énergie provenant du téléphone sans fil et est établie à des niveaux bien inférieurs à ceux connus comme ayant des effets. Les fabricants de téléphones sans fil doivent informer la FCC le niveau d'exposition aux RF pour chaque modèle de téléphone.

Le site Web de la FCC (<http://www.fcc.gov/oet/rfsafety>) donne des instructions pour trouver le numéro d'identification sur votre téléphone afin que vous puissiez trouver le niveau d'exposition aux RF de votre téléphone dans la liste en ligne.

### **8. Qu'a fait la FDA pour mesurer l'énergie de radiofréquence provenant de téléphones sans fil?**

L'Institute of Electrical and Electronic Engineering (IEEE) est en train d'élaborer une norme technique pour la mesure de l'exposition à l'énergie de radiofréquence (RF) provenant de téléphones sans fil et d'autres appareils sans fil avec la participation et la direction des chercheurs et des ingénieurs de la FDA. La norme « Recommended Practice for Determining the Spatial-Peak Specific Absorption Rate (SAR) in the Human Body Due to Wireless Communications devices: Experimental Techniques » propose la première méthodologie d'essai uniforme pour la

mesure du taux auquel les RF sont déposées dans les têtes des utilisateurs de téléphones sans fil. La méthode d'essai utilise un modèle simulant un tissu de la tête humaine. On s'attend à ce que la méthodologie d'essai TAS normalisée améliore considérablement l'uniformité des mesures prises dans différents laboratoires pour un même téléphone. Le TAS représente la mesure de la quantité d'énergie absorbée dans les tissus, que ce soit par le corps entier ou par une petite partie du corps. Il est mesuré en watts/kg (ou milliwatts/g) de matière. Cette mesure est utilisée pour déterminer si un téléphone sans fil est conforme aux consignes de sécurité.

### **9. Quelles précautions dois-je prendre pour réduire mon exposition à l'énergie de radiofréquence provenant de mon téléphone sans fil?**

S'il y a un risque à utiliser ces produits, et, pour l'instant, nous ne savons pas s'il existe, il est probablement très faible. Mais si vous êtes intéressé à éviter même des risques potentiels, vous pouvez prendre quelques simples précautions pour minimiser votre exposition à l'énergie de radiofréquence (RF). Puisque la durée est un facteur clé dans le niveau d'exposition d'une

personne, la réduction du temps passé à utiliser un téléphone sans fil réduira l'exposition aux RF. Si vous devez tenir de longues conversations au téléphone sans fil tous les jours, vous devriez mettre plus de distance entre votre corps et la source des RF, puisque le niveau d'exposition diminue considérablement avec la distance. Vous pourriez par exemple utiliser un casque d'écoute et porter le téléphone sans fil loin de votre corps ou utiliser un téléphone sans fil

branché à une antenne éloignée.

Encore une fois, les données scientifiques ne démontrent pas que les téléphones sans fil soient dangereux pour la santé. Mais si vous avez des inquiétudes sur l'exposition aux RF provenant de ces produits, vous pouvez prendre des précautions comme celles décrites ci-dessus pour réduire votre exposition aux RF associée à l'utilisation de téléphones sans fil.

#### **10. Qu'en est-il des enfants utilisant des téléphones sans fil?**

Les preuves scientifiques ne montrent pas de danger pour les utilisateurs de téléphones sans fil, y compris pour des enfants et des adolescents. Si vous voulez

prendre des précautions pour réduire l'exposition à l'énergie de radiofréquence (RF), les mesures décrites ci-dessus s'appliquent aux enfants et aux adolescents utilisant des téléphones sans fil. La réduction du temps d'utilisation de téléphones sans fil et l'augmentation de la distance entre l'utilisateur et la source de RF réduiront l'exposition aux RF. Certains groupes parrainés par d'autres gouvernements nationaux ont conseillé de décourager les enfants d'utiliser des téléphones sans fil. Le gouvernement du Royaume-Uni, par exemple, a distribué des feuillets contenant une telle recommandation en décembre 2000. Ils indiquent qu'aucune preuve n'existe montrant que l'utilisation d'un téléphone sans fil provoque des tumeurs du cerveau ou d'autres effets nocifs. Leur recommandation de limiter l'utilisation de téléphones sans fil par les enfants est strictement à titre de précaution. Elle ne s'appuie pas sur des preuves scientifiques de l'existence d'un tel danger pour la santé.



## Directives de sécurité

### 11. Qu'en est-il de l'interférence des téléphones sans fil avec les équipements médicaux?

L'énergie de radiofréquence (RF) provenant de téléphones sans fil peut interférer avec le fonctionnement de certains appareils électroniques. Pour cette raison, la FDA a aidé à mettre au point une méthode d'essai détaillée pour mesurer les interférences électromagnétiques (IEM) produites par les téléphones sans fil sur les stimulateurs cardiaques et les défibrillateurs cardiaques. Cette méthode d'essai fait maintenant partie d'une norme parrainée par l'Association for the Advancement of Medical Instrumentation (AAMI). La version finale, un effort combiné de la FDA, les fabricants d'appareils médicaux et de nombreux autres groupes, a été achevée vers la fin de l'an 2000. Cette norme permettra aux fabricants de protéger les stimulateurs cardiaques et les défibrillateurs cardiaques des IEM des téléphones sans fil.

La FDA a mesuré les interférences produites par les téléphones portables sans fil sur des appareils de correction auditive et a aidé à établir une norme volontaire parrainée par le Institute of Electrical and Electronic Engineering (IEEE). Cette norme précise les méthodes d'essai et les conditions de fonctionnement

des appareils de correction auditives et des téléphones sans fil afin qu'aucune interférence ne se produise lorsqu'une personne utilise un téléphone « compatible » et un appareil de correction auditive « compatible » en même temps. Cette norme a été approuvée par le IEEE en l'an 2000.

La FDA continue d'observer l'utilisation des téléphones sans fil pour trouver des interactions possibles avec d'autres appareils médicaux. Si des interférences dangereuses sont découvertes, la FDA effectuera des essais pour évaluer les interférences et travailler à résoudre le problème.

### 12. Où puis-je trouver d'autres informations?

Pour l'information additionnelle, référez-vous aux ressources suivantes:

La page Web de la FDA sur les téléphones sans fil (<http://www.fda.gov/cellphones/>)

La RF Security Program de la Federal Communications Commission (FCC) (<http://www.fcc.gov/oet/rfsafety/>)

---

La commission internationale pour la protection  
contre les rayonnements ionisants  
(<http://www.icnirp.de/>)

Le projet international sur les champs  
électromagnétiques de l'Organisation mondiale de la  
Santé  
(<http://www.who.int/peh-emf/en/>)